Agrandissement

Le Centre baieriverain obtient 4,2 millions $

page 4

48e TRAVERSÉE

Des absents de marque et des retours inattendus

page 31

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
29e ANNÉE N° 223
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 5 JUILLET 2002
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Forts vents à Ferland-et-Boilleau

RENVERSANT

Photo Rocket Lavoie

page 3

Jonquière en Musique inc.
Festival de musique internationale de Ville de Saguenay
jonquiereenmusique@qc.aira.com

Jonquière en Blues

3 juillet:	Roxanne Genest / Sound Brigade
4 juillet:	Sound Brigade / Bobby F. White
5 juillet:	Bobby F. White / Lorraine Klaasen
6 juillet:	Jo Hell and The Red Roosters / Glenn Gillis
7 juillet	Glamour Puss / Bob Walsh Blues Band

00518765

«Gros Pit»: deux ans moins un jour de prison

par Serge Lemelin

(SL) - Pierre «Gros Pit» Tremblay a été condamné hier au Palais de justice de Québec à une peine de deux ans moins une journée de prison pour gangstérisme, trafic et complot pour faire le trafic de PCP au Saguenay et sur la Côte-Nord.

La sentence découle d'une entente intervenue entre son avocate Cindy Lajoie et le substitut du Procureur général Michel Green du Bureau de lutte au crime organisé (BLCO); elle a été acceptée par le juge François Tremblay de la Cour supérieure parce qu'elle respecte les paramètres de la jurisprudence et correspond à la gravité des crimes commis.

Ces 24 mois s'ajoutent aux 20 mois de détention préventive faits par «Gros Pit» entre son arrestation le 28 mars 2000 et sa remise en liberté le 21 novembre 2001. De plus, Pierre Tremblay a fait trois mois supplémentaires en début d'été après avoir plaidé coupable le 4 avril dernier.

Au total, la sentence correspond à 47 mois d'incarcération ou, si on se fie à la Cour d'appel qui compte en double le temps fait en détention préventive, à 67 mois.

Chef

«Gros Pit» dirigeait un vaste réseau de distribution de la drogue la plus dévastatrice qui soit, le PCP, à travers différents commerces opérés ouvertement dans les centres-villes de Chicoutimi et La Baie. Avec la collaboration de sa conjointe Manon Lespérance, 37 ans, et de son beau-frère Alain Lespérance, 52 ans, Pierre Tremblay approvisionnait la tabagie Bull-Dog sur la rue Jacques-Cartier,ainsi qu'un bar .5 à Chicoutimi et leurs équivalents à La Baie.

L'Escouade régionale mixte qui rassemble les forces policières des juridictions fédérale, provinciale et municipales, a procédé à l'opération «Tip» à la fin mars 2000 et arrêta dix-huit personnes, de Chicoutimi à Tadoussac. Les principaux dirigeants du réseau étaient accusés de gangstérisme en vertu de la première version de la Loi antigang votée par le Parlement canadien.

Dès leurs arrestation, les principaux dirigeants avaient été retenus en détention préventive jusqu'à la tenue de leur procès collectif. Leurs collaborateurs de moindre envergure avaient été remis en liberté en attente de procès.

Sécurité

Le procès devant jury de la quinzaine de coaccusés avait été transféré de Chicoutimi au Palais de justice de Québec, par décision de la Cour supérieure, pour des motifs de sécurité et de commodité.

En janvier dernier, Pierre Tremblay obtenait le droit d'avoir un procès distinct des autres coaccusés devant le juge Jean-Claude Beaulieu de la Cour supérieure et douze jurés. Le 3 avril suivant, il plaidait coupable à huit accusations de complot, sept de trafic de drogue et une de gangstérisme, évitant la tenue d'un long procès. Il fut incarcéré en attendant les représentations des avocats sur la détermination de sa peine, mais il lui a fallu attendre quelques jours de plus en raison du transfert du dossier au juge François Tremblay qui a remplacé le juge Beaulieu en congé prolongé pour des raisons de santé.

Conjointe

Quant à sa conjointe Manon Lespérance, elle a reconnu sa culpabilité le 3 avril dernier à des accusations de complot et de trafic et a été condamné à une peine de 24 mois moins une journée de prison «dans la collectivité». Selon des informations policières, elle dirigeait deux points de vente de PCP qui écoulaient de 300 à 500 grammes de cocaïne par semaine.

Robert Bédard

Parmi les condamnations se rapportant à ce même réseau, Robert Bédard a écopé hier de dix-huit mois de prison pour sa participation à trois livraisons de stupéfiants faites à la demande d'Alain Lespérance. Son avocat Martin Tremblay a pris entente avec la Couronne pour recommander cette sentence qui s'appliquera en concurrence avec une autre de douze mois imposée il y a quelques semaines à Chicoutimi pour des vols à l'étalage commis en attente de procès.

Kilos

Rappelons que l'opération Tip avait été la première intervention d'envergure du regroupement régional des forces policières en 2000. Les policiers avaient saisi 2,5 kilogrammes de PCP et douze onces de cocaïne, dix grammes de haschisch, une centaine de comprimés d'Ecstasy et 10 000 $ en argent comptant.

Deux ans après cette opération, l'Escouade régionale mixte allait être suivie par l'opération Sat-Chi, auprès de 70 personnes dont la totalité des membres du groupe de motards Satan's Guards, affilié aux Hells Angels.

Pierre «Gros Pit» Tremblay dirigeait un réseau de distribution de la drogue la plus dévastatrice qui soit, le PCP, à travers différents commerces dans les centres-villes de Chicoutimi et La Baie.

(Archives)

Précision

SAINT-AMBROISE (DB) - Une précision est nécessaire par suite du texte paru dans Le Quotidien d'hier relativement au projet d'implantation d'un entrepôt par Récupère Sol. Il aurait fallu lire que la municipalité procédera elle-même à l'échantillonnage de l'air si l'entreprise y manque et au frais de cette dernière.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Extrême	Réserve faunique des Laurentides	0
Extrême	Saguenay	0
Extrême	Lac-St-Jean	0
Extrême	Rivière Mistassini	1
Extrême	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Extrême	Chibougamau - Chapais	8
Extrême	Lac Albanel	14
Extrême	Monts-Valin	5
Extrême	Chutes-des-Passes	3

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 51

Total de la saison 328

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Pas possible

Moins de cinq articles...

ALBANY, New York (AP) - Shenna Williams commençait ressentir les premières douleurs du travail. Mais elle et sa mère pensaient avoir suffisamment de temps pour acheter un appareil photo jetable avant d'aller à l'hôpital.

Alors que sa mère, Katherine Williams, partait à la recherche du dit appareil, la douleur de Shenna a redoublé. «J'ai entendu quelqu'un crier. J'ai dit 'Mon Dieu, c'est ma fille'», a déclaré mardi Mme Williams.

Le temps pour elle d'atteindre la caisse, celle-ci a retrouvé sa fille sur un banc se préparant à accoucher.

Michael Jerrod Williams est né à 6h15 et a été accueilli par les employés et les clients du magasin. Plusieurs d'entre eux ont immortalisé l'instant avec des appareils jetables.

Le magasin a offert des cadeaux au nouveau-né et à sa maman, et Shenna a choisi pour parrain... le responsable de nuit du magasin Adrian Wright.

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux le matin
Max.: 22 Min.: 11

SAMEDI:
Ciel variable
Max.: 21 Min.: 13

DIMANCHE:
Ensoleillé
Max.: 27 Min.: 14

Lever: 4 h 46 Coucher: 20 h 49

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 6h30 (1m6)
Haute à 12h25 (3m4)
Basse à 18h25 (1m4)
Haute 00h45 (4m0)
LA BAIE
Basse à 6h (1m7)
Haute à 12h (3m8)
Basse à 17h55 (1m7)
Haute 00h25 (4m3)

Faits divers

Sat-Chi

par Serge Lemelin

(SL) - Gilles Larouche, 37 ans, de Chibougamau, arrêté au cours de la dernière phase de l'opération Sat-Chi visant le réseau de distribution de stupéfiants des Satan's Guards, devra patienter en prison en attendant son procès.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec a rejeté hier, après audition de témoins, sa demande de remise en liberté.

Le juge estime que ses antécédents judiciaires ainsi que ses récentes arrestations et mises en accusations en rapport avec le trafic de stupéfiants justifiaient sa détention préventive.

Larouche, un bénéficiaire de la sécurité du revenu depuis quatre ans, prétendait qu'un emploi l'attendait, ce que le juge a qualifié de peu sérieux.

Son avocat,Claude Beaulieu de l'Aide juridique avait aussi suggéré un encadrement de Larouche par des proches de sa famille pour garantir son bon comportement.

Sommaire

Arts	10
Bandes dessinées	14
Bourse	16-17
Détente	15
Décès	23-24
Horoscope	15
Petites annonces	18 à 22
Sports	26 à 31
Télévision	14

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Lac Ha! Ha!

Le vent laisse d'importantes cicatrices

FERLAND-ET-BOILLEAU (SE) - Le lac Ha! Ha! semble un endroit de prédilection pour les caprices de la nature. Joueur important lors du déluge de juillet 1996, ce plan d'eau a été le théâtre d'un nouveau spectacle inhabituel, hier après-midi.

SERGE
EMOND
semond@lequotidien.com

Vers 13h30, de forts vents ont laissé d'importantes cicatrices dans le décor qui encadre l'Auberge du lac Ha! Ha!.

Six arbres imposants situés près de l'établissement ont été couchés par le vent. Une promenade qui longe le lac a été arrachée. Une chaloupe a été renversée après une envolée de quelques pieds. Sur la montagne qui fait face à l'Auberge, plusieurs dizaines d'arbres ont plié sous la force du vent.

Tout le dégât a été fait en quatre ou cinq minutes. Des minutes que les employés de l'établissement ne sont pas sur le point d'oublier.

«La tempête a débuté par une pluie qui venait des montagnes, a raconté la propriétaire de l'Auberge du lac Ha! Ha!, Micheline Gagné. Nous avons entendu quelques coups de tonnerre et vu quelques éclairs. Tout à coup, tout a pris de l'ampleur. Le vent s'est levé. À un certain moment, les vagues ont atteint dix ou quinze pieds de hauteur. Avec la pluie, on ne voyait plus qu'un gros mur opaque blanc, comme dans le film La Tempête.

«On ne voyait rien. Nous entendions la grêle et la pluie tomber. Ça brassait sous la bâtisse et nous entendions des craquements. J'ai dit aux employés de ne pas rester près des fenêtres parce que ça pouvait être dangereux.

«Quatre ou cinq minutes plus tard, c'était le calme total. Nous n'entendions plus rien.»

En sortant de l'établissement, Micheline Gagné et les employés de l'établissement ont rapidement constaté l'étendue des dégâts. Habituée du secteur, la propriétaire de l'Auberge n'avait jamais vécu pareil événement. Deux heures après la tempête, elle remerciait encore le ciel que personne ne se trouvait sur le lac lorsque le vent a soufflé.

«J'ai vu arriver des nuages rapidement au-dessus du lac, a signalé pour sa part Joëlle Gagnon, une employée de l'Auberge. Avec la pluie, on ne voyait plus rien. Le vent était très fort et de la grêle tombait. Ce n'était pas très agréable. Heureusement, ce ne fut pas très long. C'était impressionnant, les vents étaient forts. Je n'aurais pas voulu être dehors. Les vagues étaient très hautes. Je n'avais jamais vu d'aussi grosse vagues sur le lac.»

La soudaine tempête semble avoir touché uniquement le secteur de l'Auberge du lac Ha! Ha!. Les autorités de Ferland-et-Boilleau n'ont pas signalé d'autres dégâts. Au bureau d'Environnement Canada, Gilbert Fillion a confirmé des vents de 50 à 80 kilomètres par heure sous les cellules orageuses, hier après-midi.

DÉGÂTS

La propriétaire de l'Auberge du lac Ha! Ha!, Micheline Gagné, montre les dégâts laissés par le fort vent qui a soufflé hier après-midi à cet endroit.

NETTOYAGE

Quelque temps après la tempête, des travailleurs s'affairaient à nettoyer les débris. Sur la montagne qui fait face à l'Auberge du lac Ha! Ha! , plusieurs dizaines d'arbres ont plié sous la force du vent.

Photos
Rocket Lavoie

VENT

Six arbres imposants situés près de l'Auberge du lac Ha! Ha! ont été couchés par le vent.

PLANTATION

La Sûreté du Québec a découvert une plantation de marijuana qui était dissimulée dans un boisé dans le secteur de Vauvert à Dolbeau-Mistassini, hier. Les policiers ont trouvé 280 plants sur le terrain privé mais ne croient pas que son propriétaire était au courant, de telle sorte qu'ils n'ont procédé à aucune arrestation. Les plants qui étaient à bonne distance du chemin reposaient dans des sacs de terre alimentés par un système d'irrigation.

La foudre tombe à plusieurs endroits

(NB) - Les cellules d'orage qui ont survolé la région hier vers 13h10 ont causé une multitude de pannes d'électricité concentrées sur le territoire de Jonquière.

La foudre est tombée à au moins sept endroits, faisant exploser les transformateurs sur les rues Frontenac, Ozanne, Saint-Dominique, dans le rang Saint-Damien, la ruelle Groulx et à Place Saint-Michel, privant d'électricité, dans certains cas pendant près de deux heures, entre 3000 et 4000 abonnés.

Selon Jeannot Allard, du service des communications de Saguenay, la plus grosse panne a été concentrée dans Jonquière nord dans le secteur situé à l'ouest de la rivière aux Sables et au nord du boulevard Saguenay. Environ 90% des abonnés privés de courant y étaient concentrés.

Le reste a été éparpillé dans la ville en plusieurs petites pannes isolées.

Selon Jeannot Allard, l'une de ces pannes située sur le mont Jacob a causé la panne du service des télécommunications de la police de Jonquière. C'est donc là que les équipes de réparation ont travaillé en premier. Tout était rentré dans l'ordre à 13h30 dans ce cas. Les abonnés de Jonquière nord ont retrouvé le service à 14h00 et à 15h00, tout était rentré dans l'ordre à la grandeur du territoire.

Formation professionnelle

Le Centre baieriverain agrandi au coût de 4,2M$

(DB) - Une autre phase d'agrandissement et de réaménagement du Centre de formation professionnelle de la polyvalente de La Baie sera mise en branle au cours des prochaines semaines au coût de 4,2 millions $.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

La nouvelle a été annoncée, hier, par le ministre Jacques Côté et le député Stéphane Bédard, en présence de la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné et du directeur général, Claude Dauphinais ainsi que d'administrateurs scolaires, de CLD et du maire suppléant de Saguenay, Réjean Laforest.

Le ministère de l'Éducation du Québec injecte 3,6 millions $ dans le projet, dont l'objectif est d'améliorer les programmes de fonderie et pâtes et papier (opération) ainsi que la création d'un nouveau cours, le modelage.

Ce dernier est le plat de résistance du projet, parce qu'il s'inscrit en amont du cours de fonderie, qui offre des perspectives de placement presque garanties. De plus, a expliqué Bertrand Tremblay, directeur général adjoint de la CS, le modelage s'intègre à la mise en place de la Vallée de l'aluminium.

Le cours de modelage, a indiqué en entrevue Jean-Paul Lampron, directeur du Centre de formation des métaux légers, est un atout de plus pour les entreprises qui projettent s'installer dans la région.

Forte demande

Il a cité l'exemple d'une société américaine qui a demandé s'il est possible de contacter les 300 diplômés du centre en fonderie (dont 200 sont à l'extérieur de la région) pour sonder leur intérêt pour un travail.

Le programme permettra également aux finissants de se trouver de l'emploi dans des secteurs autre que l'aluminium, comme le béton et les matériaux composites.

Le ministre Jacques Côté a souligné que la nouvelle formation est un moyen de garder des jeunes dans la région. «Le développement régional, dit-il, passe par des gestes concrets, comme la mise sur pied de nouvelles formations.»

Pour son collègue de la circonscription de Chicoutimi, Stéphane Bédard, la formation de la main-d'oeuvre est le bras le plus important du développement économique. «Aucun projet ne peut trouver un aboutissement sans la présence d'une main-d'oeuvre qualifiée.»

Le député Bédard a insisté pour faire comprendre que la transformation de l'aluminium dans la région est une réalité. Plus de 1000 personnes trouvent de l'emploi dans ce secteur de l'économie.

Un début

La présidente de la CS, Liz Gagné, a indiqué que le dossier est en marche depuis une dizaine d'années. Sa concrétisation, a-t-elle passé comme message aux élus, n'est qu'une première phase.

Dans le contexte d'un déclin démographique sévère, a-t-elle ajouté, «nous avons besoin d'argent pour une formation de qualité, sans compter la concurrence mondiale».

Mme Gagné pense tellement loin qu'elle a affirmé que la CS est prête à accueillir les deuxième et troisième années du nouveau DEC en métallurgie, donné en collaboration avec les cégeps d'Alma, Jonquière et Chicoutimi.

La première année du cours aura lieu à Alma, alors que les deux autres années font l'objet de discussions entre Jonquière et Chicoutimi.

Le Centre de formation professionnelle La Baie gagnera 777 mètres carrés (m2) en espace. Le réaménagement touche 2255 m2 et accommodera 250 élèves, dont 108 dans les programmes de fonderie, pâtes et papier et modelage plus 300 autres, dans des programmes de recyclage et de perfectionnement de la main-d'oeuvre.

PROJET

Le ministre Jacques Côté a procédé, hier, à la première pelletée de terre de l'agrandissement du Centre de formation professionnelle La Baie en présence du député, Stéphane Bédard, de la président de la CS, Liz S. Gagné, du maire suppléant de Saguenay, Réjean Laforest, et du directeur général de la CS, Claude Dauphinais.

(Photo Sylvain Dufour)

Photo de la Une

Le designer Richard Martel explique à Gilbert Poirier, d'Emploi Québec, au ministre, Jacques Côté, et au directeur général de la CS, Claude Dauphinais à quoi ressemblera le Centre de formation professionnelle de La Baie après des travaux de 4,2 M $.

Des truies mortes de la chaleur

La présidente du syndicat accuse

SOINS

Josée Girard, que l'on voit lors d'une perquisition de la SPCA il y a quelques années, dénonce les conditions de travail des employés de la porcherie de Nutrinor et les conditions de vie des animaux qui y vivent. (Archives)

par Normand Boivin

ALMA (NB) - Si 44 truies sont mortes de la chaleur mardi et mercredi, c'est parce que la direction de la porcherie d'Hébertville a trop tardé pour prendre des mesures visant à augmenter le confort des animaux.

L'accusation vient de la présidente du syndicat des travailleurs de la porcherie, Josée Girard. Mme Girard se dit d'autant plus mal à l'aise avec ce qu'elle vit dans son milieu de travail qu'elle a déjà été présidente régionale de la SPCA. Elle ne pointe pas du doigt Nutrinor, mais la direction locale.

Selon elle, la porcherie que possède Nutrinor à Hébertville manque carrément de monde pour faire face à la tâche. Elle soutient que mardi et mercredi, au plus fort de la canicule, il aurait fallu faire entrer un travailleur de plus pour arroser les truies aux deux ou trois heures. Ce qui a été fait fut nettement insuffisant, de telle sorte que des animaux sont morts.

«Je ne dis pas que nous n'aurions pas perdu quelques truies; mais les dégâts auraient été moindres. Les truies n'ont été arrosées qu'une fois le matin et une fois le soir.»

Elle dit que dès qu'une première truie est morte de chaleur lundi soir, on aurait dû prendre des mesures. Mais la direction n'a réagi que le mardi, quand 25 de plus sont décédées. Mercredi, 17 autres s'ajoutaient à la liste des pertes.

Accréditation

Les travailleurs de la porcherie, qui oeuvrent à la maternité et à la pouponnière d'Hébertville, ont reçu leur accréditation syndicale du commissaire du travail en mai dernier.

Depuis, affirme Mme Girard, les relations de travail n'ont pas cessé de se détériorer. Le résultat est que des bons employés ont quitté et on est en manque d'effectifs.

Mme Girard dit qu'il manque au moins deux personnes pour faire fonctionner la porcherie adéquatement.

«On nous répond que les autres porcheries au Québec fonctionnent avec le même nombre de personnes. C'est vrai! Mais elles ne sont pas en rodage comme celle de Nutrinor. Depuis un an, il arrive constamment des problèmes et nous devons éteindre les feux. Le résultat est que nous avons de la difficulté à venir à bout des tâches quotidiennes.»

Josée Girard donne plusieurs exemples de ce qu'elle avance. Ainsi, une truie en gestation doit normalement être transférée dans les enclos de mise bas une semaine avant l'événement. Cela permet à l'animal de s'habituer à son environnement pour être moins stressé au moment de cochonner, et évite les problèmes au cas où elle mettrait bas prématurément.

Or, affirme Josée Girard, deux truies dues pour le 5 juillet ont cochonné dans le dallo cette semaine alors que trois enclos de mise bat sont pourtant vides. «Nous n'avons simplement pas eu le temps de les transférer», dit-elle.

Risque

Josée Girard sait qu'elle risque gros. Elle dit parler pour être en paix avec sa conscience motivée par son amour des animaux.

«Il y a des choix économiques qui ne sont pas logiques. Lorsqu'on soigne pendant presque quatre mois une truie en gestation et qu'on la perd quelques jours avant la mise bas à cause du manque de soins pour sauver le salaire d'un employé, c'est de l'argent qui s'en va dans le dallo. Cet argent, ce n'est pas le mien, c'est celui des producteurs agricole qui ne savent sûrement pas ce qui se passe», dit celle qui était fière de décrocher un emploi chez Nutrinor.

Installations portuaires baieriveraines

Quatre hommes secourus dans la cale d'un navire

par Denis Bouchard

(DB) - Trois employés étudiants et un contremaître des Installations portuaires d'Alcan, à La Baie, ont eu beaucoup de chance la nuit dernière, alors qu'ils ont été secourus, mi-conscients, par des marins polonais après s'être effondrés dans la cale d'un navire.

Selon les premières constatations, les quatre hommes auraient manqué d'oxygène. Il s'agit de l'hypothèse la plus probable qu'ont retenue, hier, les enquêteurs en hygiène industrielle d'Alcan, a indiqué la porte-parole de l'entreprise, Renée Larouche.

Cette dernière a rapporté que c'est la présence d'un gaz, le CO2 (gaz carbonique), qui serait à l'origine du problème. Le CO2, à ne pas confondre avec le monoxyde de carbone, prend la place de l'oxygène.

Quant à la source de ce gaz, Mme Larouche a précisé qu'elle n'est pas encore déterminée. Il est possible que le démarrage du moteur puisse en être la cause, mais ce n'est pas encore arrêté par les spécialistes en hygiène industrielle.

Les quatre employés ont donc été chanceux d'avoir été entourés de plusieurs collègues, qui ont pu alerter le service de la sécurité.

Tout s'est vite passé

Selon le témoignage d'un des travailleurs étudiants, François-Charles Lévesque, tout indique effectivement que l'air s'est fait rare, au point où ils se sont écroulés au sol un après l'autre jusqu'à ce qu'un cinquième employé sonne l'alarme. Il devait être alors 4 h 30.

C'est alors que deux marins polonais, qui dormaient, sont intervenus rapidement avec des masques à oxygène, sortant les corps qui ne répondaient plus.

François-Charles Lévesque a été le premier à descendre dans la cale du Toscana pour un travail de routine, consistant au nettoyage de l'escalier. Rendu au second pallier de la cale, il a commencé à perdre ses moyens, devenant haletant et perdant la maîtrise de ses membres. Un de ses coéquipiers a voulu le rejoindre, mais s'est affaissé également avant d'arriver et ainsi de suite jusqu'au contremaître.

«Je ne sais pas si j'ai subi une perte de conscience, raconte François-Charles Lévesque. Je me souviens que je ne pouvais plus bouger et que j'entendais la respiration de mon ami ainsi que la mienne.»

Il se souvient d'avoir été secouru par les marins polonais qui lui ont mis leur masque à oxygène. Aussitôt rendu sur le pont, avec ses autres équipiers d'infortune, il a été conduit à l'hôpital. Les deux employés les plus affectés ont été menés à l'hôpital de Chicoutimi, tandis que les deux autres ont été vus à l'hôpital de La Baie.

Réaction rapide

Après coup, François-Charles Lévesque apprécie, d'abord, l'intervention rapide des matelots du Toscana, et, ensuite, la diligence du service de sécurité d'Alcan. Les employés incommodés ont reçu les premiers soins sur le pont, «quelque cinq minutes» après l'accident.

C'est un autre jeune étudiant travailleur qui a donné l'alarme au reste du personnel.

En attendant les résultats complets de l'enquête, François-Charles Lévesque adhère à la thèse du manque d'oxygène, n'ayant pas remarqué de lumière entre les escaliers et la cale. Cela lui fait dire qu'il n'y avait pas une circulation suffisante d'air. Il est aussi probable, dit-il, «que nous soyons descendus trop rapidement».

Selon ce qu'on lui a dit, «ce n'est pas le genre de chose qui arrive».

Durant la journée, hier, une information selon laquelle seulement six pour cent de volume d'air était présent au premier palier et trois pour cent au second circulait sur les lieux de travail avait cours, alors que dans des conditions normales le pourcentage st de 21 pour cent.

Le Toscana est venu livrer au quai Duncan du coke vert en provenance d'un port de Pologne. C'est dans une cale de ce navire amarré aux installations d'Alcan à La Baie que quatre hommes ont été victimes d'un accident.

(Photo Sylvain Dufour)

Usage abusif du 9-1-1

«Vous pourrez toujours appeler votre avocat»

Par Serge Lemelin

(SL) - Une habituée du 9-1-1 qui fait de 1000 à 1600 appels téléphoniques par année depuis plusieurs années a été déclarée non-responsable de ses méfaits pour cause de trouble mentaux et elle sera confiée à la garde d'une commission d'examen.

La femme signale ce numéro d'urgence à chaque fois qu'elle se sent triste ou seule, qu'elle a faim ou qu'elle a besoin d'attention.

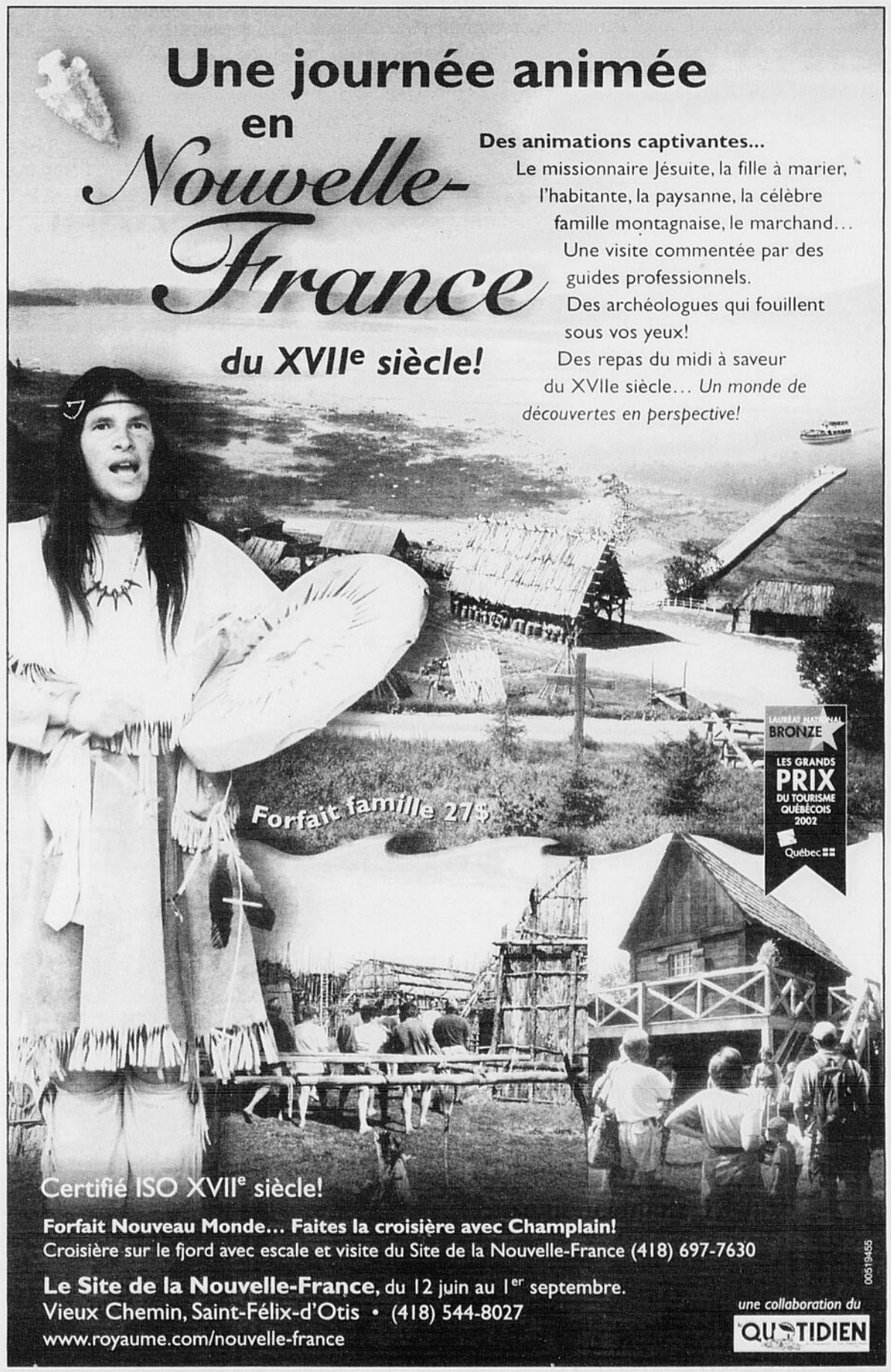
Les employés des services d'urgence la connaissent fort bien et lui demandent constamment de cesser sa manie pour laisser la voie libre aux vraies urgences.

Hier, la femme confiée aux bons soins des professionnels du Pavillon Roland-Saucier a entendu la décision du magistrat et a profité de son passage à la Cour pour demander des renseignements additionnels pour des services sociaux. Le juge l'a référé à son avocat en lui disant: «Vous pourrez toujours appeler votre avocat...»

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00520447



Infrastuctures Canada-Québec

Une aide de 1,4 million $ sur le territoire Saguenay

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Trois municipalités de Saguenay et la Société de Transport du Saguenay bénéficieront d'une aide financière de 1,4 million $ accordée dans le cadre du programme des Travaux d'infrastuctures Canada-Québec.

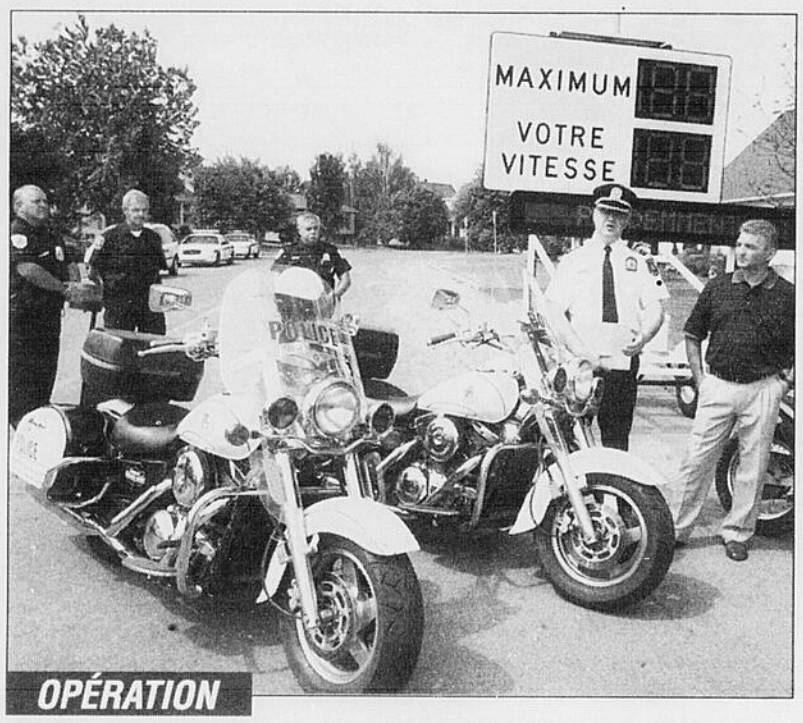
Le député de Dubuc et ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, a souligné qu'il était heureux qu'une proportion de 60 % de ces investissements soient dédiés à son comté. À l'instar de M.Côté, le député libéral de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, a parlé d'objectifs communs réalisés dans l'intérêt de la région. «La réalisation de ces six projets d'infrastructures sont le signal d'un partenariat fructueux», a déclaré André Harvey. Le député de Dubuc a pour sa part ajouté que sur le nombre de projets déposés, il pouvait résulter des déceptions. «Tout le monde avait effectué des demandes et des projets mais ceux qui ont été retenus l'ont été selon des critères de sélection très sévères», a mentionné le député Côté.

Dans l'arrondissement La Baie, la rue Victoria fera l'objet d'une réfection admissible de 831 780 $ et les gouvernements y investiront chacun une part de 277 260 $. Le projet de la rue du Pont Ouest à Saint-Ambroise totalisant 288 732 $ s'est déjà vu octroyer deux chèques de 96 244 $ par l'entente Québec-Canada qui a aussi alloué deux tranches de 44 020 $ pour la réfection de la rue de l'Aéroport qui coûtera 132 060 $.

Enfin, dans l'arrondissement Jonquière, le projet d'amélioration du carrefour giratoire Sainte-Thérèse subira un rajeunissement totalisant 281 296 $. Les deux gouvernements y injecteront chacun 93 765 $. L'intersection du boulevard Saguenay et de la rue Tourangeau au coût de 491 230 $ nécessitera également 163 743 $ de Québec et d'Ottawa. À l'implantation d'un nouveau logiciel de gestion de l'entretien des véhicules à la Société de transport du Saguenay pour un total de 57 893 $ s'ajouteront 24 124 $ de Québec et 19 297 $ du Canada. Au total, le gouvernement du Québec assumera 699 156 $, le gouvernement fédéral, 694 329 $, et les municipalités compléteront le financement des travaux de 1 393 485 $. L'entente Canada-Québec signée le 20 octobre 2000 prévoit distribuer 1,6 milliard $ d'investissements répartis sur cinq ans, au Québec.

Comme le député de Dubuc, Jacques Côté, le député libéral de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, a parlé d'objectifs communs réalisés dans l'intérêt de la région.

(Photo Jeannot Lévesque)



Les policiers de Saguenay et le maire suppléant Réjean Laforest ont lancé hier, l'opération «Lève le pied». La campagne vise à réduire la vitesse excessive dans plusieurs secteurs ciblés.

(Photo Jeannot Lévesque)

«Lève le pied»

La sécurité devient prioritaire dans les quartiers de la ville

(JDLS) - Les accidents les plus dramatiques surviennent en été et non pas en hiver comme on pourrait le supposer. Les conducteurs se sentent plus en confiance durant la saison estivale et font souvent usage de vitesse excessive.

Afin de sensibiliser les conducteurs et la population à plus de prudence, l'opération «Lève le pied» s'échelonnera sur quelques semaines dans plusieurs quartiers de Saguenay. Chaque année, de nombreuses plaintes émises par des citoyens inquiets pour la sécurité dans leur quartier sont acheminées auprès des policiers. «La vitesse excessive des automobilistes, la présence de VTT ou de motocyclettes dans les parcs, mettent en danger la tranquillité et la sécurité des gens», a indiqué Pierre Fortier, directeur adjoint à la protection du territoire.

La campagne de sensibilisation s'effectuera pendant quelques semaines sur le territoire de Saguenay. Des remorques stationnaires, des unités policières spéciales, une approche communautaire, les moyens utilisés pour ces contrôles routiers ne seront pas répressifs. «Il n'y a aura pas de constats d'infractions émis à moins qu'il y ait exagération», a spécifié M. Fortier, précisant toutefois qu'un citoyen fautif avisé une première fois devra respecter la consigne.

Réjean Laforest, maire suppléant et président de la Commission de la protection publique a fait remarquer que de plus en plus de citoyens circulaient en patins à roues alignées et en bicyclette et que ces nouvelles habitudes nécessitaient des changements de comportement. L'Unité de surveillance générale et celle de contrôle routier ratisseront le milieu rural et les grandes artères tandis que les opérations urbaines seront sous la responsabilité des policiers motards et patrouilleurs de chaque arrondissement.

La confiance atteint son plus bas niveau

(JDLS) - La confiance des consommateurs a atteint son plus bas niveau, selon l'indice régional de confiance économique qui a atteint une moyenne de 46,7 % pour le mois de mai.

Entre le 23 mai et 29 mai 2002, 977 entrevues réalisées à partir d'un échantillon représentatif ont indiqué que «le moral régional était durement affecté par la crise du bois d'oeuvre qui nous frappe de plein fouet», a énoncé le président de l'Association des CLD du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bertrand Côté, dans un communiqué transmis hier.

Le territoire du CLD de Lac-Saint-Jean-Est qui affichait le degré de confiance le plus élevé de la région se retrouve lui aussi très affecté. Du côté de La Baie et du territoire CLD Maria Chapdelaine, une croissance de la confiance économique a atteint un niveau moyen. Le reste de la région qui était sur une lancée positive amorcée en début d'année, a subi une détérioration de mars à mai.

Bertrand Côté estime que la reprise de la confiance économique passe par un règlement rapide de la crise du bois d'oeuvre. L'enquête a été réalisée par la firme Unimarketing pour les CLD de la région. La marge d'erreur se situe autour de 3,1 %.

Sept feux hors de contrôle au nord du lac Saint-Jean

QUEBEC (Selon PC) - C'est au nord du lac Saint-Jean que la situation est la plus critique. «Entre le lac Mistassini et la rivière Péribonka, on compte pas moins de sept feux hors de contrôle», a précisé le porte-parole de la SOPFEU, Gérard Lacasse.

En raison des nombreux incendies qui sévissent actuellement à cause de la foudre, le ministère des Ressources naturelles interdit à la population de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité des forêts presque partout au Québec.

En quatre jours, pas moins de 47 710 coups de foudre ont frappé le sol québécois. Les seuls secteurs qui ne sont pas visés par cette mesure sont ceux de la Côte-Nord, de l'Ile d'Anticosti, de la Gaspésie et du sud du Québec.

Partout ailleurs, l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert demeurera en vigueur jusqu'à nouvel ordre. Cette mesure a pour but de réduire au maximum l'occurrence d'incendies de cause humaine, qui pourraient aggraver la situation rendue critique par la foudre.

Jeudi après-midi, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) dénombrait une cinquantaine d'incendies en activité sur tout le territoire québécois. Quelque 13 d'entre eux étaient classés hors de contrôle.

Dans le secteur de la Baie-James, un important incendie de forêt a forcé jeudi l'évacuation de Nemiscau d'une centaine de travailleurs d'Hydro-Québec et de la Société d'énergie de la Baie-James.

«Le feu n'a pas touché nos installations, mais la fumée est très dense, a expliqué le porte-parole d'Hydro-Québec, Marc Laliberté. Ce midi (jeudi), le feu se trouvait à trois kilomètres des installations. Il était reparti vers l'est (mercredi), mais il est revenu sur ses pas.»

Zoo de Saint-Félicien

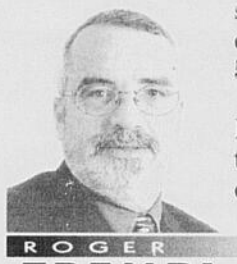
Le chimpanzé Benji retrouvé mort

SAINT-FELICIEN (RT) - Benji, un des deux chimpanzés du Zoo sauvage de Saint-Félicien, vient de passer de vie à trépas. Âgé de 24 ans, le célèbre pensionnaire du jardin zoologique a été retrouvé mort le 3 juillet dernier vers 8 h par un gardien.

Selon la biologiste-conservateur Sylvie Bouchard, les causes du décès demeurent inexpliquées surtout que l'animal semblait en parfaite forme les jours précédents sa mort.

«On n'écarte pas la possibilité que l'animal ait souffert de la chaleur mais il s'agit vraiment d'une hypothèse. On le saura vraiment quand nous recevrons les résultats de la nécropsie qui sera pratiquée à la Faculté de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe. Ces résultats devraient nous parvenir la semaine prochaine», révélait Sylvie Bouchard hier.

Benji était à moins de la moitié de son espérance de vie qui se situe aux environs de 55-60 ans.



ROGER TREMBLAY
buddytremblay@yahoo.com

Le décès de Benji apporte un lot d'inquiétudes aux dirigeants du Zoo, selon Sylvie Bouchard. «Notre crainte, c'est de voir Toby sombrer dans une profonde dépression à la suite du départ prématuré de son compagnon.

Nous le gardons sous observation et pour suivre son évolution psychologique, nous demeurons en contact très étroit avec des spécialistes des autres zoos qui ont des primates. Signe encourageant toutefois, Toby a continué à manger même en l'absence de Benji», affirme-t-elle.

Normandin fête en grand

Par Léo-Gilles Savard

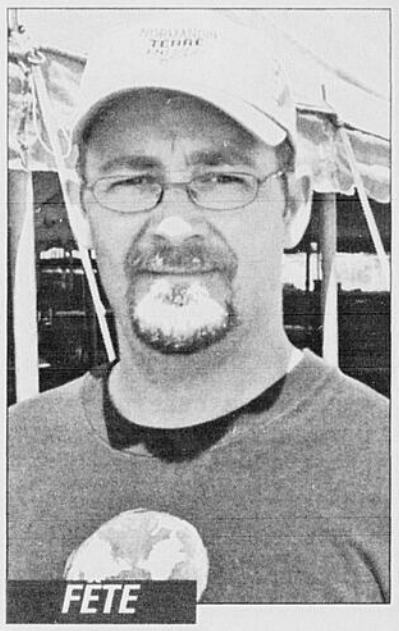
NORMANDIN(LGS) - La 5e édition de «Normandin terre en fête» commence ce soir à 17 heures pour se terminer dimanche à 16 heures. La grande Place aménagée derrière la Polyvalente en attirera plus d'un.

Les activités au programme maintiennent le cap dans les divertissements pour toute la famille.

Une nouveauté, Paint Ball Lac-St-Jean de St-Prime a son parcours de tir où il y aura pratique et démonstration à compter de 18 heures, ce soir.

Le président Denis Bourgault vante le spectacle du groupe local «Green Bobett's» qui se produira sur une scène unique en son genre, il faut la voir! Samedi, c'est l'ouverture des structures gonflables, la journée idéale pour les enfants.

Les plus grands auront leurs jeux, du folklore sous le vaste chapiteau. Celui-ci peut accueillir plus de 800 convives au Souper de la Parenté, par la suite. La soirée va s'étirer avec le super spectacle Chakidor. Le lendemain, une compétition de «paint ball» débute à 7 heures du matin.



Denis Bourgault est président de «Normandin terre en fête».

Caisse pop Dolbeau-Mistassini

Fusion légale réglée

DOLBEAU-MISTASSINI – Depuis le 1er juillet, la Caisse populaire Desjardins de Dolbeau-Mistassini forme une entité financière légale.

La fusion informatique des opérations sous un même identifiant, le 70020, occasionnera une interruption de service pour les comptes du Centre de service Mistassini, du samedi 6 juillet de 17h30 jusqu'au lendemain soir à 19 heures.

La migration informatique n'affecte pas les comptes de l'ex Caisse de Dolbeau, puisque leur numéro de transit bancaire, le 70020, demeure inchangé. Les membres de l'ex Caisse de Mistassini ont reçu toute l'information nécessaire pour que soit franchie cette étape technique de la fusion et ils n'auront aucun déboursé à consentir. Tous les chèques de l'ancienne Caisse de Mistassini seront remplacés gratuitement.

Pendant cette courte période, l'accès interrompu à ces comptes touche les guichets automatiques, le paiement direct, Interac et Accès D, via Internet ou par téléphone. Les responsables demandent aux usagers de planifier l'interruption en faisant leurs retraits avant l'arrêt de service. L'usage de chèque personnel et l'utilisation de la carte de crédit Visa Desjardins restent dans les possibilités. Dès lundi, le 8 juillet, l'intégration informatique à la Caisse Dolbeau-Mistassini sera entièrement réalisée.

Rappelons que la nouvelle institution financière, comptant 10 500 membres, a un volume d'affaires dépassant les 100 millions $ par an, des réserves accumulées de 5,8 millions $ et que l'épargne des membres est à plus de 77,6 millions $.

RÉSEAU CONTINENTAL NOUS A FAIT CONFIANCE! POURQUOI PAS VOUS?

RÉSEAU CONTINENTAL a confié à Confections Nord-Sports la responsabilité de produire les vêtements de travail de ses employés.

Confections Nord-Sports est heureux de compter un autre client satisfait.

à gauche: Alain Villeneuve du Groupe Continental
au centre: Mario Portolèse
à droite: Pierre Duval du Groupe Continental

Pour tous vos besoins en vêtements promotionnels et vêtements de travail

confections NORD SPORTS
990, Bégin Chicoutimi
696-5014
www.confectionsnordsports.com

Nouveau service de réparation ouvert au public

00519809

En spectacle à L'Auberge Île-du-Repos, de Péribonka

105, route Île-du-Repos, près de Ste-Monique

Ce soir
juillet 21 h 30
Stephen Barry Band
Admission: 18 $

À venir
Samedi 13 juillet
à 21 h 30
Caravena Flamenca
"danse et musique flamenco"
Admission: 18 $

Pour information ou réservation
347-5649

00521930

SOLDE D'ÉTÉ

Sur une grande sélection de chaussures

20%
30%
40%
50%

de rabais

Hommes - Femmes - Enfants

RODRIGUE LE BOTTIER

337, rue Racine
Chicoutimi
543-8538

00521650

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Tourisme: des défis qui s'imposent au quotidien

La bonne nouvelle, c'est que le Zoo sauvage de Saint-Félicien, ainsi que le mentionnait le week end dernier dans Progrès-Dimanche notre collègue Andrée Rainville, vient de gagner une première bataille dans la guerre inégale qui l'oppose d'ores au Zoo de Québec avant même la réoouverture de ce dernier prévue d'ici deux ans.

La mauvaise nouvelle, c'est que l'une des principales attractions touristiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean, laquelle, à toute fin pratique, fait corps avec le Zoo de Saint-Félicien et la «Fabuleuse...» pour attirer les touristes canadiens et étrangers, se retrouve aujourd'hui dans une situation à tout le moins précaire.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

En effet, le Village historique de Val-Jalbert, après avoir connu au cours des trois dernières années des difficultés à divers niveaux de son organisation, le tout dans la foulée d'un taux de fréquentation à la baisse en provenance de sa clientèle internationale, est confronté à une grave crise financière.

Les gestionnaires préparent un plan de relance musclée pour l'automne. D'ici là, le Village historique devra toutefois s'efforcer de joindre les deux bouts. La position financière extrêmement fragile du site touristique, qui a terminé son année d'opération avec un profit net symbolique de 5200 $, n'est pas sans rappeler l'épreuve récente à laquelle à dû faire face le Zoo sauvage.

Le député de Roberval à l'Assemblée nationale, Benoît Laprise, affirmait, mercredi dans Le Quotidien, qu'il suivait le dossier de près. L'idéal, évidemment, serait que Québec agisse avec autant de rapidité à Val-Jalbert qu'à Saint-Félicien, en débloquant un fonds d'aide d'urgence. Encore faudrait-il cependant que la direction du Village historique présente une demande en ce sens au gouvernement québécois. Ce qui, semble-t-il, n'a pas encore été fait.

Cent fois sur le métier...

Rien n'est jamais vraiment acquis dans l'industrie du tourisme, un créneau économique sensible aussi bien aux brusques variations du climat qu'aux caprices de l'économie et qui, comble de malheur, doit désormais tenir compte d'un facteur inattendu auquel aucun expert n'avait pensé jusqu'au 11 septembre dernier, celui de l'insécurité ambiante.

À ces éléments anciens et nouveaux qui influencent directement les bilans annuels de nos principales attractions touristiques, il faut en ajouter un autre: la concurrence.

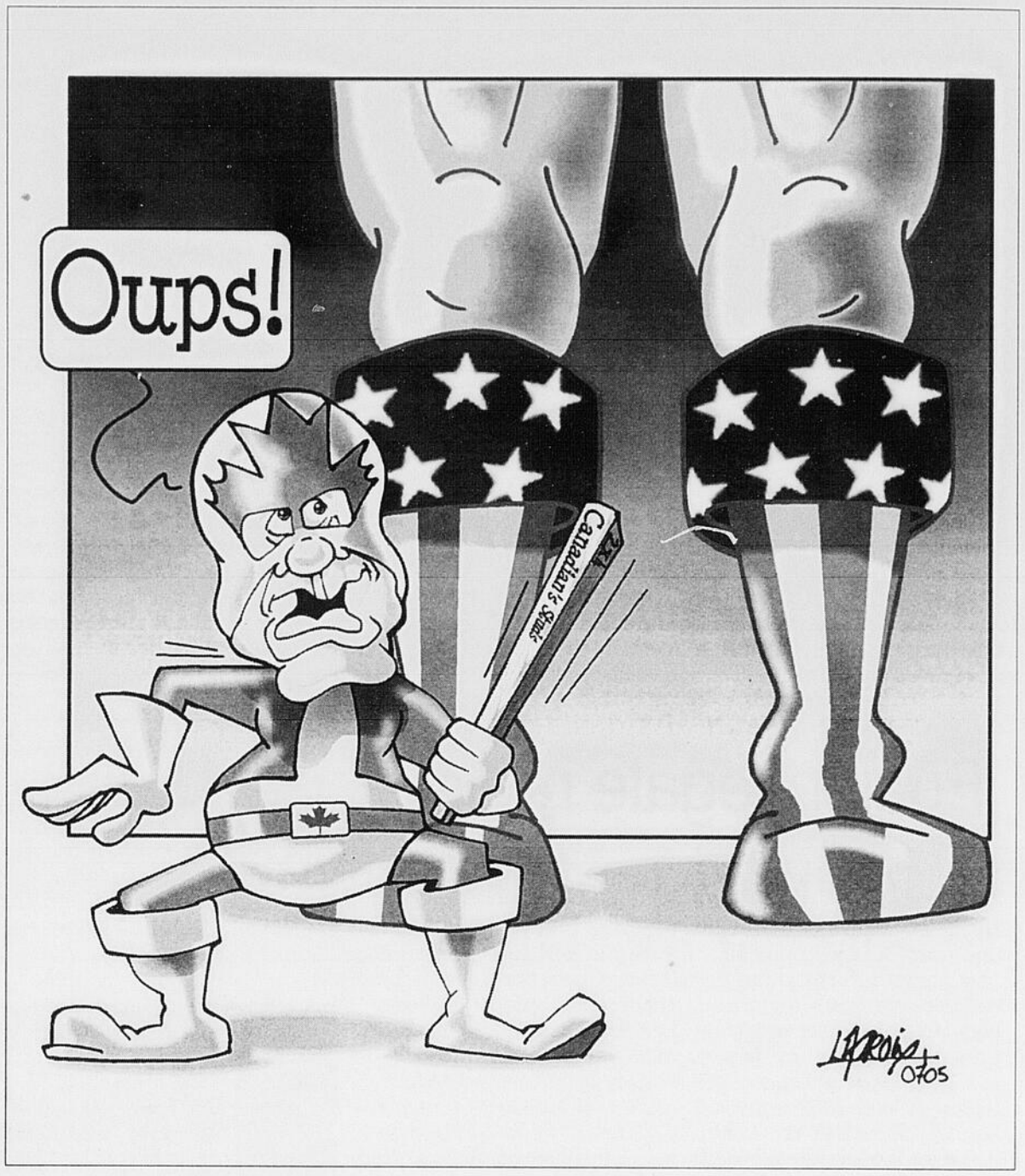
«La Fabuleuse Histoire d'un Royaume» a fait de nombreux petits partout au Québec depuis sa première représentation à La Baie en 1987. Plusieurs régions du Québec proposent maintenant ce genre de spectacles à grand déploiement. Ainsi, «Kosmogonia» et «Légendes Fantastiques» sont devenus, en moins de 5 ans seulement, des concurrents de taille pour l'industrie touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Sans compter que, en 2003, la ville de Québec offrira sur un plateau d'argent aux grossistes en voyage du pays et de l'étranger un «produit d'appel» curieusement similaire à celui du Zoo sauvage de Saint-Félicien et de son Centre de la diversité boréale.

Concurrence féroce et protectionnisme

La concurrence s'annonce donc féroce à tous les niveaux dans le créneau achalandé de l'industrie touristique québécoise. En attendant que les Bleuets accouchent d'idées nouvelles grâce à leur sens inné de l'innovation, la région doit se préparer à livrer de dures batailles. Qu'elle devra gagner! Pour l'heure, le meilleur conseil que nous pouvons donner aux Saguenéens et aux Jeannois désireux de rester chez eux cet été, c'est de partir à la découverte de leur coin de pays. Les attractions, grandes ou petites, ainsi que les spectacles de qualité, ne manquent pas.

Val-Jalbert, le Zoo sauvage, le Site de la Nouvelle-France, les Grands Jardins de Normandin, «La Fabuleuse Histoire d'un Royaume», QuébecIssime (arrêtons ici, la liste est trop longue!), n'attendent que notre bon plaisir.

À notre modeste échelle, investissons dans le protectionnisme puisque cette notion, devenue si chère en particulier aux Américains, se définit maintenant telle une condition de survie pour les collectivités confrontées aux nombreux maux de notre temps...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Des emplois permanents vendus aux enchères...

Le Regroupement Action Jeunesse 02 (RAJ-02), qui a pour mission la défense des intérêts jeunesse, dénonce une affaire impliquant un syndicat complotant des retraites hâtives et mieux garnies à ses membres plus anciens sur le dos des plus jeunes. L'idée de génie vient du défunt syndicat de la Sûreté municipale d'Alma maintenant fusionné à la Sûreté du Québec.

L'histoire débute lorsqu'un syndiqué s'informe de la possibilité de profiter de la fusion entre la SM et la SQ pour permettre à certains policiers de partir plus rapidement à la retraite. Le syndicat de la Sûreté d'Alma évalue donc combien coûterait la mise à la retraite anticipée de quelques anciens. Jusque-là, rien ne semble anormal. Le problème que nous voyons au RAJ-02 se retrouve dans la suite de cette histoire.

En effet, ce qu'on déplore c'est lorsque le syndicat demande aux jeunes policiers au statut précaire, n'ayant pas pu profiter de la fusion entre la SM et la SQ, de payer cette somme pour obtenir une permanence à la SM, donc à la SQ. Mais le comble de cette histoire, c'est lorsqu'on indique à ces mêmes jeunes que les plus offrants d'entre eux obtiendront les postes permanents, et ce indépendamment de leur niveau d'ancienneté. Au plus riche la job !

Emprunter pour travailler

Le RAJ-02 ne peut garder sous silence cette situation. De jeunes policiers doivent emprunter des dizaines de milliers de dollars pour se payer un job parce qu'ils sont mis au pied du mur par leur syndicat, sensé les représenter. Ces mêmes syndicats envisagent toutes sortes de manèges pour en mettre davantage dans les poches des plus vieux au détriment des plus jeunes.

Est-ce qu'il s'agit de la seule solution imaginée pour enrayer le problème de l'exode des jeunes? Cela serait un sérieux manque de vision. La population régionale doit s'indigner de cette tentative de laisser la libre spéculation s'implanter dans le marché du travail; elle doit exiger la fin immédiate de cette forme de discrimination sur le dos des jeunes.

Rapport de forces

Le contexte socioéconomique suscite un rapport de forces favorables aux employeurs. Plusieurs jeunes peuvent témoigner des conséquences de ce contexte: revenus instables, accès limités aux avantages sociaux, durée incertaine de l'emploi, etc.

L'expérience de nos nombreuses entrevues dans l'espoir de dénicher un emploi nous a révélé que la scolarité, la compétence, le talent, le professionnalisme, la détermination et le dynamisme, sont certes des atouts. Mais on avait oublié de nous dire d'aller à la banque s'emprunter une somme considérable advenant le cas où nous devrions acheter une retraite.

Faudra-t-il considérer cette dépense avant ou après l'achat d'une propriété? Quel message faut-il comprendre? Que les emplois permanents seront maintenant réservés aux riches?

Éric Dubois,
président,
RAJ-02.

Rencontre sur l'Approche commune

Les élus partent avec des avis partagés

ALMA (NB) - C'est à huis clos que les élus de la région et les représentants de groupes d'intérêts touchés par l'Approche commune avec les Innus ont écouté les explications des négociateurs Louis Bernard (Québec), André Maltais (fédéral) et Rémy «Kak'wa» Kurtness hier soir, à l'hôtel de ville d'Alma.

Une rencontre qui, d'après ce qui a pu filtrer par les portes closes, s'est déroulée sans éclats mais qui a été marquée par une très longue période de questions à la suite des exposés des trois négociateurs.

«Je n'ai aucun problème avec les gens qui ont une opinion contraire à la mienne, en autant que cela se fasse dans le respect», a commenté le négociateur autochtone, qui a senti qu'une bonne partie de la sallle était favorable au traité. Selon Rémy Kurtness, il y avait eu beaucoup de mauvaises informations au départ et cela rend toujours les choses plus difficiles d'autant plus que certaines personnes se retrouvent alors aux prises avec des positions qu'ils ont prises. Mais il sent une progression dans le bon sens.

Clarification

Le niveau de satisfaction n'était pas le même parmi tous les élus. Alors que le maire de Roberval Denis Lebel sortait satisfait d'une rencontre qui, dit-il, venait de mettre un terme à ses dernières inquiétudes, la conseillère de Chicoutimi Marina Larouche demandait une nouvelle rencontre à Saguenay où on pourrait faire le bilan des gains et des pertes des Blancs.

Mme Larouche accuse toujours les négociateurs de vouloir donner la moitié du Québec aux Autochtones et s'en inquiète. «Je veux tout simplement arrêter d'avoir peur», a-t-elle expliqué. Une vision que ne partage pas du tout le maire de Roberval qui estime que la rencontre d'hier soir va «mettre un terme à la chasse aux sorcières» qui fait en sorte que les gens croient que le Québec va aux Innus.

Quoiqu'il en soit, le négociateur en chef Louis Bernard a confirmé que les négociateurs iront rencontrer d'ici peu les élus de Saguenay pour fournir de nouvelles explications plus pointues comme le demandait Mme Larouche. Après la très longue intervention du comptable Rosaire Boivin, membre de la Fondation équité territoriale pilotée par Réjean Simard (ce dernier n'a pas parlé), le maire de Péribonka, Denis Trottier, a suggéré deux changements pour adoucir les angles de l'approche commune.

Selon lui, il n'est pas du tout souhaitable de scinder le parc de la Pointe Taillon, d'autant plus qu'il s'agit déjà d'un parc provincial protégé. On devrait en laisser la gestion à Québec tout en pensant à développer un volet permettant de rappeler la présence autochtone. Selon le projet d'entente, la partie ouest de la Pointe Taillon deviendrait Innu Assi tandis que Québec conserverait le territoire situé à Saint-Henri-de-Taillon où sont situées ses infrastructures touristiques.

La deuxième suggestion de Denis Trottier, le maire écologiste, concerne les mégawatts qui seront réservés aux Autochtones. Pour cadrer avec l'image de peuple préoccupé par la nature, il propose que ces mégawatts soient générés par l'énergie éolienne plutôt qu'hydraulique. Cela éviterait certains irritants, selon lui.

Un bijou d'entente

L'ancien maire d'Alma Nicol Tremblay, qui est intervenu à titre de citoyen, d'avocat et d'homme d'affaires possédant des intérêts sur le territoire forestier, n'a eu que des éloges pour l'entente qui, à ses yeux, est un véritable bijou. Avouant qu'il était inquiet au départ, il affirme que les négociateurs ont sû encadrer de façon remarquable le partage des pouvoirs entre les Autochtones et les Blancs.

«Le modèle proposé est génial et très équilibré», a-t-il dit en tant qu'avocat, ajoutant que comme simple citoyen, il ne pouvait que se réjouir qu'on sorte les Autochtones de leur dépendance vis-à-vis de l'État et qu'on les traite dignement. «Si j'ai quelque chose à ajouter, dit Nicol Tremblay, c'est que je trouve dommage que les ambitions politiques de certains influence leur grille d'analyse et leur objectivité.»

Référendum

L'ancien maire de La Baie, Réjean Simard, qui en était à sa cinquième réunion du genre, ne voit pas nécessairement de façon très négative le projet mais continue de réclamer un référendum comme condition sine qua non à tout traité afin qu'il y ait réciprocité avec les Innus. L'invitation pour la rencontre d'hier soir a été faite par le secrétariat aux Affaires autochtones du Québec pour permettre aux élus et aux principaux intéressés de la région de poser des questions pointues aux négociateurs après la divulgation des termes du projet d'entente. Les maires en avaient ainsi décidé il y a quelques semaines à l'issue d'une rencontre avec le ministre Rémy Trudel.

Christiane Bernard, du secrétariat aux Affaires autochtones, explique que 105 invitations ont été envoyées. Hier soir, 55 personnes se sont présentées à la rencontre. Il y avait des élus, des pourvoyeurs, des représentants du CRCD. Les négociateurs et plusieurs des participants ont été surpris d'apprendre, après la réunion, que la presse n'était pas admise dans la salle.

Le maire de Péribonka, Denis Trottier, a suggéré deux changements pour adoucir les angles de l'Approche commune.

(Photo Steeve Tremblay)

Le maire de Roberval Denis Lebel est sorti satisfait de la rencontre qui, dit-il, met un terme à ses dernières inquiétudes.

(Photo Steeve Tremblay)

NOUVEAU MÉDECIN

La clinique de médecine familiale Saguenay est heureuse d'annoncer l'arrivée d'un nouveau médecin

Dr Sophie Rivard

DR SOPHIE RIVARD

Le docteur Rivard est diplômée de l'université de Montréal depuis 1998, licenciée du Conseil Médical du Canada (LMCC) 1999 et médecin certifiée du Collège des médecins de famille du Canada (CCFP) 2000.

Elle se joint à l'équipe des docteurs Sylvain Allard, Gaétan Bouchard, Pascal Boudreault, Lisa Brassard, Gaétan Gaudreault et Michel Cyr .

Heure d'ouverture de la clinique du lundi au vendredi

Avec rendez-vous de 8h à 21h **545-1217**

Mini-urgence et rendez-vous tous les jours selon la disponibilité
Polyclinique Saguenay
874, boul. de l'Université suite 209, Chicoutimi

00521487

Boucherie Daniel et Rémy
459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)
696-1299 / 696-1509

- Boeuf de première qualité
- Viandes et poissons
- Charcuterie
- Pâtisserie maison
- Fromages variés
- Fruits de mer
- Mets cuisinés

Spécial
Jambon cuit à l'ancienne 3,99$ lb

00519005

Piano-Bar Le Clic

La direction et le personnel du Piano-bar Le Clic s'excusent des contretemps occasionnés par la construction du Salon de billard Dooly's qui ouvrira ses portes en septembre.
À noter que le Piano-bar Le Clic RESTE OUVERT durant la construction.

Tournoi de GOLF
LUNDI: 8 juillet
au Club de golf Port-Alfred
4 balles meilleure balle
Au trou N° 5:
un Ford Focus SE SPORT
Valeur 22 700$ de Perron Auto
Bourse et prix de présence
LE CLIC, Place Roussel 545-9722

00519973

Bouffe et plus!
À vos activités de l'été... y a toujours Bouffe et Plus!

VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVCES

LOCATION DE SALLES
- réceptions
- rencontres familiales
- réunions

FLEURISTERIE ET CADEAUX

BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES

Bouffe et plus!
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) **545-2409**
950, Bégin, Chicoutimi **690-2001**

00521183

Les gentilles mascottes ont su accueillir le jeune public convenablement. Une excellente initiative de la part des organisateurs. L'un des Padox pose ici en compagnie de Justine Blackburn de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Semaine mondiale de la marionnette

Anton Anderlé s'amène en ville avec son cirque

par Marc St-Hilaire

(MSH) – Souriez les enfants car Anton Anderlé est en ville avec son cirque, sous le chapiteau aménagé aux abords de la Rivière-aux-Sables. Un cirque qui séduit grâce à la dextérité du maître manipulateur lorsqu'il prête vie à ses pantins traditionnels.

Tour à tour, des personnages loufoques se succèdent sur les planches du petit théâtre érigé pour l'occasion. De Roberto l'haltérophile au jongleur sans tête, en passant par l'équilibriste en unicycle, Mario l'illusionniste, la funambule et même le sympathique phoque Chuli, chacun propose son numéro. Il faut voir les mains d'Anderlé alors qu'il tire habilement les ficelles ombilicales de ses vedettes de bois.

Originaire de la République Tchèque, l'artiste représente la quatrième génération de sa famille à raconter des histoires par la bouche de marionnettes. Il est accompagné sur scène de Jan Palovic, qui ajoute des airs d'accordéon et de cornemuse à la démonstration. Marianna Anderlova assiste subtilement les comédiens au cours de l'heure que dure la performance.

Bien que peu fluides de par la complexité propre à la marionnette traditionnelle, les mouvements des personnages sont dignes de mention. Par exemple, le public est à même d'assister à une danse démentielle effectuée par un squelette gigueur ou à l'exhibition de Jacques le désossé, un contorsionniste qui bondit d'un extrême à l'autre de la minuscule piste.

Car s'il est un défaut majeur à souligner dans ce spectacle, c'est la taille de cette même piste par rapport à la grande tente. Environ 300 enfants, la majorité bénéficiant d'une activité organisée par leur garderie, étaient présents. Et du nombre, plusieurs ont, à un moment ou un autre, décroché de la prestation du marionnettiste. Il y en a même qui se sont permis d'avancer et de s'asseoir sur le sol asphalté de l'amphithéâtre de fortune. Il est donc conseillé d'arriver tôt pour les prochaines représentations, ne serait-ce que pour s'accaparer une bonne place.

Il y a également une certaine dose de redondance après un certain temps. L'évolution atteint son paroxysme dès les premiers instants de la partie dédiée au cirque et jamais ne progresse. Les acrobaties qui s'enchaînent provoquent rapidement un sentiment de déjà-vu.

Par contre, c'est de toute beauté que d'entendre l'accent tchèque au cœur du texte francophone sur lequel s'appuie Anton Anderlé. Un élément primordial qui rehausse la valeur de la Semaine mondiale de la marionnette. Un atout pour le festival mais tout d'abord, une richesse pour les amateurs.

Première partie peu convaincante

Avant de plonger son jeune public dans l'univers du cirque, le spécialiste y va d'une brève interprétation de Don Juan, le légendaire séducteur. Du guignol à son état le plus brut, avec tout son caractère et son humour violent.

Si de ce courant fort particulier peut parfois naître de véritables petits bijoux, l'expérience est peu concluante dans le cas du Don Juan de la troupe européenne. Mais, à la décharge des artistes, il y avait encore énormément de mouvements sous le chapiteau.

Pour accueillir les spectateurs, les hideux – mais si gentils – Padox étaient sur place. Les mascottes se sont montrées généreuses envers les enfants et ont immédiatement créé une atmosphère de réjouissance. Une initiative très à propos de la part des organisateurs.

«Cirque et Don Juan» revient demain et dimanche, à 13h30 et 19h00 respectivement.

Nombreuses photos

L'exposition «Vagues souvenirs» raconte l'histoire de la Traversée

par Roger Tremblay

(RT) - C'est bien connu, la Traversée internationale du lac Saint-Jean appartient à toute une région. Dans cet esprit, les dirigeants de la 48e édition présentent jusqu'en fin d'après-midi dimanche, l'exposition «Vagues souvenirs» à Place du Royaume.

Cette exposition, sous la responsabilité de Gilles Couture et Eliette Langlais, relate les années 1955 à 1984.

«Comme les photos pullulent dans cette exposition, nous la présentons par tranches de dix ans. Ici à Saguenay, le public peut admirer les photos du début de ce marathon de nage jusqu'en 1984. Puis, à partir de mercredi prochain, au Carrefour jeannois de Roberval, nous montrerons les photos de 1985 à 1994. Ce sera ainsi de suite au cours des prochaines traversées pour se rendre au 50e anniversaire avec toutes les photos de 1955 à l'an 2003», souligne Gilles Couture, un ancien conseiller municipal à Roberval.

Les artisans de l'exposition posent ici fièrement. On reconnaît Eliette Langlais, Mélissa Gagnon et Martin Girard (en avant), ainsi que Gilles Couture et Dany Fortin.

(Photo Jeannot Lévesque)

Cette exposition permet aux gens de la région de passage à Place du Royaume de se remémorer de beaux souvenirs du plus ancien marathon de nage professionnelle au monde. Ces mêmes personnes peuvent alors partager un meilleur sentiment d'appartenance à l'organisation de ce prestigieux événement qui en est à sa 48e année.

«Nous voulons ainsi piquer la curiosité des gens de la région. Tout au cours de cette exposition, plusieurs dirigeants de l'organisation robervaloise seront sur place pour répondre aux questions des visiteurs. Eliette, Dany Fortin, Martin Girard, Mélissa Gagnon et moi voulons faire découvrir à ceux qui vont s'arrêter à notre exposition notre passion de la traversée, un bijou de notre patrimoine», ajoute Gilles Couture. À la retraite depuis maintenant deux ans, ce dernier a continué à s'impliquer dans des causes communautaires.

«Je connais bien la traversée et ce n'est pas toujours facile pour eux de dénicher des bénévoles surtout dans le secteur culturel. Il faut aussi ajouter que mon épouse et moi adorons faire du bénévolat et on aime aussi le côté culturel.» précise-t-il.

Gilles Couture et son comité ont choisi avec soin les photos qui figurent dans cette exposition. «Nous en montrons actuellement une centaine. Elles relatent vraiment l'histoire de cette compétition et racontent aussi tous ce qui s'est passé autour de la natation comme le souper dans les rues, les visiteurs de marque qui sont venus chez nous comme Maurice Richard, Pierre-Elliot Trudeau, Bernard Geoffrion et autres. À Roberval, nous devrions en afficher plus de 200 du 11 au 28 juillet», de terminer Gilles Couture.

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-07-03

25 27 28 36 37 40 — Complémentaire: (17)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	5 000 000,00 $
5/6+	6	102 471,30 $
5/6	163	3 017,50 $
4/6	10 092	93,40 $
3/6	200 311	10,00 $

Ventes totales: 13 559 919 $
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2002-07-03

16 17 28 34 35 42 — Complémentaire: (20)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	14	500,00 $
4/6	983	50,00 $
3/6	18 123	5,00 $

Ventes totales: 528 226,50 $

Banco — Tirage du 2002-07-04

01	04	05	07	18	20	22	25	27	29
33	40	51	52	53	54	59	66	67	70

Banco Spécial

La Quotidienne Tirage du 2002-07-04 — 3 711 — 4 2383

Extra Tirage du 2002-07-04 — NUMÉRO: 902645

Extra Tirage du 2002-07-03 — NUMÉRO: 163228

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Ligne aérienne régulière Alma-Montréal

Les administrateurs signent une entente

ALMA (SE) - Les administrateurs de la nouvelle corporation de l'Aéroport d'Alma (ADA) viennent d'entériner une entente de principe négociée avec le transporteur aérien Pascan Aviation qui devrait se traduire par le rétablissement d'une ligne aérienne régulière Alma-Montréal à compter de septembre.

Depuis plusieurs mois, le milieu almatois travaille dans le but de combler le vide laissé par la disparition d'Air Alma au début de l'année 2002.

Nicol Minier, contremaître aux travaux publics à Alma, rappelle que plusieurs entreprises d'Alma et de la MRC Lac-Saint-Jean-Est ont été touchées par la disparition d'un service offert pendant 25 ans. Des démarches ont rapidement été entreprises pour trouver une solution.

Après une première rencontre exploratoire avec le président et directeur général de Pascan Aviation, Serge Charron, plusieurs gens d'affaires du secteur ont été invités à une réunion d'information. Ils ont alors été invités à s'engager à supporter un éventuel service aérien. En trois heures, ils se sont engagés à faire l'achat de 1000 billets annuellement.

Le ministère des Régions, le ministère des Transports et le CLD ont aussi confirmé une contribution de 50 000 $ chacun. La participation des deux derniers partenaires est confirmée par écrit alors que celle du ministère des Régions est encore verbale pour le moment.

Prévu au plan de relance, le conseil d'administration de l'Aéroport d'Alma vient d'être constitué. Il regroupe des acteurs du milieu socio-économique almatois et de la MRC. Présidée par le conseiller municipal Claude Garneau, la corporation compte aussi Nicol Minier, Laval Girard, conseiller économique au CLD, Claude Asselin, de Falmec, André Bouchard, de Béton Préfabriqué du Lac, Michel Néron, conseiller municipal, Lawrence Potvin, préfet de la MRC, Claude Renaud, maire de l'Ascension, et Laurent Villeneuve, de la Caisse populaire Desjardins. Le conseil d'administration verra d'abord à gérer le fonds de soutien à la corporation. Son mandat pourrait cependant être beaucoup plus large. Il reste à déterminer. Il vient également d'embaucher une directrice générale. Son identité sera dévoilée dans les prochains jours.

Nicol Minier note que malgré le départ d'Air Alma, les vols entre Alma et Montréal n'ont jamais cessé. Chaque jour, des entreprises nolisent des avions pour répondre à leurs besoins.

L'entente avec Pascan Aviation devrait permettre d'offrir deux vols par jour (un aller en avant-midi et un retour en fin de journée), cinq jours par semaine, à bord d'un avion PC-12 de neuf places. La date précise du rétablissement de la ligne Alma-Montréal devrait être dévoilée en conférence de presse, en août.

NOUVEAU CAMION

La municipalité de Saint-Ambroise a annoncé hier la mise en service d'un nouveau camion incendie. Cette acquisition a nécessité un investissement de 235 000 $. Michèle Tremblay (conseillère municipale), Alain Tremblay (chef pompier), Robert Tremblay (maire) et Bruno Gagné (conseiller) ainsi que plusieurs autres intervenants ont participé à la cérémonie qui avait pour but de montrer le véhicule de type autopompe.

(Photo Sylvain Dufour)

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME ST-FELICIEN
2365, boul. du Jardin, St-Félicien
Tél.: (418) **679-5690** - Tél.: (418) **679-0913**

Hôtel du Jardin 678-8422
679-8422

L'HOTEL DU JARDIN 200
SAMEDI, 6 JUILLET 19 H
(Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

Vivez la SENSATION de l'ÉTÉ
150 TOURS LMS - CASCAR

50 TOURS SUPER-STOCK
25 TOURS AMATEUR

Première visite de la seule série provinciale LMS-CASCAR
Du stock-car professionnel

LA SÉRIE SUPRÊME ADL TOBACCO
En 2002, au Saguenay-Lac-Saint-Jean
se présente à l'AUTODROME ST-FÉLICIEN

NUL PART AILLEURS!

Les
Karl Allard
Jean-Yves Boudreault
Alain Maltais
Michael Lavoie
seront présents!

ADMISSION
Générale: 20 $
12 ans et moins: 2 $

Série SUPREME A.D.L. TOBACCO

TÉLÉSIGNAL · AUTOPRO MÉCANIQUE · AUTOPRO CARROSSERIE · Coke · MAISON DE l'Auto ST-FÉLICIEN · ROBERVAL · Coors Light · CANADIAN TIRE · Hôtel du Jardin · cjab 94,5 énergie · NAPA PIÈCES D'AUTO · PÉTROLEX · progrès dimanche · QUOTIDIEN · Canada

00522006

Décès d'Isabelle Côté

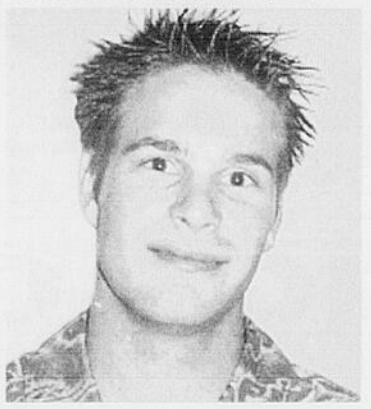
SHERBROOKE (PC)-Isabelle Côté, la fille de Renald Côté qui fait face à 15 chefs d'accusations pour divers abus sexuels envers cette dernière, a été retrouvée morte à la résidence de convalescence de Sherbrooke où elle demeurait depuis un certain temps. Atteinte d'un cancer des ovaires, la jeune femme de 22 ans, qui aurait été agressée successivement par son père et ses deux frères pendant plus de 17 ans, a été découverte sans vie jeudi avant-midi. Une autopsie sera pratiquée vendredi au centre médico-légal de Montréal pour déterminer si Isabelle Côté est décédée des suites de son cancer des ovaires, en raison de la chaleur accablante des derniers jours ou d'une autre cause.

Des gens emballés de la comédie « Pour hommes seulement »

NDLR- Le Complexe touristique Dam-en-terre présente jusqu'au 24 août prochain la comédie « Pour Hommes seulement ». Du mardi au samedi inclusivement, les gens viennent rire et s'amuser devant les folies de ces comédiens professionnels. Il est possible de réserver au 668-3016.

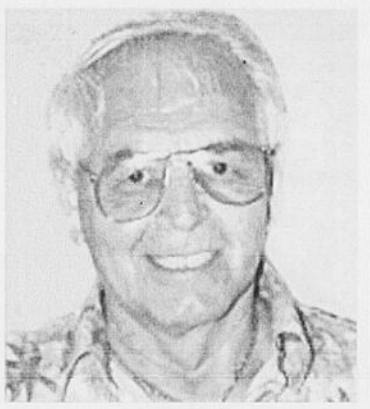
Jacynthe Claveau
Alma

J'ai passé une soirée de rêve. Les comédiens sont exceptionnels. On ne s'ennuie pas, c'est très actif sur la scène, les comédiens sont toujours en mouvement . Il y a toujours un certain suspense qui fait qu'on a hâte de voir le dénouement final. Je recommande cette pièce à tout le monde sans aucune mais aucune crainte. J'ai passé une très très belle soirée.



Alexandre Dallaire
Alma

C'est super, les comédiens bougent beaucoup et ça rend le spectacle extraordinaire. On rit du début à la fin de la pièce. Les personnages sont attachants. Nous sommes venus en famille et tout le monde a apprécié. Les gens de tout âge rient, les jeunes comme les plus vieux . Tout le monde s'amuse beaucoup. J'ai bien aimé Jean-Guy qui a toujours une réplique très typique de son personnage.



Jacques Rousseau
Ville Saguenay

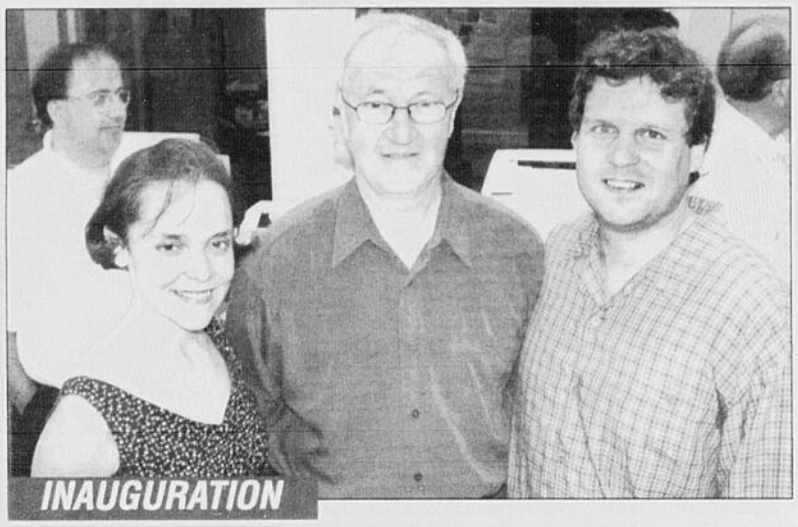
Je reviens vivre dans ma région après plusieurs années d'exil. Je suis impressionné de voir la qualité du spectacle. Les comédiens sont incroyables, ils sont fous, et la comédie est extrêmement bonne. On s'imagine qu'il faut aller à l'extérieur de la région pour voir des beaux spectacles, mais ce soir, je peux vous dire que je suis fier de la région, fier de la comédie que l'on présence ici, on a la crème des comédiens. J'ai passé une très belle soirée et j'invite les gens à venir découvrir cette comédie.

Louise Boulianne
Ville Saguenay- (Arvida)

Super, une pièce vraiment drôle du début à la fin. Ça bouge beaucoup sur la scène, et on essaie de tout voir en même temps , de sorte qu'on est toujours en train de s'amuser à rire des farces de l'un ou l'autre des cinq comédiens. On ne s'ennuie vraiment pas, on est toujours sur le qui-vive. Je vois beaucoup du théâtre, mais je peux vous dire que c'est l'une des pièces qui m'a le plus captivé. Je tiens à féliciter les cinq comédiens qui sont tous excellents…Bravo et merci de nous faire rire autant.

00522050

Fourre-tout



INAUGURATION

Le Groupe Madie, spécialisé en matériel de communication, sites internet et matériel d'enseignement didactique, a déménagé ses pénates au Carrefour de la Nouvelle Économie d'Alma (ancienne usine Isle-Maligne du 1025 des Pins). La photo que nous proposons ici, prise lors du 5 à 7 d'inauguration et de visite des lieux, réunit Renée Bédard, co-propriétaire; Roger Lajoie, conseiller municipal et fondateur de Madie, alors une corporation OSBL; et Stéphane Riverin, co-propriétaire.

(Photo Steeve Tremblay)

CADEAU

Après un stage de près de deux mois à Festirame, à Alma, l'étudiant en tourisme français Damien Corneloup a été l'objet d'une petite fête de la part des administrateurs et employés de l'événement. Parmi les cadeaux remis à Damien, il y avait un panier de produits régionaux, de quoi attiser la mémoire, une fois de retour au pays! C'est le directeur général de Festirame, Roberto Tremblay, qui remet ici le présent.

(Photo Steeve Tremblay)

Caroline Godin

Bénévolat et don de sang

Caroline Godin (ci-contre), jeune femme native de Chibougamau et résidant à Alma depuis un an, une bénévole de Sauvetage Nata collaborateur de la récente collecte de sang tenue au Complexe Jacques-Gagnon, a aussi fait don de son sang pour l'occasion.

Voilà ce qu'on appelle un doublé, dans la catégorie bonne action! Un bon acquis pour la région!

(Photo Chantale Hamel)

ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Attaque au... boyau d'arrosage

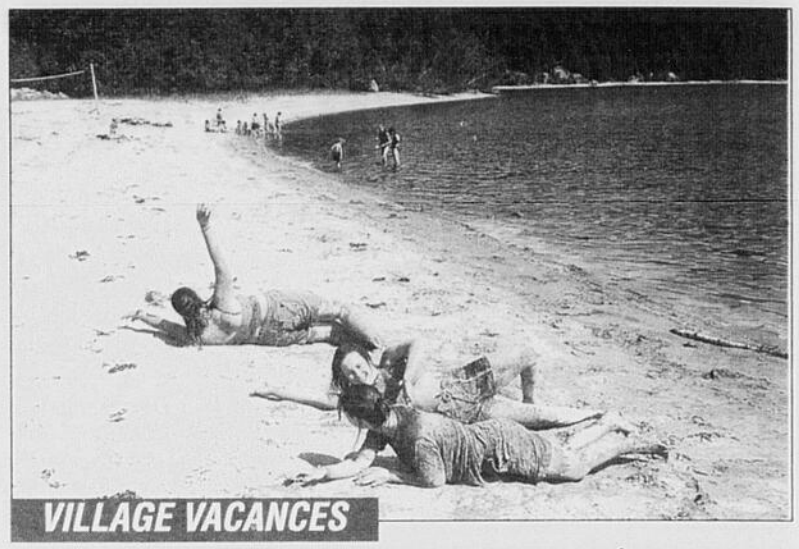
(AR) - Il y en a qui ont tellement chaud dans les temps de canicule que, croyez-le ou non, l'eau grésille et laisse échapper une petite vapeur lorsqu'ils y entrent... Ouais. Façon de parler, évidemment. Tout ça pour dire que 100 degrés, facteur humidex aidant, c'est une température supérieure à celle du corps... Une température de fièvre, quoi! On peut bien mal réagir aux fortes chaleurs, le corps est en état de fièvre!!!

Au fait, vous souvenez-vous —il n'y a pas si longtemps après tout, ça remonte à avant la vogue des piscines dans un incroyable nombre de cours de maisons—, on avait un traitement quasi de choc contre la chaleur: on s'arrosait directement au boyau, à la «hose» de pelouse, et c'était le bonheur total! Lorsque ça profitait à tous, lorsque par exemple on l'accrochait sur une corde à linge et qu'on défilait dessous comme sous une douche... froide.

Mais, gare à vous si le boyau tombait dans les mains d'un malfaisant qui vous attaquait de pleine face, qui vous forçait, soit à battre en retraite, soit à affronter le jet impitoyable qui pinçait la peau et s'en emparer... pour ensuite prendre sa revanche et devenir le malfaisant...

Beaux souvenirs. On ne voit plus beaucoup ça de nos jours. Bien sûr, il y a l'eau qu'il faut éviter de gaspiller, bien que certains, convenons-en, s'en préoccupent comme d'une guigne, à arroser l'herbe jusqu'à la noyer et leur coin d'asphalte jusqu'à le transformer en bain de pieds...

Il y a aussi probablement moins d'ingéniosité —et moins de mauvais coups peut-être?— dans la recherche des jeunes pour occuper leur été de jeux. Comparé à hier, tout est tellement plus accessible. Dommage, non? Car que c'était agréable, une joute de boyau d'arrosage! Lorsqu'on était l'arroseur, ça va de soi...

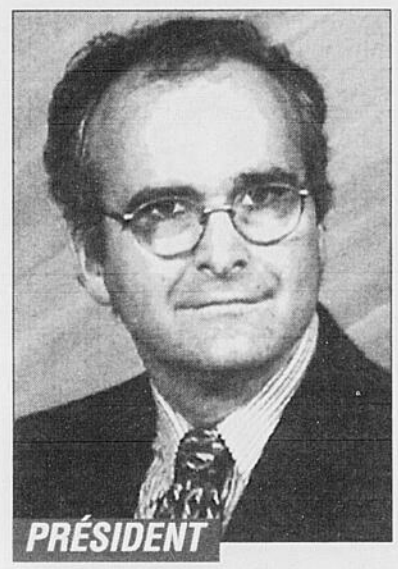


VILLAGE VACANCES

Le Village Vacances Familles de l'anse St-Étienne de Petit-Saguenay est un lieu rêvé pour les joies du plein air. Ici, des jeunes s'en donnent à coeur joie, se roulant dans le sable avant de plonger dans l'eau rafraîchissante. Ah! le bonheur à profusion qu'on peut se procurer, hors des contraintes de la ville, à seulement être au diapason de la nature!

(Photo Rocket Lavoie)

En bavardant



PRÉSIDENT

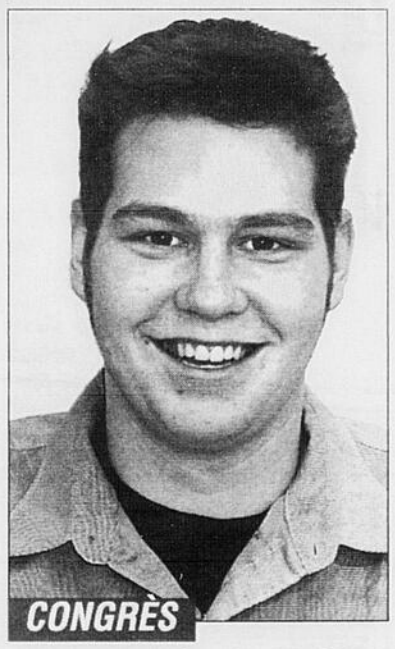
Jeannot Fillion vient d'accéder à la présidence de l'Association canadienne pour la santé mentale, section Saguenay. Le nouveau président, natif de l'arrondissement Jonquière et syndic chez Mallette Syndics et gestionnaires, succède à Jean Riverin. Il sera secondé par Léopold Vézina, 1er vice-président; Pauline Poitras, secrétaire trésorière; ainsi que Jacques St-Onge, Jean Riverin, Carole Dionne, Françoise Coudé et Larry Ferris.

Retrouvailles

Vous avez été bénévole ou salarié chez les PETITS FRÈRES DES PAUVRES? Un 5 à 7 Retrouvailles est organisé pour octobre à la Maison des petits frères, à Montréal. Il s'agit d'y souligner les 40 ans de l'organisme. On peut aviser de sa présence au 514-527-8653.

Musée Louis-Hémon

La nouvelle exposition permanente «Maria-Chapdelaine, vérités et mensonges», élaborée selon un concept de l'auteur et dramaturge Michel-Marc Bouchard, est ouverte depuis la fin juin, au Musée Louis-Hémon de Péribonka. Le musée est ouvert tous les jours de 9 h à 17 h. Le coût d'entrée est de 5,50 $ par adulte, avec des tarifs spéciaux pour les aînés, pour les enfants et étudiants.



CONGRÈS

Bon congrès à Mathieu Francoeur, qui fait partie d'un groupe de personnes de la région qui assistent au congrès des Témoins de Jéhovah, en cours présentement à Québec, et jusqu'à dimanche.

Concours

«Carnet de bord»

- Croisière sur le Fjord animée par **Samuel de Champlain**
- Escale au site de la **Nouvelle-France**
- **Visite** du site et retour en bateau

NOS GAGNANTS

Bergeron Marielle
1728, Moissan
Jonquière

Boily Lucienne
146, Dequen, C.P. 518
St-Gédéon

Boulianne Rose
373-A, rue Morin
Chicoutimi

Cloutier Thérèse
307, Principale
Lac Bouchette

Coté Jean-Pierre
3905, d'Orléans
Jonquière

Emond Normande
860, Boivin Ouest
Alma

Lavoie Ginette
1287, Jolliet
Chicoutimi

Matteau Lise
112, Julie
Chicoutimi

Ouellet Gisèle
66, L'Espérance Ouest
St-Ambroise

Potvin Gilles
3274, rue Du Roi-Georges
Jonquière

Simard Mélanie
418, Gagnon
St-Ambroise

Thériault Félicienne
1052, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Thériault Manon
2076, Pasteur
Jonquière

Villeneuve Yolande
2035, Dubuisson
Jonquière

Votre prix vous sera expédié par la poste

00518339

L'aéroport international de Los Angeles a été fermé durant quatre heures en raison d'une fusillade qui a tué trois personnes. Lors de sa réouverture, le terminal a été pris d'assaut par de nombreux passagers. (Photo AP)

Aéroport international de Los Angeles

Trois morts dans une fusillade

LOS ANGELES - Trois personnes sont mortes dans une fusillade jeudi à l'aéroport international de Los Angeles. Un homme armé a ouvert le feu au comptoir de vente de la compagnie aérienne israélienne El Al, avant d'être abattu par un agent de sécurité qui, blessé, a survécu à la fusillade.

Parmi les victimes figure un homme de 46 ans, Yakov Aminov, originaire de Los Angeles, et une jeune femme dans sa vingtième année. Yakov Aminov, qui déposait des amis à l'aéroport, est mort de ses blessures dans l'heure qui a suivi son arrivée à l'hôpital, a-t-on appris auprès de celui-ci.

Trois autres personnes ont été blessées au cours de la fusillade dont l'agent de sécurité d'El Al, selon les autorités: une femme de 61 ans touchée à la cheville, un homme de 40 ans blessé par un couteau ainsi qu'un jeune homme d'une vingtaine d'années soigné pour avoir reçu des éclats de balles. Deux personnes étaient également prises en charge pour des problèmes cardiaques, ont indiqué les pompiers.

D'après le porte-parole du gouverneur Gray Davis, Byron Tucker, un homme a été interpellé mais il n'est pas considéré comme suspect, a précisé le commandant David Kalish. Selon cette source, l'individu a été appréhendé à un autre niveau du terminal et ne semble pas avoir de lien avec l'assaillant.

Selon le porte-parole du FBI Rich Garcia, il semblerait que le forcené ait agi seul, aucun autre suspect n'étant recherché, comme l'a confirmé M. Kalish.

Blues à Jonquière

(IL) - Décidément, Jonquière en Blues peut compter sur la collaboration de Dame nature!

En effet, la pluie qui s'est abattue sur la ville hier après-midi n'a pas empêché les spectateurs d'entendre les prestations des groupes invités. Ils ont pu voir en première partie Kenny Dupre and The Sound Brigade. Quant à la seconde moitié de cette soirée tout en blues, elle avait été confiée à Bobby F. White et ses acolytes.

À noter que ce groupe sera de nouveau sur la St-Do ce soir, en première partie de Lorraine Klaasen.

HORAIRE DU 5 AU 11 JUILLET!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

HOMMES EN NOIR 2 (G)	Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
LA MÉMOIRE DANS LA PEAU (13+violence)	Tous les soirs: 19h00 - 21h25
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)	Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
SCOOBY DOO (G)	Tous les jours: 13h20 - 15h30
ASTÉRIX & OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE (G)	Tous les jours: 13h10 - 15h30
RAPPORT MINORITAIRE (13+)	Tous les soirs: 18h35 - 21h25

00521947

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 5 JUILLET AU JEUDI 11 JUILLET
Astérix & Obélix MISSION CLEOPATRE G GÉNÉRAL
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00521793

Nº 1 AU BOX OFFICE QUÉBÉCOIS!
UNE COMÉDIE SATIRIQUE POUR TOUS LES ÂGES, DU BONBON POUR LES 4 À 104 ANS!
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY
DE DENISE FILIATRAULT
AVEC SYLVIE LUSSIER PIERRE POIRIER DENISE ROBERT DANIEL LOUIS
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ | COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ | CINÉMA CAPITOL VAL D'OR ✓ | CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓
G À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL | CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL
www.allianceatlantis.com
00521931

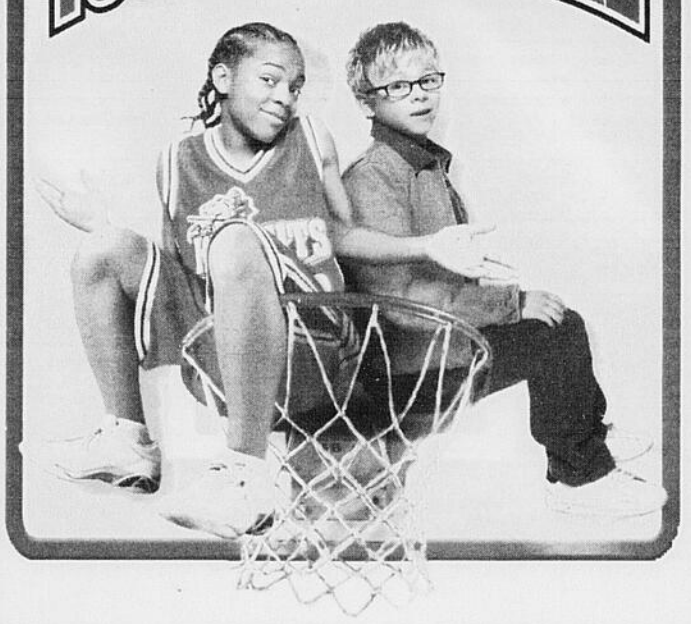
MEILLEUR VENDEUR JANV. 2002

«C'est le temps de vendre»
Demandez-moi une opinion
GRATUITE
de la valeur de votre maison
La Capitale
Contactez-moi
Rés.: 545-1555
Pag. vocal: 696-8211
email: sergtremblay@hotmail.com
Serg Tremblay
Agent immobilier affilié
00521479

Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 5 juillet au 11 juillet. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208	Dolbeau: 239-0707
HOMMES EN NOIR 2 (Général) * En grande primeur * Avec Will Smith et Tommy Lee Jones Soirs : 19h05 / 21h10. Sam/Dim : 13h00	HOMMES EN NOIR 2 (Général) * En grande primeur * Avec Will Smith et Tommy Lee Jones Soirs : 19h05 / 21h00. Sam/Dim : 13h05
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (Général) Soirs : 19h00 / 21h15. Sam/Dim : 12h55	L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (Général) Soirs : 19h00 / 20h55. Sam/Dim : 12h55
RAPPORT MINORITAIRE (13+) Soirs : 18h50 / 21h35. Sam/Dim : 12h50	RAPPORT MINORITAIRE (13+) Soirs : 18h55 / 21h35. Sam/Dim : 13h00
SCOOBY-DOO (GDJE) Sam/Dim : 15h00	SCOOBY-DOO (GDJE) Sam/Dim : 14h55

00521821

LA COMÉDIE FAMILIALE LA PLUS ENLEVANTE.
TOUT COMME MIKE
version française de «LIKE MIKE»

www.likemikemovie.com
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!
G CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

«CRUISE ET SPIELBERG TOUCHENT L'OR!» US weekly ANDREW JOHNSTON
TIME RICHARD CORLISS
«Le DIVERTISSEMENT Le Plus Musclé, Le Mieux Fignolé Et Le Plus Trépidant De Spielberg Depuis (LES AVENTURIERS DE L'ARCHE PERDUE.) Le Meilleur Film D'action De La Saison.»

TOM CRUISE
RAPPORT MINORITAIRE
VERSION FRANÇAISE DE «MINORITY REPORT»
DreamWorks Pictures
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
13 ANS + CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
00521941

CLAUDE BERRI PRÉSENTE
«SUPERCOMIX.»
«...Un film somptueux, inventif et surtout extrêmement drôle.» - VOIR
- LE SOLEIL

Astérix & Obélix MISSION CLEOPATRE
UNE COMÉDIE DE ALAIN CHABAT
GÉRARD DEPARDIEU CHRISTIAN CLAVIER JAMEL DEBBOUZE
MONICA BELLUCCI CLAUDE RICH GÉRARD DARMON
www.missioncleopatre.com www.christalfilms.com
Pathé Valentine radio énergie CHRISTAL FILMS
G À L'AFFICHE! 00521940 ✓ SON DIGITAL
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ | COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ | CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
Nous sommes à la recherche d'un(e) Gérant(e) dynamique
Envoyez votre C.V. au: Les Cinémas Ciné Entreprise 2540 boul. Daniel-Johnson, bureau 406 Laval, Qué. H7T 2S3
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
• semaine du 5 au 11 juillet •

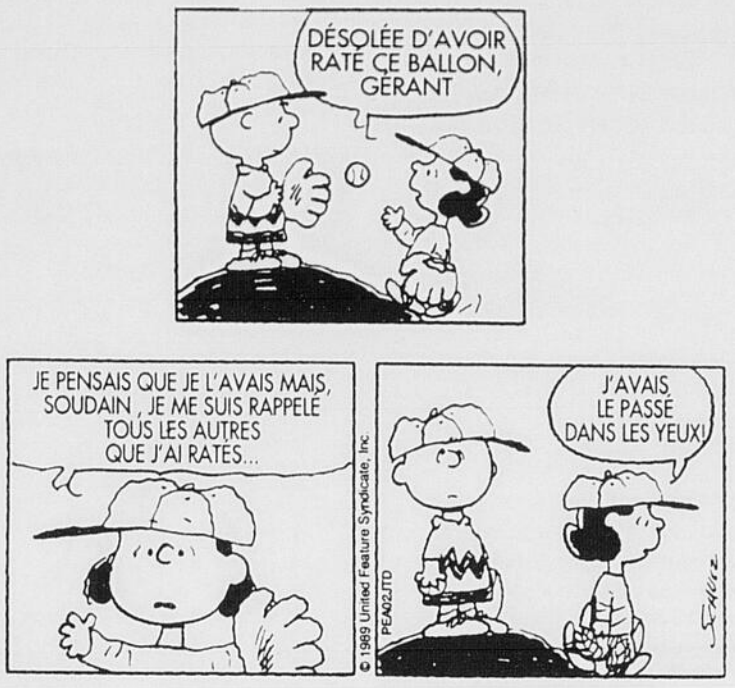
TOUT COMME MIKE (G) aucun laissez-passer	12:45-14:45-16:45-19:00-21:00
LE FILM DES SUPERS NANAS (G)	12:30-14:30-16:30
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)	12:30-14:45-17:00-19:15-21:35
HOMMES EN NOIR 2 (G+DJE) aucun laissez-passer	12:30-14:30-16:30-19:00-21:0
MR. DEEDS (G) ADAM SANDLER aucun laissez-passer	12:30-14:45-17:00-19:20-21:30
RAPPORT MINORITAIRE (13+) TOM CRUISE	12:45-15:35-18:30-21:30
SCOOBY DOO (G+DJE)	13:15-15:15-17:15
LA MÉMOIRE DANS LA PEAU (13+VIOL.)	12:30-15:30-19:00-21:40
ASTÉRIX & OBÉLIX (G) GÉRARD DEPARDIEU	Tous les soirs 19:00-21:30
SPIDER-MAN v.f. (G+DJE)	Tous les soirs 19:00-21:40

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

HOMMES EN NOIR 2 (G+DJE)	12:30-14:30-16:30-19:00-21:00
MR. DEEDS (G)	12:45-14:45-17:00-19:15-21:15

00521886
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Peanut



Ben

Philomène

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 5 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Pêche-o-max	Résurrection avec Stefania Rocca et Timothy Peach (1/2)				Zone libre / Passage		Le Téléjournal/Le Point / Marianne Faithfull		Les Nouvelles du sport	Cinéma / L'OMBRE D'UN DOUTE (4) avec Meryl Streep, Liam Neeson (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / L.-J. Houde	La Porte des étoiles		Cinéma / MORT OU VIF (6) avec Keenen Ivory Wayans, Jon Voight				Le Grand Journal	110%	Cinéma / ROBOCOP (3) avec Peter Weller, Nancy Allen		
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / G. Charles	Beverly Hills		Cinéma / INNOCENCE VIOLÉE (6) avec Gary Cole, Mary Kay Place				Le TVA	Sucré - Salé / G. Charles	Je regarde, moi non plus / Judith Bérard		Loteries (23h58) / Cinéma (0h06)
TQc	Les Aventures de Shirley Holmes	Malcolm	Les Grands Documentaires / Les Géants du siècle - L'Image et le Rêve		Les Pieds dans les plats / La Framboise		Cinéma / À VENDRE (4) avec Sandrine Kiberlain, Sergio Castellitto				Cinéma / LA FOLIE DU ROI GEORGE (3) avec Nigel Hawthorne, Helen Mirren (23h03)		
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	Thalassa / Grand Large - Dernière			Un été 62		Émission débat: spécial Algérie		Journal belge	1956, une sale histoire	
CANAL D	Contact Animal / Le Crocodile de Cuba; le lion de Tanzanie		Pièces à conviction / Apparences trompeuses; à un chiffre de la fortune		Les Nouveaux Détectives / Point de mire		Biographies / George III, folie ou calomnie?		Mission: impossible		Cinéma / HAUTE SÉCURITÉ (5) avec Sylvester Stallone, Donald Sutherland		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Culture-choc	La Crème des pâtissiers / Le Mouton sous contrôle		Le Téléjournal/Le Point		Que reste-t-il du rêve américain?		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal /Le Point
RDS	Tennis / Wimbledon (16h00)	Sports 30		Billard / Classique de la WPBA		Boxe / Antwun Echols - Oscar Bravo			Sports 30		Magazine Sharks H2O	Volleyball de plage	Invitation EXPN
S.E.	Folles de lui (17h55)			S.O.S. la vie (19h25)			Bébé lala					Tue-moi après (23h15)	
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / C'est moi qui drague les hommes		Les Anges de la médecine	Les Petits Miracles de la vie	Éros et Compagnie		Ça SEX'plique	Les Copains	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Cinéma / LA RIVALE (6)
SERIES+	Rex		Mission Sauvetages		Brigade spéciale		Collection Affaires non classées				Will & Grace		Le Clown
Z	Au-delà du réel		Comment c'est fait	Technicité	Farscape		Aux frontières de l'inexpliqué		Semaine thématique "Festival Roswell" / Ovnis... (2/2)		Total Recall 2070		Cinéma / DÉCOMPTE...
HISTORIA	L'Amérique en guerre... U-2		L'Histoire à la une		Série noire / Rimouski		Cinéma / BIRDY (3) avec Matthew Modine, Nicolas Cage					Guillemin raconte Napoléon	Le Joyau de la couronne
ÉVASION	Voyage pratique	Tout le monde dehors	Tout un été!	Le Touriste	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de Grèce	Bleu / Agadir	Tendances Vacances	Vu d'en haut	Tout un été!	Aventures en nord	Travel Travel	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Trans Canada Comedy Trail		The Red Green Show	Wingfield	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / THE BIRDS (1) avec Tippi Hedren, Rod Taylor	
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Forum	Maybe it's me	Degrassi: Next Generation	The Associates		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	America's Funniest Home Videos		Whose Line is it Anyway?		20/20		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours		Cinéma / MURDER SHE WROTE: SOUTH BY SOUTHWEST (5) avec Angela Lansbury, Harriet Sansom Harris					Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC				Law & Order: SVU			Wimbledon Tennis (23h35)	The Tonight Show (0h05)
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Recipes / Southern Quebec		Mystery! / Inspector Morse: The Last Morse		Now! with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cinéma / BLAST FROM THE PAST (5) avec Brendan Fraser, Alicia Silverstone				Charmed		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Long Drive Pro Tour Championship / Golf		CFL Football / Tiger-Cats - Blue Bombers							Sportscentre	
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	Baseball / Blue Jays - Yankees						Sportscentral		You Gotta See this	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Travelling the Dingo Fence (1/2)		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Lobster Tales		Expedition Discovery / World of Dogs		Discovery's Canada / River Giant		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Travelling...
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Cinéma / LOVES MUSIC, LOVES TO DANCE (5) avec Patsy Kensit, Yannick Bisson				20/20		Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Bernard Fortin			Cerveau Direction		L'Heure du midi		Cinéma / LA FIANCÉE DE PAPA (4) avec Hayley Mills, Maureen O'Hara					Couacs en vrac	Cités d'or	Les Débrouillards	Sciences point com	Watatatow	Les Beaux Parleurs
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / OURAGAN SUR MIAMI (5) avec Ted Wass, Brynn Thayer				Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Drôles de maisons	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / Histoires percutantes		Top Modèles	Le TVA
TQc		Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Animaux...	SOS Croco!	Légende... île au trésor	...Shirley Holmes	Ramdam	Hartley, coeurs à vif		Cultivé et bien élevé	Les Grands Documentaires-Société / Les Bébés volés		Simba, le roi lion	SOS Croco!	Animaux...	Légende... île au trésor	Hartley, coeurs à vif	

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1332

RÈPONDRE À LA DEMANDE

Les défenseurs, qui contrairement au déclarant ne voient pas toutes les cartes de leur ligne, doivent, pour réussir, s'échanger de l'information sous forme de signaux défensifs. Ces signaux sont au nombre de trois : l'intérêt, le compte et la préférence.

Nord-Sud vulnérable.
Est donneur.

NORD (mort)
♠ 6 4 3 2
♥ D 8 6 3
♦ R V 7 5
♣ 8

EST (vous)
♠ V 9 8
♥ A 5
♦ 9 6 3 2
♣ D 7 5 2

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♥
2 ♣	2 ♥	3 ♣	3 ♦*
Passe	4 ♥	Tous passent.	

* Enchère d'essai (game try), demandant de l'aide dans cette couleur pour aller à la manche.

Ouest fait l'étonnante entame de l'As de carreau. Comment pensez-vous faire chuter le contrat ?

Vous avez certainement déduit que l'As de carreau est un singleton. Réfléchissez bien à la carte que vous allez jouer ! En effet, vous êtes dans une situation de signal de préférence. C'est-à-dire que vous devez indiquer à votre partenaire dans laquelle des deux suites restantes vous pouvez prendre la main pour le faire couper. Comme vous avez soutenu le partenaire, il y a de forte chance qu'il rejoue sous son As de trèfle pour essayer de vous donner la main. Il est possible qu'Ouest ait l'As et le Roi de trèfle et que la Dame soit une prise de main, mais pourquoi prendre une chance ? Vous avez l'As d'atout, et vous le savez. Jouez le neuf de carreau, demandant ainsi un retour dans la couleur la plus chère en dehors de l'atout. Docilement Ouest retourne pique, pour votre Valet et l'As de Sud. Vous gagnez le premier cœur et faites finalement le retour fatal à carreau, donnant enfin à celui-ci la coupe tant attendue.

♠ 6 4 3 2
♥ D 8 6 3
♦ R V 7 5
♣ 8

♠ D 10 7 5
♥ 7 2
♦ A
♣ A V 10 9 6 3

N
O E
S

♠ V 9 8
♥ A 5
♦ 9 6 3 2
♣ D 7 5 2

♠ A R
♥ R V 10 9 4
♦ D 10 8 4
♣ R 4

Lorsque vous signalez en défense, demandez-vous toujours quel est le renseignement le plus important à donner à votre partenaire, et quelles seront les conséquences.

Téléromans

VENDREDI 05 JUILLET

17h00

CKTV — WATATATOW **70476** L'EFFET ZEN. Bill et Charline veulent passer une journée en "amoureux". Constamment dérangés, Charline déçoit Bill et doit s'expliquer. Ginette vient se désennuyer chez Émilie. Victor choisit de vivre dans le dénuement total et se débarrasse de ses biens matériels. La mort de sa grand-mère le ramène sur terre. Émilie le réconforte.

Mot mystère

CHEVAL - Un mot de 10 lettres

H	O	N	G	R	E	R	U	E	R	D	R	D	I	A
T	M	T	O	R	E	T	T	A	N	E	N	O	T	P
O	A	O	O	L	H	U	E	A	U	A	F	O	A	O
R	U	B	I	C	A	N	L	Q	M	G	G	S	N	N
T	E	A	M	R	I	T	I	R	B	I	E	I	I	E
R	E	S	A	G	E	P	O	N	G	E	U	B	R	Y
E	E	U	I	H	E	N	N	I	R	Q	U	E	U	E
U	L	R	S	R	E	N	A	S	E	A	U	N	N	Q
O	O	D	A	A	U	T	O	R	B	G	M	T	I	U
R	C	O	B	A	I	O	E	U	G	O	E	I	V	I
B	I	S	E	Q	U	E	S	T	R	E	X	E	R	D
E	R	E	L	L	I	E	O	V	I	C	N	R	A	E
U	B	L	L	I	G	N	E	E	S	U	S	T	P	S
D	A	L	E	E	T	T	E	L	O	M	U	L	E	T
T	N	E	D	E	R	E	I	R	T	E	E	P	I	E

ARGENTEE	EQUESTRE	MOIRE	QUEUE
AUBIN	EQUIDES	MOLETTE	ROBE
BAI	EQUIN	MORVE	RUBICAN
BAT	ETRIER	MULET	RUER
BEGU	FER	NASEAU	SABOT
BOX	GENOU	NATTER	SELLE
BRICOLE	GIGOT	NORMAND	SHETLAND
DENT	GRIS	OEILLERE	SOURIS
DIA	HENNIR	ORIGINE	SURDOS
EBROUER	HONGRER	PAS	TALON
ECUME	HUE	PEGASE	TETE
ENTIER	ISABELLE	PIE	TONTE
EPARVIN	LAD	PIQUER	TROT
EPONGE	LIGNEE	PONEY	

Solution du dernier problème : MUNITIONS

5 juillet 2002

27

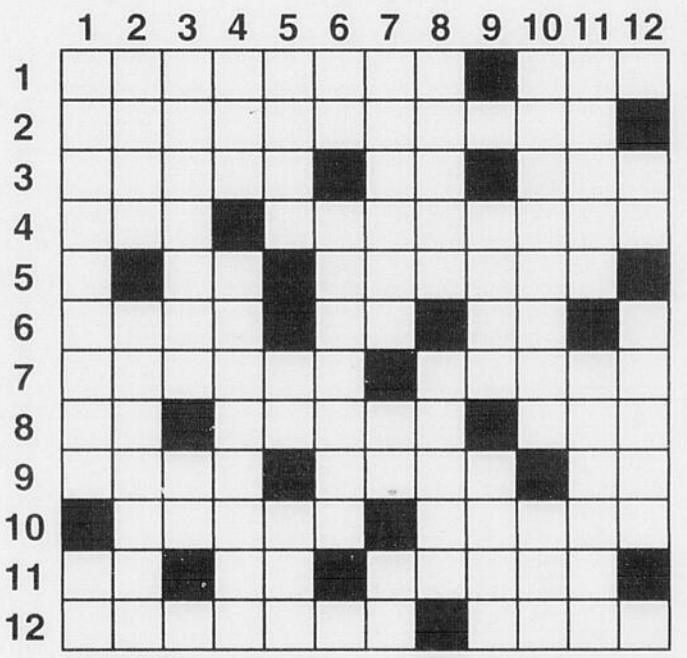
Mots croisés

MC304

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Personne qui joue gros jeu - Levée, aux cartes.
2 Propos que quelqu'un répète continuellement.
3 Elle est couverte de poils - Troisième personne - Divisions du temps.
4 Qui a vu le jour - Abîmé.
5 Mot d'enfant - Massacre.
6 Sa teinture est un désinfectant - Dans la gamme - Pour égoutter les bouteilles.
7 Elle est divisée en stalles - Refuge.
8 Ile voisine de La Rochelle - Symptôme neurologie survenant brutalement - Agent secret de Louis XV.
9 Pronom personnel - Peur d'acteur - Suit ré.
10 Frottée avec de l'huile - Fête.
11 Abréviation religieuse - Négation - Affaire pour laquelle quelqu'un comparaît en justice.
12 Attendre avec confiance - Carapace des crustacés.



5 juillet 2002

VERTICALEMENT

1 Limite entre deux choses différentes - Sud-est.
2 Bouquiner - Félins.
3 En raison de - Vaut 576 m environ.
4 Bien avant eux - Suspendue en l'air.
5 Vapeur d'eau - Chiffres romains - Peut se faire avec un pistolet.
6 Conjugaison - Partie d'une fugue
7 Seul en son genre - Près d'Eridou - Chrome.
8 Parcourue de nouveau des yeux - Posture de yoga.
9 La pupille s'y trouve - Prix de quelque chose.
10 Organise - Râpé.
11 Tout petit oeuf - Reins.
12 Aire de vent - Ver solitaire.

Solution du nº MC303

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	E	R	M	O	U	T	H	■	P	O	T
2	A	V	E	U	X	■	O	U	R	E	B	I
3	N	E	■	S	E	N	T	I	E	R	■	E
4	D	I	G	E	R	E	■	L	U	M	E	N
5	A	L	E	A	■	O	B	E	S	E	■	S
6	L	■	N	U	L	L	E	■	S	T	O	■
7	I	V	E	■	I	O	■	M	I	■	M	E
8	S	I	R	E	■	G	R	A	S	S	E	S
9	E	T	A	B	L	I	E	S	■	I	R	■
10	R	A	L	E	■	E	N	Q	U	E	T	E
11	■	L	E	N	T	■	D	U	■	G	A	G
12	L	E	S	E	■	S	U	E	D	E	■	O

Ciné-télé

VENDREDI 05 JUILLET

12h30

CKTV — LA FIANCÉE DE PAPA **825563** (4) (The Parent Trap). É.-U. 1961. Comédie de D. Swift avec Hayley Mills, Maureen O'Hara et Brian Keith. - Deux jumelles s'emploient à réconcilier leurs parents séparés depuis plusieurs années. (2h30)

14h00

TQS — OURAGAN SUR MIAMI **239037** (5) (Triumph Over Disaster: The Hurricane Andrew Story). É.-U. 1993. Drame de M.J. Chomsky avec Ted Wass, Brynn Thayer et Brian McNamara. - Les événements entourant le tragique ouragan qui a dévasté le sud de la Floride en août 1992. (2h)

20h00

TQS — MORT OU VIF **221018** (6) (Most Wanted). É.-U. 1997. Drame policier de D.G. Hogan avec Keenen Ivory Wayans, Jon Voight et Jill Hennessy. - Injustement accusé du meurtre de la femme du président des États-Unis, un tueur d'élite fugitif tente de démasquer les vrais coupables. (2h)

CJPM -CFER — INNOCENCE VIOLÉE **43327** (6) (For my Daughter's Honor). É.-U. 1996. Drame de moeurs d'A. Metzger avec Gary Cole, Mary Kay Place et Nicholle Tom. - Dans une petite localité de l'Oklahoma, un entraîneur sportif est accusé d'avoir une liaison avec une élève de 14 ans. (2h)

21h00

TQc -CIVV — À VENDRE **3450056** (4) Fr. 1998. Drame psychologique de L. Masson avec Sandrine Kiberlain, Sergio Castellitto et Jean-François Stévenin. - Un cabaretier demande à un ami détective de retrouver une jeune femme au passé trouble qui a disparu le jour où ils devaient se marier. (2h03)

23h00

TQS — ROBOCOP **312495** (3) É.-U. 1987. Science-fiction de P. Verhoeven avec Peter Weller, Nancy Allen et Ronny Cox. - À Detroit, au 21e siècle, le corps d'un policier assassiné sert de soutien à un androïde programmé pour lutter contre les malfaiteurs. (2h appr.)

23h03

TQc -CIVV — LA FOLIE DU ROI GEORGE **705834** (3) (The Madness of King George). G.-B. 1994. Comédie dramatique de N. Hytner avec Nigel Hawthorne, Helen Mirren et Ian Holm. - Le roi George III d'Angleterre éprouve des troubles nerveux qui provoquent chez lui des comportements grossiers et irresponsables. (1h57)

23h25

CKTV — L'OMBRE D'UN DOUTE **54445476** (4) (Before and After). É.-U. 1995. Drame judiciaire de B. Schroeder avec Meryl Streep, Liam Neeson et Edward Furlong. - Un couple cherche à disculper leur fils adolescent du meurtre d'une jeune fille. (2h15)

23h30

CBJET — THE BIRDS **728230** (1) É.-U. 1963. Drame d'horreur d'A. Hitchcock avec Tippi Hedren, Rod Taylor et Suzanne Pleshette. - Des oiseaux attaquent les habitants d'un village côtier. (2h30)

00h06

CJPM -CFER — TIREUR D'ÉLITE **2717506** (6) (Sniper). É.-U. 1992. Aventures de L. Llosa avec Tom Berenger, Billy Zane et J.T. Walsh. - Avec l'aide d'un marine, un policier tireur d'élite s'enfonce dans la jungle panaméenne à la recherche d'un général de l'armée rebelle. (2h)

Horoscope

VENDREDI, LE 5 JUILLET 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous traversez une période nébuleuse où vous aurez beaucoup de difficulté à prendre des décisions importantes concernant votre travail et votre vie personnelle. Ne désespérez pas, car tout rentrera dans l'ordre dans le prochain avenir. Au niveau de la santé, votre manque de vitalité pourrait être causé par l'absence d'exercice physique.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Faites attention de ne pas vous enliser dans vos habitudes. Que ce soit au travail ou dans vos loisirs recherchez plutôt la qualité que la facilité. Cela pourrait vous jouer un mauvais tour à la longue et vous causer un complexe d'infériorité. Agissez dès maintenant, car vous avez beaucoup de potentiel.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vos rentrées financières s'annoncent assez bonnes et tout indique que vous allez mieux respirer dans le prochain avenir. Sur le plan de l'amour, votre partenaire se montrera très compréhensif et vous pardonnera vos retards et vos absences fréquentes à la maison en raison de votre travail.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Sur le plan sentimental, un voyage ou un court séjour dans un endroit paisible et intime sont très recommandés. Vous pourriez en profiter pour vous détendre et vous rapprocher de la personne aimée. Des profits considérables s'annoncent dans le prochain avenir suite aux transactions immobilières ou boursières que vous ferez suite aux recommandations d'un ami.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Les influences intellectuelles auront beaucoup d'emprise sur vous et vous serez tenté de prendre des cours dans des domaines que vous avez toujours voulu approfondir. N'hésitez pas, car vous en tirerez une grande satisfaction personnelle et cela vous permettra de faire de nouvelles rencontres intéressantes.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Au niveau sentimental, vous saurez faire renaître la passion en vous montrant charmeur et plein d'attentions délicates. Vous aurez beaucoup d'imagination pour planifier des activités qui sortent de l'ordinaire. Au niveau santé, vous vous sentirez en grande forme, ce qui vous permettra d'apprécier les plaisirs de la vie.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Beaucoup de contretemps à prévoir aujourd'hui à votre travail, ce qui aura comme conséquence de vous mettre de mauvaise humeur. Votre ton intempestif ne réglera rien si ce n'est de vous attirer certaines critiques. Il serait préférable que vous preniez le temps de "décompresser" avant d'entrer au foyer pour ne pas provoquer des bisbilles inutiles.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Les natifs de ce signe ne devraient pas chercher à résister à une attirance très forte pour une personne qu'ils rencontreront aujourd'hui. N'ayez pas peur de vos sentiments et vivez pleinement vos émotions. Vous risquez d'être ému jusqu'à croire votre expérience impossible, à vous demander si vous ne perdez pas toute retenue. Avouez en toute simplicité votre émoi à la personne que vous confiez vos secrets. Cherchez par ce tiers à en savoir un peu plus.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Si vous vous sentez plus léger que jamais et que vous avez même l'illusion d'avoir des ailes, ce n'est pas parce que vous avez perdu du poids mais plutôt parce que les astres sont tout à fait favorables à vos envolées intellectuelles, sentimentales et spirituelles. L'optimisme caractérisera la plupart de vos gestes.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Les natifs de ce signe auront passablement de chance aujourd'hui. Il est possible que vous réalisiez de bonnes affaires, surtout sur le plan financier. Vous entrez dans un climat de conquêtes; si votre coeur est libre, acceptez donc toutes les invitations. Si vous aimez, la personne chère sera sentimentale mais aussi trop possessive et exclusive, le climat vous semblera lourd.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
La journée s'annonce fort enrichissante pour les natifs de ce signe. Un dîner d'affaires vous permettra d'envisager un investissement qui pourrait rapporter gros. Si vous travaillez avec le public, il vous sera facile de convaincre les gens d'acquérir un produit ou un service. Pour vous, cela signifiera un profit supplémentaire. En amour, vous débordez de sensualité et l'on succombera facilement à votre charme.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous démontrez beaucoup d'entrain et d'énergie dans votre travail, ce qui surprend quelque peu votre entourage. Bonne journée pour entreprendre de nouvelles entreprises qui vous tentent depuis longtemps. Côté sentimental, l'être aimé vous fait part de ses projets d'avenir. Vous serez enthousiaste et la bonne entente régnera.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AD OPT	2600	3.000	2.960	3.000	+0.050
ADB SYS O	4650	0.215	0.200	0.215	+0.010
ADF GR F	100	10.060	10.060	10.060	-0.440
ADS INC A	4100	2.900	2.900	2.900	-0.080
AGF B F	377045	17.720	17.000	17.250	-0.300
AIT ADV	5000	2.850	2.820	2.830	-0.010
ALI TECH	4166	43.430	43.250	43.300	-0.130
AMJ CAMB	5000	1.550	1.550	1.550	0.000
ART ADV O	25850	2.050	1.850	2.000	0.000
AT PLASTICS	7050	2.750	2.710	2.750	+0.020
AT T CAN	1970	47.950	47.910	47.950	-0.050
ATI TECH	194772	10.950	10.400	10.800	+0.200
ATS AUTO	3055	18.000	17.800	18.000	+0.010
AASTRA T	33350	23.950	23.500	23.950	+0.100
ABER RM	9107	27.500	27.150	27.250	0.000
ABERDEEN	20508	8.500	8.360	8.400	-0.060
ABITIBI C	202816	14.240	14.020	14.200	-0.100
ACETEX	1000	6.350	6.350	6.350	0.000
ACKTION	1350	20.500	20.500	20.500	-0.150
ADHEREX O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
ADRIAN O	11400	0.180	0.170	0.180	+0.010
ADVANTX O	54375	0.200	0.180	0.180	+0.020
AECON GR	9070	6.220	6.000	6.100	0.000
AETERNA F	18189	5.900	5.760	5.890	+0.050
AGNICO E	38800	21.700	21.100	21.350	-0.140
AGRIUM	22479	14.290	14.010	14.010	0.000
AIMGLOBL	200	0.000	0.000	0.000	0.000
AIR CANADA	312481	6.700	6.310	6.650	+0.030
AIR CAN A F	109194	4.500	4.400	4.450	-0.100
AKITA A F	2400	16.500	16.500	16.500	-0.250
ALARMF O	3500	1.700	1.640	1.640	-0.030
ALT ENER P	1510	26.290	26.100	26.290	+0.260
ALCAN	72994	55.750	54.850	55.050	+0.200
ALCAN C P	700	25.100	25.100	25.100	0.000
ALCAN E P	1800	21.250	21.190	21.190	-0.160
ALLSTEL C	1879	9.500	9.000	9.350	+0.550
ALGO CENT	200	45.050	45.050	45.050	+0.050
ALGOMA ST	3065	6.050	6.000	6.000	-0.050
ALIANT	9337	27.980	27.650	27.750	-0.060
ALIANT 2 P	3900	25.100	24.920	24.920	0.000
ALIMENTA A	9	0.000	0.000	0.000	0.000
ALIMENTA B	F60603	33.940	31.850	33.550	+2.200
ALLBANC SP	2240	44.000	42.100	42.200	-0.800
ALLBANC SP P	2552	26.000	25.830	26.000	+0.250
ALL ATL A	100	19.050	19.050	19.050	-0.250
ALL ATL BF	100	18.600	18.600	18.600	-0.350
ALTAGAS	45170	10.600	10.200	10.250	-0.300
ALTAREX O	14825	0.440	0.370	0.370	0.000
ALTERNAT O	66100	0.215	0.200	0.215	+0.015
AMERICA O	7000	0.700	0.630	0.700	+0.130
AMISCO I	18858	7.000	6.630	7.000	+0.390
AMISK A	10024	1.000	0.900	1.000	+0.200
AMTELE	307	2.310	2.310	2.310	0.000
AMVES	12810	11.200	10.900	11.200	0.000
ANDRS WA F	2350	18.000	17.750	17.750	-0.250
ANGIOTEC	9380	57.250	56.500	56.500	+0.470
ANORMED	2600	3.940	3.910	3.930	-0.050
ANTHEM P	2900	9.750	9.750	9.750	+0.100
ANTHONY O	1500	1.350	1.270	1.270	-0.030
ARBOR B F	778	14.500	14.500	14.500	+0.500
ARCIS O	31850	1.000	0.990	0.990	0.000
ASBESTOS	400	3.000	3.000	3.000	-1.000
ASHTON	50200	2.390	2.270	2.350	+0.050
ASIA O	124000	0.140	0.140	0.140	-0.005
ASSANTE C	3855	8.750	8.370	8.370	-0.380
ASTRAL A F	1009	21.000	20.700	20.710	-0.140
ATCO I F	49464	53.000	50.080	50.360	-3.620
ATCO 3 P	122000	26.950	26.950	26.950	0.000
ATLANTIS SY	13000	0.400	0.360	0.400	0.000
ATNA O	58000	0.310	0.310	0.310	+0.010
AUR RES	49946	4.430	4.260	4.360	+0.100
AURADO EX O	28325	0.340	0.330	0.340	+0.010
AURIZON O	35900	1.490	1.440	1.440	-0.050
AVCORP I	49100	1.350	1.300	1.350	+0.050
AXCAN P	9797	21.500	20.850	21.250	+0.410
AXIA NET O	5200	1.410	1.400	1.400	0.000
AZCAR TEC	2000	0.450	0.450	0.450	+0.050
B SPLIT	1630	4.950	4.000	4.750	+0.250
B SPLIT II	300	24.750	24.750	24.750	+1.050
B SPLIT II	8500	10.000	9.950	9.950	+0.300
B SPLIT IIP	900	18.000	18.000	18.000	0.000
BCE EMER	42782	6.950	6.000	6.760	+0.610
BCE INC	1242415	27.680	27.100	27.500	+0.500
BCS AA P	2860	23.400	23.300	23.300	0.000
BCE I P	1700	25.220	25.150	25.220	+0.020
BCE I R	600	25.870	25.870	25.870	+0.670
BCE I Y	2000	24.350	24.250	24.300	-0.100
BC GAS	16873	39.940	39.310	39.740	+0.480
BFI C U	42118	11.100	11.030	11.060	-0.020
BMTC A F	6300	14.600	14.500	14.500	+0.450
BNN INVST	356	20.750	20.750	20.750	0.000
BPO PPTY	1010	24.750	24.500	24.500	-0.600
BPO PTY G	200	17.750	17.500	17.500	-0.250
BW TECH	7415	22.000	21.650	21.650	-0.340
BADGER	130100	1.300	1.300	1.300	0.000
BAKBONE	58070	2.650	2.550	2.550	-0.060
BALLARD	66418	24.470	23.230	24.100	+1.350
BANRO ORE O	3159	0.580	0.520	0.580	+0.070
BANK MTL	430140	35.150	34.820	35.020	-0.280
BKMTL B4	2725	26.000	25.750	26.000	+0.250
BKMTL B 5	6100	24.400	24.150	24.400	+0.100
BK MTL B6	3975	25.900	25.700	25.900	0.000
BANK N S	845856	49.900	49.550	49.720	-0.180
BK NS 6P	1125	25.500	25.500	25.500	+0.150
BK NS 7P	3000	25.950	25.950	25.950	0.000
BK NS 8P	1300	26.250	26.160	26.160	-0.090
BK NS 9P	1000	26.300	26.300	26.300	0.000
BK NS 11P	2000	27.060	26.800	26.800	-0.150
BK NS 12 P	5116	23.800	23.750	23.800	+0.050
BARICK GLD	250054	28.450	28.060	28.250	+0.050
BASIS100	123400	1.550	1.380	1.530	+0.170
BATTERY	36900	0.130	0.120	0.130	0.000
BAYTEX	9117	7.300	7.050	7.050	-0.090
BELAIR E O	25400	1.470	1.360	1.470	+0.120
BELL C 15P	500	24.900	24.900	24.900	+0.550
BELL C 19P	1060	23.750	23.550	23.550	-0.200
BELL C 19P	1060	24.850	24.850	24.850	+0.100
BELL C INTL	1928000	0.010	0.005	0.010	+0.005
BELL NORD U	35526	10.000	9.920	9.990	0.010
BELZBERG O	3200	4.850	4.700	4.850	0.000
BEMA GL O	380300	2.000	1.900	1.970	-0.070
BENNET E	40000	25.250	25.250	25.250	-0.900
BENVEST C F	400	2.500	2.500	2.500	+0.250
BEST PAC	11600	1.060	1.000	1.060	+0.030
BESTAR	1000	1.520	1.520	1.520	0.000
BIG ROCK	1100	7.710	7.710	7.710	-0.090
BIOMIRA	32475	3.600	3.360	3.580	+0.080
BIONICHE	700	2.950	2.870	2.870	0.000
BIOSCRYPT	26301	1.300	1.210	1.250	+0.030
BIOVAIL C	110794	39.500	38.500	39.200	+0.700
BIRIM A O	13500	0.300	0.270	0.295	-0.005
BL HAWK O	95000	0.135	0.120	0.125	-0.005
BLK SWAN	400	0.000	0.000	0.000	0.000
BLKROCK	5600	2.400	2.200	2.400	0.000
BOARDWL	937	14.750	14.750	14.750	-0.240
BOCENOR GR	500	0.800	0.800	0.800	-0.050
BOLIDEN	230	5.700	5.700	5.700	-0.150
BOMBDR A	12959	12.400	12.130	12.350	+0.080
BOMBDR B F	615665	12.400	12.100	12.340	+0.090
BMBDR 2 P	5600	23.700	23.510	23.620	-0.100
BMBDR 4 P	1375	25.200	25.200	25.200	+0.200
BONAVIST	3000	30.500	30.000	30.140	+0.140
BOOMRNG O	17700	1.700	1.650	1.700	-0.050
BORALX I A	35244	7.250	7.000	7.150	+0.150
BOVAR	700	0.750	0.750	0.750	0.000
BOW VALY	11300	1.590	1.500	1.500	0.070
BOWATER C	100	80.500	80.500	80.500	+0.500
BOYD GR AO	2000	1.650	1.650	1.650	-0.050
BRMPTN A F	4325	16.000	15.500	15.500	-0.500
BRASCAN A	163628	34.900	34.510	34.550	-0.160
BRASCAN B	200	25.000	25.000	25.000	0.000
BRASCAN 10	3800	25.750	25.360	25.500	-0.250
BRASCAN 11	1650	24.900	24.750	24.900	-0.050
BRASCN 8.35	3800	25.950	25.660	25.750	+0.090
BRASCN 8.30	8940	25.750	25.480	25.750	+0.050
BRAS SER C	800	17.260	17.260	17.260	0.000
BREAKWTR	221000	0.180	0.165	0.180	+0.020
BRIK BRW O	14650	1.100	1.000	1.100	+0.090
BRIDGE.C O	12500	1.500	1.500	1.500	0.000
BROOKFLD P	9057	31.600	31.450	31.600	+0.500
BUHLER	4800	5.200	5.150	5.200	+0.050
BURNTSND	2263776	0.500	0.400	0.495	+0.055

C

CAE	759171	11.710	11.170	11.280	-0.620
CCL B F	6177	19.750	19.000	19.750	+0.150
CFM CORP	4395	16.070	15.850	15.850	-0.220
CGI A F	256961	7.450	7.160	7.400	-0.220
CHC H A F	4222	32.350	31.250	32.300	+0.700
CHC HICPT B	400	33.000	33.000	33.000	+1.500
CI FUND	456976	10.000	9.650	9.700	-0.200
CP HOLDRS	2520	68.600	67.500	68.000	+0.210
CP SHIPS	68586	16.280	15.650	16.160	+0.250
CPI PLAST O	900	6.600	6.550	6.550	+0.050
CSI WRLSS O	24135	2.050	1.940	2.050	-0.050
CABLE SAT F	14984	2.300	2.200	2.280	+0.040
CALADER O	60500	0.165	0.150	0.165	+0.015
CALDWEL A F	2400	1.550	1.550	1.550	0.000
CALEDONIA	24650	0.295	0.290	0.295	0.000
CALIAN TECH	3050	3.450	3.350	3.450	+0.100
CALLNET	10597	0.610	0.500	0.500	-0.100
CALLNET B F	5000	0.600	0.600	0.600	+0.020
CAMBIOR	122353	1.630	1.550	1.580	-0.040
CAMBIR W	8000	0.380	0.350	0.380	-0.050
CAMBIR W B	36400	0.270	0.265	0.265	-0.005
CAMECO	36170	38.850	38.200	38.420	-0.430
CAMP RES	22057	0.790	0.720	0.790	+0.040
CAN BAN A	400	42.500	42.500	42.500	0.000
CAN BREAD	1300	23.000	23.000	23.000	+0.200
CAN LIFE F	30920	36.750	36.000	36.220	-0.430
CAN LIFE P	1500	26.500	26.500	26.500	-0.300
CBK NOTE	1000	2.650	2.650	2.650	+0.050
C 88 ENG	17700	2.670	2.620	2.650	0.000
CG INVEST	1746	9.600	9.600	9.600	+0.080
CG INV 1P	1500	25.580	25.580	25.580	0.000
C HYDRO	1060	2.360	2.320	2.320	-0.170
CI BK COM	195375	47.650	46.810	47.250	+0.250
CIBC 14	350	26.410	26.410	26.410	+0.080
CIBC 15	200	26.500	26.500	26.500	0.000
CIBC 17	1000	26.110	25.900	25.900	-0.350
CIBC 18	3000	24.490	24.250	24.460	+0.060
CIBC 19	30775	25.630	25.500	25.600	-0.020
CIBC 21	560	27.040	26.660	27.040	+0.190
CIBC 24	3010	25.590	25.450	25.450	-0.040
CIBC 25	9070	25.400	25.300	25.350	+0.050
C MEDICAL	175	31.600	31.600	31.600	+0.200
CN RAIL	237580	80.000	78.500	80.000	+1.630
CDN NAT RES	1018135	1.990	51.550	51.560	-0.440
CP RAIL	87680	37.700	37.050	37.600	+0.370
C SUPERIOR O	1958503	1.150	3.050	3.140	+0.090
CDN TIRE	370	39.000	38.000	39.000	+3.000
CTIRE A F	172078	33.150	32.510	32.920	+0.050
CUTIL A F	36868	59.600	56.000	56.100	-3.880
C UTIL B	300	58.750	58.000	58.000	-1.750
CDN WS BK	932	26.000	25.900	25.940	-0.060
CDN Z O	21000	0.290	0.280	0.280	-0.010
CANAM A F	1150	8.500	8.450	8.500	-0.050
CANCAP P	600	26.000	25.500	26.000	+0.550
CANFOR	59071	11.080	10.850	10.910	-0.210
CANGENE	3550	9.700	9.250	9.700	0.000
CANMINE O	51600	0.300	0.240	0.300	0.000
CANWST N V	5000	7.450	7.100	7.450	+0.050
CANWEST G F	21303	7.150	6.980	7.050	-0.160
CAP GAIN Y	3725	22.500	21.800	22.100	-0.380
CAP GAIN E	2300	13.100	12.600	12.650	-0.450
CARA A F	1300	7.450	7.450	7.450	0.000
CASCADES I	36927	17.090	16.700	16.900	-0.050
CASSIAR O	400	0.000	0.000	0.000	0.000
CASURINA U	800	20.000	19.750	19.750	-0.250
CAVELL EN	51950	0.900	0.850	0.900	+0.020
CEDARA SFT	87000	1.450	1.300	1.450	+0.150
CELESTICA	476344	31.750	28.750	31.110	+2.600
CELL LOC O	22600	1.800	1.680	1.720	+0.020
CFUND A F	1550	6.460	6.350	6.460	-0.150
CENTRINTY	22250	0.670	0.510	0.670	+0.150
CENTURION O	140461	0.630	0.610	0.630	+0.030
CEQUEL	11742	3.850	3.800	3.850	0.000
CERTICOM	110180	0.960	0.860	0.960	+0.130
CHAI NA TA	1257	0.300	0.300	0.300	0.000
CANEL R	3000	0.110	0.110	0.110	-0.010
CHEMTR U	9982	14.850	14.700	14.850	0.000
CHESBAR O	17000	0.270	0.255	0.270	+0.020
CHROMO O	6600	1.110	1.100	1.100	-0.050
CHURCHILL	3918	4.100	4.000	4.100	+0.200
CINRAM	19278	9.750	9.500	9.750	+0.050
CINTECH O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CIRCA O	500	1.050	1.050	1.050	-0.020
CLAUDE R	151088	2.080	2.000	2.030	+0.030
CLUBLINK	1500	6.800	6.800	6.800	-0.150
CO OPER A	2600	23.250	23.200	23.200	0.000
CO STEEL	10810	5.450	5.390	5.400	0.000
COASTAL A	92575	25.100	25.000	25.100	+0.100
COGCO CBLE F	219611	2.150	11.230	11.280	-1.220
COGECO F	6090	13.400	12.700	13.010	+0.260
COGNICASE	27064	5.800	5.510	5.640	-0.110
COGNOS	18406	32.000	30.170	30.500	0.000
COLLICUTT	1578	2.500	2.450	2.450	-0.400
COM DEV	40909	1.280	1.150	1.280	+0.170
COMAPLX	15000	1.260	1.260	1.260	-0.010
COMPTON	74300	3.950	3.810	3.900	0.000
CONCERT I	38000	3.250	3.200	3.200	+0.100
CONCORD P	84	0.000	0.000	0.000	0.000
CONOR PAC O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CONTINENTL O	110000	0.570	0.550	0.550	-0.020
CONTRNS A F	1360040	0.100	39.750	39.750	-0.250
COOLBRND	44982	7.390	7.310	7.340	-0.010
CORBY	5571	69.990	69.490	69.990	+0.490
CORBY B F	1301	61.500	61.500	61.500	+0.500
CORECO I	59	0.000	0.000	0.000	0.000
COREL	194450	1.280	1.190	1.220	+0.020
CORETEC	82	0.000	0.000	0.000	0.000
CRNER BAY O	3600	5.100	4.910	5.100	+0.050
CORONA G	57800	0.310	0.290	0.290	-0.070
CORRIENTE O	3000	0.900	0.900	0.900	0.000
CORUS B F	976	26.750	26.500	26.550	-0.450
COSSETTE F	21	0.000	0.000	0.000	0.000
COTT	40468	27.750	27.260	27.450	+0.090
COUNSEL	275	3.000	3.000	3.000	-0.010
CREO INC	13058	15.490	15.000	15.250	+0.250
CREW D O	4416	0.390	0.390	0.390	0.000
CRYOCATH	2000	6.950	6.850	6.850	-0.170
CRYPTOLOG	4380	13.400	13.050	13.300	+0.130
CRYSTALX O	16925	2.650	2.570	2.650	0.000
CUMBERL O	15300	2.610	2.550	2.600	-0.100
CUSAC GLD O	20400	0.350	0.320	0.320	+0.005
CYBERPLX O	5800	0.320	0.290	0.320	+0.020
CYGNAL O	1850	2.680	2.500	2.500	0.000
CYMAT O	1800	3.400	3.250	3.400	+0.200
CYTOVX A O	4000	2.200	2.000	2.000	-0.200

DàG

DALSA	1500	9.030	9.000	9.000	-0.250
DANIER L F	2620	17.750	17.650	17.750	0.000
DATAMARK	7800	3.300	3.280	3.300	+0.020
DATAMIRO	350	8.800	8.800	8.800	+0.250
DATAWEST O	100	1.700	1.700	1.700	+0.180
DAVIS H U	205955	11.500	11.070	11.400	+0.210
DECOMA A F	3368	17.740	17.500	17.500	+0.050
DEFIANT EN	12000	1.350	1.350	1.350	-0.050
DELANO TE O	5200	0.245	0.245	0.245	-0.005
DENISON	2315	3.300	3.200	3.200	-0.100
DENNING	400	5.800	5.800	5.800	0.000
DERLAN	900	2.450	2.450	2.450	-0.120
DESCARTE	20284	5.100	4.780	4.990	+0.260
DESJRDN A P	2713	25.600	25.250	25.400	+0.150
DEVLAN	2100	1.850	1.720	1.850	+0.010
DIAGNOCUR O	220680	0.550	0.550	0.550	0.000
DIAMWORK O	11000	0.440	0.440	0.440	0.000
DIMETHAD	94973	3.920	3.320	3.900	+0.690
DION ENT O	500	0.170	0.170	0.170	0.000
DIVERS CF P	2075	25.680	25.450	25.680	+0.410
DOFASCO	39905	31.400	30.800	31.000	-0.300
DOMAN B F	25000	0.350	0.300	0.300	-0.050
DOMCO INC	1750	6.250	6.250	6.250	0.000
DOM CITRS O	2800	1.580	1.580	1.580	0.000
DOMTAR	93994	17.870	17.650	17.710	-0.190
DOREL B F	1505	37.000	36.310	36.430	-0.230
DOVER IND	2000	18.950	18.950	18.950	-0.050
DRAXIS	3800	4.100	3.780	4.100	+0.050
DUKE EN	1838	46.000	45.400	45.600	-0.140
DUNDEE A F	766	15.300	15.300	15.300	+0.300
DUNDEE P A	10000	17.400	17.300	17.300	-0.150
DUNDE P W	16700	3.350	3.100	3.350	-0.010
DUNDEE RE	12469	15.500	15.300	15.500	-0.250
DUNDEE WE	207	5.300	5.300	5.300	-0.060
DUPONT A	17843	26.900	26.460	26.600	-0.150
DYNASTY C O	1012000	0.020	0.020	0.020	0.000
DYNATEC	81700	0.710	0.700	0.700	0.000
DYNETEK O	8700	1.750	1.700	1.700	-0.100
EGI CAN	72	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	300	4.760	4.760	4.760	-0.040
EASTMAIN O	27200	0.410	0.410	0.410	0.000
ECHO BAY	113050	1.650	1.590	1.620	-0.030
ECOPIA B O	15102	0.620	0.600	0.620	0.000
EDISPTCH O	11650	0.240	0.240	0.240	-0.010
EIGER TEC O	35715	1.430	1.370	1.430	+0.070
ELDORADO	96050	1.230	1.160	1.230	-0.020
ELCTRFL	4500	0.900	0.900	0.900	-0.030
ELCTMED J	17542	0.380	0.350	0.380	0.000
ELECTRNIC O	8300	0.330	0.310	0.310	+0.010
ELI ECO O	2200	1.010	1.000	1.010	+0.010
ELK POINT	13500	3.200	3.200	3.200	-0.030
EMCO	4318	12.240	12.000	12.240	+0.460
EMERA INC	35762	17.000	16.900	16.990	+0.130
EMPIRE A F	2902	61.000	59.800	59.800	-0.200
ENBRIDGE	78725	49.100	48.400	48.750	-0.500
ENBRIDGE P	600	25.300	25.300	25.300	0.000
ENBRID 760	1935	26.160	25.800	26.160	+0.410
ENBRIDGE 8	3410	25.850	25.640	25.650	-0.190
ENBRID 780	3650	25.900	25.500	25.600	-0.150
ENCANA C	194379	46.900	46.110	46.360	-0.240
ENCOUNTER	16933	1.080	1.070	1.080	+0.010
ENERCHEM	4700	6.500	6.350	6.500	-0.300
ENERFLEX	4490	17.250	17.000	17.140	+0.590
ENERGY NT	4000	0.280	0.260	0.280	+0.030
ENERGY SV U	14650	30.600	30.150	30.600	+0.300
ENGHOUSE	17100	10.100	10.000	10.100	+0.100
ENSIGN RES	3666	16.490	16.210	16.250	+0.050
ENVOY	1000	0.400	0.400	0.400	-0.080
EPIC DATA	7000	0.630	0.560	0.560	-0.070
EQUATO E	20286	2.400	2.370	2.400	0.000
ETRUSCAN O	2300	1.000	0.980	0.980	-0.040
EUROGAS O	9000	0.455	0.455	0.455	-0.015
EXCO TEC	1720	12.200	12.200	12.200	0.000
EXFO ELEC	82729	4.150	3.700	4.000	+0.200
EXTENDI	1300	6.090	6.090	6.090	+0.190
EXTEND A F	24807	5.450	5.350	5.350	-0.050
FNX MINI O	140842	5.040	5.000	5.000	0.000
FP NEWS U	8900	10.500	10.400	10.500	+0.100
FAIRFAX F	610153	000.000	150.000	153.000	+3.000
FAIRMONT	23471	37.150	36.650	36.950	+0.170
FALCNBRG	23390	19.850	19.550	19.850	+0.050
FALCNBR 2 P	400	23.300	23.250	23.300	+0.150
FARALLON O	9000	0.650	0.600	0.600	-0.020
FINAN MOD	600	5.950	5.950	5.950	+0.800
FINAN SER	660	22.500	22.500	22.500	0.000
FINAN SER E	550	21.600	20.850	21.600	+0.550
FINNING	33773	23.750	23.400	23.750	+0.150
F CALGARY O	45500	1.350	1.260	1.280	-0.080
F CAPITAL	4959	12.850	12.500	12.800	+0.300
F CAP W	7866	1.500	1.400	1.500	+0.100
F CHICAGO F	700	6.550	6.500	6.500	-0.250
F DYNSTY O	11000	0.260	0.255	0.260	-0.010
F QUANT O	7700	3.900	3.900	3.900	-0.060
F SILVER O	1500	1.370	1.350	1.350	-0.010
FTSERVICE F	30	0.000	0.000	0.000	0.000
5BANC SP A	1715	26.000	25.500	26.000	+0.490
5BANC A P	620	25.500	25.500	25.500	-0.250
FORBES	7200	0.820	0.800	0.800	-0.020
FORDING	8660	29.470	28.510	28.820	-0.430
FORMATN O	77000	0.390	0.330	0.330	-0.060
FORTIS INC	8947	47.350	47.050	47.050	-0.300
FORZANI A	18951	21.750	21.330	21.750	+0.250
F SEASON	6860	67.000	66.500	67.000	+1.100
GDI GLB O	9900	0.310	0.305	0.310	-0.080
GLR RES O	11500	0.300	0.300	0.300	0.000
GSI LUM	23410	11.700	11.270	11.700	+0.300
GT GROUP A	27500	0.020	0.020	0.020	-0.010
GT GROUP BF	26900	0.090	0.085	0.085	-0.005
GTC TR AF	83280	35.500	35.100	35.500	+0.500
GTC TR B	37125	35.250	35.000	35.110	+0.170
GABRIEL O	4700	5.000	4.780	5.000	0.000
GAMMON O	33000	1.450	1.370	1.400	-0.030
GARNEAU	6037	0.890	0.810	0.810	-0.010
GASTAR EXP	4576	2.700	2.600	2.700	+0.020
GAUNTLET	28200	8.700	8.500	8.500	0.000
GEAC COMP	64840	4.500	4.260	4.320	-0.130
GEMINI O	2800	1.340	1.310	1.330	-0.020
GENDIS	800	2.200	2.200	2.200	-0.150
GEN DON U	12943	11.220	11.180	11.220	+0.040
GENNUM	12988	14.740	14.010	14.740	+0.490
GENSCI O	87250	0.375	0.345	0.360	-0.030
GENTRY O	5500	1.350	1.300	1.300	-0.050
GEOMAQU O	207500	0.115	0.105	0.115	0.000
GILDAN A F	1450	33.060	32.000	33.060	-0.440
GLACIER VN	600	1.310	1.310	1.310	+0.010

Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPPol Mkt Neu C$ 8.24
oPort RER int_l 5.29
oPort Revenu 8.42
oPort act can 8.12
oPort am _ lite 5.84
oPort d_ couvertu 14.07
oPort int _ lite 7.59
oPort _quil Qu_b 9.71
oPrt perform can 11.99
oPt A'V Act Can 12.34
oPt Mar NeutreC$ 3.95
@rgentum Management US
oAm _r _ lite 3.81
oolnt _ lite 4.95
oPool Mkt Neu US 5.38
oPort RER int _l 3.45
oPt Mar NeutreUS 2.58
·A.P.M.
yxnEquilibr_ 11.13
ABC Funds
ynAmer-Value 7.37
ynFully-Mgd 8.63
ynFund-Value 15.83
·Aberdeen Asset Management
ynAberdeen G7 12.49
ynSCOTS 21.28
·Abria
yu Abr Div Arb Tr 107.29
·Acker Finley
oSA Act Can A 6.45
oSA Act Can B 14.21
oSQA Enterprise 7.67
oQSA Sel Cdn Equ 8.48
oQSA comm _ lecti 2.81
Acuit _ Fonds
oAct RER G7 6.13
oActions can 11.49
oActions mond 7.01
oActs can vl soc 9.78
oClean EnvSciTec 3.86
oEquilibr _ can 11.51
xoFixed Income 9.17
oMon act val soc 6.85
xoRevenu _ lev _ 1.75
oac 50Tout cap 10.34
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 5.18
oActions 9.12
oEquilibr 9.13
Acuity Pooled
nAction Mondial 12.64
xnActions can 14.44
ynCap de risque 6.74
ynCon Therme 8.11
nEnv Sci & Tech 7.92
xnEquilibr 13.29
xnHigh Income 14.80
xnMondial Bal 11.77
xnRevenu Fixe 12.78
xnR _p act cons 11.80
AEGON - Fonds imaxx
nActions Am _r Cr 10.00
nActions am _val 10.00
nActions can Cr 10.00
nActions can val 9.86
nCan verse fixe 10.00
ynMar monetaire 10.00
xnObligations can 10.15
nSecteriel mond 9.48
nSocietes mond 9.11
nTOP Pt CroisDyn 9.22
nTOP Pt cr RET 10.63
nTOP Pt croiss 9.45
nTOP Pt prudence 10.00
nTOP Pt _qu RER 10.00
nTOP Pt _qui 10.00
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 34.18
oAct Immob Mond 7.46
oActions Euro 20.89
oActions Mond 18.06
oActions Mond 7.35
oAllemagne Equ 25.36
oAm RER Rp TA 4.77
oAm _r Latine 3.31
oAm _r RTA 18.51
xoCan Obli Rnd GI 5.86
oCan Petites Cap 11.58
oCan R _p Tct Act 5.39
oCan Valeur 17.31
oCanActToutesCap 3.68
oCat Canada 7.13
oCat Tct Am mondial 11.53
oCat Tit Am Val 5.61
oCentre Terme 1.01
oCr Am _r RER 3.28
oCrois Act 13.40
oCrois Am _r 20.90
oCrois Asia 8.84
oDir Chine 7.95
oDividendes can 25.32
oEuro R _p Act 5.91
xoGro Tot Ret Bnd 3.36
oIndien 1.36
oInt RER Rp Act 3.71
oInt Tit Act 5.39
oJapon 4.51
oJapon RER 3.37
oMd Sci Snt _ 4.80
oMd Serv Fin 6.81
oMd Tit Tech 1.17
xoMon Obl RER 10.75
xoMon Obl Gouv 10.47
oMond Ressources 6.80
oMond Equil 15.36
oMulti Gest 3.75
oMulti Gest RER 4.11
oM _kaut Pr _cieux 7.46
xoObligCan 5.21
oPers Mondiales 11.51
oRER Act Euro 6.21
oRER Action Mond 6.89
oRER Mond Equil 7.94
oRER Soc Mond 4.09
oRessources can 18.36
oSoc Mond 14.73
oSp _cial Am _r 9.08
oTit Act Japon 5.97
xoTit Rev Eleve 9.52
oTitres Can 28.11
oTitres Int 9.06
oVal Int 36.14
oVal Mar Emerg 3.15
oVl Int RER 3.15
oEquilibr _ can 18.28
AGF Groupe de Fonds U$
oAct Euro US 13.63
oAct Immob Mond US 4.87
oAct Mond US 4.80
oActions Mond US 11.79
oAllemagneUS 16.55
oAm R _p TA US 12.08
oAm _r Latine US 2.16
oCat Can US 4.65
oCat Rev Ct US 7.52
oCat Tit Am VIUS 3.66
oOr Act US 8.75
oOr Mines US 13.64
oOr Asia US 5.77
oOr Chine US 5.19
oEur R _p Act US 3.86
xoGlal Tot RetBd US 2.19
oJapon 2.94
oMd Sci Sant _ US 3.14
oMd Sv Fin US 4.44
oMond Equil US 4.44
oMond Ressources 6.06
oPers Mondiales 7.51
oRER Mond Equil 4.84
oRER croiss _r 5.22
oRess Cdn 8.02
oRevenu gouv 4.85
oSoc Mond US 5.84
oSp _c Am _r US 5.93
oTrimark C$ DSC 31.47
oTrimark C$ SC 30.46
oTrimark US DSC 20.57
oTrimark US SC 19.90
All-Canadian
Capital 11.79
zCompos 14.74
Consommation 3.75
Ressources 2.18
Altamira
nAm _r pte cap 9.95
Act am _r actions 9.96
Act glo pte cap 9.98
Act globales 9.99
Act march _ mer 9.96
Actions Intl 9.99
Actions can 9.98
Equilibr _ can 9.99
Caldwell
qAmerica 3.87
qBalanced 4.78
qCanada 2.69
qIncome 5.06
qInternational 3.17
qTechnologie 1.21
Capital Alliance (LSVCC)
ygCap All 13.60
Capstone Group
nEquilibr_ 7.72
nInterim 4.90
Fonds Mutuels Cartier
oAct Can FaibCap 6.41
oActions am _r 3.78
oActions can 6.57
oActions mond 4.84
oMultisection 4.73
oObligations 4.86
oRER Lead Mnd 3.98
oR _p tact act 4.29
·Centaur Funds
nAct cdn 76.01
nAct int 8.08
nAct mnd 2.82
nActions am _r 41.43
nEquilibr_ 12.05
nObligations 9.25
nPet entrep 60.88
nRessources 9.36
ynSci de la sant _ 12.29
xoCEO Cdn Demo 7.39
oCEO Hi Rev Nat 13.44
oHiTactical All 15.95
·Chou Associates
y Associ _s 60.06
y REER 24.19
CI - BPI Funds C$
oAct Am _r 7.14
oAct Mondiales 19.50
oAct RER Mond 6.64
oActions Intl 7.95
oActions Mond 14.08
Altamira Port RER G _r_s
nAm R _p Cr&Rev 21.25
nAm Rev Stble 22.16
nRER crois max 20.88
nRER croiss 20.50
nRER rev & cr 21.46
nRER revenu 22.22
nRER _qui 21.03
·A.P.P.Q.
yxnEquilibr_ 19.82
zRPI Md Oc II 8.27
CI Funds Inc. C$
oCI Am Val RSP 8.59
oCI Equil can 4.59
oCI Global Value 10.71
oCI Mondial 10.06
oCI Pacifique 11.12
oCI RER Europ _en 9.37
oCI RER Glo Val 8.96
oCI RER Intl Vl 9.48
oCI RER Japonais 6.04
oCI RER mar nouv 6.66
oCI RER Mondial 8.91
oCI RER Nouveau 7.09
oCI Rer Pac Inc 5.83
oCI RER Rendement 9.15
oCI RER Rsp TA 4.63
oCI RER Tct Act 7.47
oCI RER _ rendement 9.79
oCI RER _ rsp Act 4.33
oCI RER _qui int 9.79
oCI RER _qui Val 4.16
oCI RER Energie Md 14.85
oCI RER Ent Inf VIP 10.00
CI Harbour Funds C$
oHarb Croi & Rev 12.10
oHarbour Funds 12.24
oHarbour Sct Act 9.76
CI Opps Funds C$
yqBPI Intrinsic Opp 96.66
yqBPI Mond Opp 114.87
yqBPI Gl Op III 89.38
yzBPI Md Oc 18.75
yxCI Trident Trust 7.85
yxLaSal Glo Opport 17.77
yxMtn-Mar Opport 96.65
yxMond Occ Inv C$ 105.84
yxRER Amer occ in 96.00
yxRER MO In III 95.36
yxRER Md Occ Inv 99.47
yxRER mond occ in 103.86
yxRER mond occ in 100.00
CI Opps Funds Inc. US
yqBPI Gl Op US 58.95
yqBPI Gl Op US 12.37
yxCI Trident US 111.26
yxLand Glo Opp US 73.80
yxMtn-Mgr Opp US 63.74
yxRER Mond Occ US 69.80
CI Portfolio Funds
oCI Equit port 9.70
oCI RER Equil p 9.70
oCI port RERcons 9.85
oCI port RERinv 9.85
oCI prt cr max 9.07
oCI prt croiss 9.44
oCI prt RER croi 9.43
oCI prt RERcr max 9.05
CI Portfolio Funds US
uoCI Equil portUS 6.35
uoCI prt cons US 6.44
uoCI prt cr maxUS 5.93
uoCI prt croissUS 6.18
CI Signature Funds C$
oAm _r pet soc 25.35
oRER am pet soc 6.40
oRER mond petSoc 6.19
oSign Canadien 12.47
oSign Dividendes 12.68
oSign Explor 8.43
oSign Ress Can 9.78
oSign Rev Div 13.10
oSign Select can 13.63
oSign Select Mond 7.03
oSign _quil can 12.39
oTire Rev Eleve 11.67
CI Signature Funds US
uoSig Glo Smi US 10.41
uoSign Am PSoc US 15.58
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 7.84
nActions euro 11.77
nAm _r latine 8.13
nAm _r _capital 18.51
nCdn Imp Actions 12.00
nCdn act prm ord 15.47
xnCdn obligations 11.81
xnDividendes 16.79
xnEtats-Unis _r Nord 11.98
nEcon _merg 9.39
nEnergie 14.67
nEquilibr_ 14.51
nEtats-Unis _r 7.78
nEurope _centr 11.85
nObligations 9.25
nPet entrep 60.88
CEO Funds
oCEO Cdn 12.82
oCEO Cdn Demo 7.39
oCEO Hi Rev Nat 13.44
oHiTactical All 15.95
Chou Associates
y Associ _s 60.06
y REER 24.19
CI - BPI Funds C$
oAct Am _r 7.14
oAct Mondiales 19.50
oAct RER Mond 6.64
oActions Intl 7.95
oActions Mond 14.08
Altamira Port RER G _r_s
nAm R _p Cr&Rev 21.25
nAm Rev Stble 22.16
nRER crois max 20.88
nRER croiss 20.50
nRER rev & cr 21.46
nRER revenu 22.22
nRER _qui 21.03
·A.P.P.Q.
yxnEquilibr_ 19.82
zRPI Md Oc II 8.27
CI Funds Inc. C$
oCI Am Val RSP 8.59
oCI Equil can 4.59
oCI Global Value 10.71
oCI Mondial 10.06
oCI Pacifique 11.12
oCI RER Europ _en 9.37
oCI RER Glo Val 8.96
oCI RER Intl Vl 9.48
oCI RER Japonais 6.04
oCI RER mar nouv 6.66
oCI RER Mondial 8.91
oCI Rer Pac Inc 5.83
oCI RER Rendement 9.15
oCI RER Rsp TA 4.63
oCI RER Tct Act 7.47
oCI RER _ rendement 9.79
oCI RER _ rsp Act 4.33
oCI RER _qui Val 4.16
oCI RER Energie Md 14.85
oCI RER Ent Inf VIP 10.00
CI Harbour Funds C$
oHarb Croi & Rev 12.10
oHarbour Funds 12.24
oHarbour Sct Act 9.76
CI Opps Funds C$
yqBPI Intrinsic Opp 96.66
yqBPI Mond Opp 114.87
yqBPI Gl Op III 89.38
yzBPI Md Oc 18.75
yxCI Trident Trust 7.85
yxLaSal Glo Opport 17.77
yxMtn-Mar Opport 96.65
yxMond Occ Inv C$ 105.84
yxRER Amer occ in 96.00
yxRER MO In III 95.36
yxRER Md Occ Inv 99.47
yxRER mond occ in 103.86
yxRER mond occ in 100.00
CI Opps Funds Inc. US
yqBPI Gl Op US 58.95
yqBPI Gl Op US 12.37
yxCI Trident US 111.26
yxLand Glo Opp US 73.80
yxMtn-Mgr Opp US 63.74
yxRER Mond Occ US 69.80
CI Portfolio Funds
oCI Equit port 9.70
oCI RER Equil p 9.70
oCI port RERcons 9.85
oCI port RERinv 9.85
oCI prt cr max 9.07
oCI prt croiss 9.44
oCI prt RER croi 9.43
oCI prt RERcr max 9.05
CI Portfolio Funds US
uoCI Equil portUS 6.35
uoCI prt cons US 6.44
uoCI prt cr maxUS 5.93
uoCI prt croissUS 6.18
CI Signature Funds C$
oAm _r pet soc 25.35
oRER am pet soc 6.40
oRER mond petSoc 6.19
oSign Canadien 12.47
oSign Dividendes 12.68
oSign Explor 8.43
oSign Ress Can 9.78
oSign Rev Div 13.10
oSign Select can 13.63
oSign Select Mond 7.03
oSign _quil can 12.39
oTire Rev Eleve 11.67
CI Signature Funds US
uoSig Glo Smi US 10.41
uoSign Am PSoc US 15.58
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 7.84
nActions euro 11.77
nAm _r latine 8.13
nAm _r _capital 18.51
nCdn Imp Actions 12.00
nCdn act prm ord 15.47
xnCdn obligations 11.81
xnDividendes 16.79
nEtats-Unis _r Nord 11.98
nEcon _merg 9.39
nEnergie 14.67
nEquilibr_ 14.51
nEtats-Unis _r 7.78
nEurope _centr 11.85
nObligations 9.25
nPet entrep 60.88
nRessources 9.36
ynSci de la sant _ 12.29
xnScience & tech 8.59
oCEO Hi Rev Nat 13.44
oHiTactical All 15.95
Chou Associates
y Associ _s 60.06
y REER 24.19
CI - BPI Funds C$
oAct Am _r 7.14
oAct Mondiales 19.50
oAct RER Mond 6.64
oActions Intl 7.95
oActions Mond 14.08
Altamira Port RER G _r_s
nAm R _p Cr&Rev 21.25
nAm Rev Stble 22.16
nRER crois max 20.88
nRER croiss 20.50
nRER rev & cr 21.46
nRER revenu 22.22
nRER _qui 21.03
CI Funds Inc. CS
oAm _rique latine 7.37
CI Funds (Closed End)
·Arrow Hedge Associ _s
y Ascendant 10.12
y Capital Progrss 7.44
y Eagle & Dom 7.12
y Goodwood 10.14
yx Milford 10.32
yxMulti-Gest Mond 10.68
yxMulti-Gest NA 9.21
yxMulti-Gest NAUS 6.06
yxMulti-GestMonUS 6.37
yx Multi-Strat US 6.55
y Multi-Strategie 9.96
yoRER Mgest Mond 9.58
y WF Asia 11.88
y White Mountain 10.51
Artisan Portfolio
oAdvant mondiale 8.36
oConservative 9.65
oCroissance can 4.02
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 17.28
CI Funds Inc. C$
oEquilibr _ intl 14.47
oGlo Foc Val RSP 8.91
oLand RER Mond 7.09
oLand am _r RER 8.84
oLand am _ricain 11.33
oLandmark Can 9.02
oLandmark Inc 4.75
oLandmark Mond 8.26
oRER Biotech Mon 5.72
oRER EBE Mondial 9.46
oRER Eco d _moMnd 7.07
oRER Gest Am _r 8.95
oRER Gest Mond 7.36
oRER Pacifique 4.67
oRER Pr Cpns Md 10.53
oRER SciSaht_Mnd 7.91
oRER act mond 3.59
oRER oblig mond 4.99
oRER srv fin mon 10.16
oRER techno mond 3.14
oRER t _l_ mond 3.03
oRER _qui int 9.79
oRER Energie Md 14.85
xoRevenu canadien 9.02
CI Funds Inc. US
uoAm _r latine US 4.82
uoAm _ricain US 7.41
uoCI Euro _en US 5.10
uoCI Mondial US 6.58
uoCI Pacifique US 5.40
uoCI Intl US 9.58
uoEqui int US 9.47
uoGlobal Value US 7.01
uoIntl Value US 6.43
uoMarch Nouv US 6.25
uoQuébec Mond US 3.11
uoPacifique US 7.28
CI Sector Funds C$
oAct E&E Mond 2.47
oAct Japonais 9.85
oAct sec mondial 12.26
oAct sect euro 7.47
oAm _r latine 6.14
oBPI Act Amer 4.72
oBPI Act Intl 9.53
oBPI Act Mond 5.16
oBiotech mond 7.61
oSommet Ct&Rdt 13.69
oSommet Act Etr 13.97
oSommet Ct&Dv 15.06
oSommet Ct&Rev 12.96
oSommet Eur Val 15.74
oSommet Val Etr 15.88
oSommet _ricain 15.74
oSommet Val Inter 3.82
uoExal Val-Orient 12.04
oVal am _r CS 10.56
oVal am _r US 6.88
oVal euro 15.45
oVal inter CS 11.38
uoVal inter US 7.42
Elliott & Page - Advisor
yxNorthStar Select 19.73
oAct Intl 8.58
oAct Mond RER 4.93
oAct Mondial 8.63
oActif d oblig. 9.98
oActions Euro 7.13
oActions qualit 9.32
oAm Moy Cap RER 8.01
oAm _r croiss 16.35
oAm _r Latine RER 6.56
oAm _r moy cap 9.52
oAsiat croiss 11.20
oxCroiss & Revenu 9.60
oMdMltiStyICab 13.94
oMond Ressours 8.16
oNouvelle Vague 11.18
oOccas croiss 18.92
oPort Crois Max 9.22
oPort de cr gest 8.92
oPort Equilibre 9.71
oPt act _tran 10.28
oPt pet soc mon 8.91
oZact Eco Num 4.94
oTotal Actions 8.44
oValeurs s _res 17.05
Emissary Funds
oActions can 9.76
oRev fixe can 10.12
oRevenu Mond Cap 8.05
Ensemble Ensemble
yoPt Act Cons 8.01
yoPt Act dynam 5.89
yoPt Act mod _r 8.64
yoPt RER dyn 7.63
yoPt RER Act Cons 9.27
yoRER Cons Ensem 8.08
ENSIS Growth Fund
yqCroissance 9.33
Ethical Funds
yxEthical Bond 19.44
yxEthical Mond 8.67
yxEthical Pacific 7.29
yxEthical Sustain 28.33
yxEthical Value 7.29
yxMTRER balise 8.57
yxMTRER Mond 8.60
yxMTRER Glob 6.83
nCroissance 10.70
xnEquilibr 14.11
nFront Pacifique 2.21
nObjig Mondial 5.26
yxEthical Balanced 10.96
Frnklntmpltn-Bissett-A US
uoActions am _r 19.95
uoActions intl 6.44
uoMultinationale 14.49
uoMultinatnlCF US 7.77
Frnklntmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I_ CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
Frnklntmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
FIXO Multi Manager - TempletonCS
oAct Cdn 9.73
oAct Cdn CF 4.99
oCdn R _p Actif 7.25
oEquilibre 9.50
oCroissance CF 4.62
oEmergents 6.98
oEmergents CF 4.89
oEquil Mondial 6.65
Equilibr 4.29
oEuro CF 4.80
oIntl Act 14.31
oIntl Act CF 4.34
xoMond Oblig 9.13
xoMond Oblig CF 5.03
oMond Pet Soc CF 5.50
oNouveau Mond 4.76
oPet Soc Fin 9.39
oPet Soc Fin CF 5.68
oPetite cap 5.56
oPetite cap CF 5.68
oRevenu 9.44
oRevenu CF 5.83
oSoins de Sant _ 8.22
oSpec Prod Cons 10.19
oSpec Serv Fin 10.16
oTechnologie 8.06
oTechnologie CF 4.66
FIXO Multi Manager - TempletonUS
uoCroiss CF US 3.01
uoCroissance 6.20
uoEmergents 6.85
uoEmergents CF 3.19
uoEquil Mondial 4.34
uoEuro CF US 3.13
uoIntl Act 9.33
uoIntl Act CF 5.95
xuoMond Oblig 5.95
uoMond Pet Soc CF 3.59
uoMond Pt Soc US 9.54
FrnkIntTmpltn-MutualSer C$
oCCmnd Sci&Tec 4.44
oCdn R _p Actif 14.12
oDividende 14.44
oIntl Act 13.88
oMultinationale 13.58
FrnkIntTmpltn-Bissett-A US
uoAct Am _ricains 5.12
uoAct Glb RER US 8 5.34
uoAct Am _ricaines 5.12
uoAct Glb RER USB 5.54
uoActions 6.12
uoActions Glob 5.73
uoAsie Pacifique 7.06
uoCrois Pet Cap 6.73
uoEn Equilibr_ 6.26
uoEuro 6.35
uoHypoth _caire 6.52
uoIntl Equ 6.35
uoIntl fdtres tec 4.41
uoMarch _s Emerg 6.59
uoObligations 6.58
uoRevenu Div 6.58
FrnkIntTmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I _CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
FrnkIntTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
FrnkIntTmpltn-TempletonCS
oAct Cdn 9.73
oAct Cdn CF 4.99
oCdn R _p Actif 7.25
oCroissance 9.50
oCroissance CF 4.62
oEmergents 6.98
oEmergents CF 4.89
oEquil Mondial 6.65
Equilibr 4.29
oEuro CF 4.80
oIntl Act 14.31
oIntl Act CF 4.34
xoMond Oblig 9.13
xoMond Oblig CF 5.03
oMond Pet Soc CF 5.50
oNouveau Mond 4.76
oPet Soc Fin 9.39
oPet Soc Fin CF 5.68
oPetite cap 5.56
oPetite cap CF 5.68
oRevenu 9.44
oRevenu CF 5.83
oSoins de Sant _ 8.22
oSpec Prod Cons 10.19
oSpec Serv Fin 10.16
oTechnologie 8.06
oTechnologie CF 4.66
FrnkIntTmpltn-TempletonUS
uoCroiss CF US 3.01
uoCroissance 6.20
uoEmergents 6.85
uoEmergents CF 3.19
uoEquil Mondial 4.34
uoEuro CF US 3.13
uoIntl Act 9.33
uoIntl Act CF 5.95
xuoMond Oblig 5.95
uoMond Pet Soc CF 3.59
uoMond Pt Soc US 9.54
FrnkIntTmpltn-MutualSer C$
oCCmnd Sci&Tec 4.44
oCdn R _p Actif 14.12
oDividende 14.44
oIntl Act 13.88
oMultinationale 13.58
FrnkIntTmpltn-Bissett-A US
uoAct Am _ricains 5.12
uoAct Glb RER US 8 5.34
uoActions 6.12
uoActions Glob 5.73
uoAsie Pacifique 7.06
uoCrois Pet Cap 6.73
uoEn Equilibr_ 6.26
uoEuro 6.35
uoHypoth _caire 6.52
uoIntl Equ 6.35
uoIntl fdtres tec 4.41
uoMarch _s Emerg 6.59
uoObligations 6.58
uoRevenu Div 6.58
FrnkIntTmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I _CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
FrnkIntTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
-FIXO
xoFISO Muni QC 5.35
xoFISO Zero Cpn 5.45
-Fonds de Crois Select
yxNorthStar Select 19.73
oAct Intl 8.58
oAct Mond RER 4.93
oAct Mondial 8.63
oActif d oblig. 9.98
oActions Euro 7.13
oActions qualit 9.32
oAm Moy Cap RER 8.01
oAm _r croiss 16.35
oAm _r Latine RER 6.56
oAm _r moy cap 9.52
oAsiat croiss 11.20
oxCroiss & Revenu 9.60
oMdMltiStyICab 13.94
oMond Ressours 8.16
oNouvelle Vague 11.18
oOccas croiss 18.92
oPort Crois Max 9.22
oPort de cr gest 8.92
oPort Equilibre 9.71
oPt act _tran 10.28
oPt pet soc mon 8.91
oZact Eco Num 4.94
oTotal Actions 8.44
oValeurs s _res 17.05
Frnklntmpltn-Bissett-A
nAct Cdn 5.04
oActions am _r A 30.59
oActions am _r RER 3.58
oActions cdn 53.58
oActions mond 9.88
oCdn Balanced 21.30
oxDividende A 20.78
oGrande cap 11.82
oMM Fiscale 10.18
oMicrocap 21.47
oMultinationale 4.00
oMultinationalCF 4.15
oMultinationale 22.22
oxObligations 12.81
oObligations CF 5.33
oPetite cap 44.17
oPetite cap CF 5.65
xoRevenu 13.21
Frnklntmpltn Class T C$
oCdn Balanced 14.44
oCdn R _p Actif 14.12
oDividende 14.44
oIntl Act 13.88
oMultinationale 13.58
Frnklntmpltn-Bissett-A US
uoActions am _r 19.95
uoActions intl 6.44
uoMultinationale 14.49
uoMultinatnlCF US 7.77
Frnklntmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I _CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
Frnklntmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
Frnklntmpltn-TempletonCS
oAct Cdn 9.73
oAct Cdn CF 4.99
oCdn R _p Actif 7.25
oCroissance 9.50
oCroissance CF 4.62
oEmergents 6.98
oEmergents CF 4.89
oEquil Mondial 6.65
Equilibr 4.29
oEuro CF 4.80
oIntl Act 14.31
oIntl Act CF 4.34
xoMond Oblig 9.13
xoMond Oblig CF 5.03
oMond Pet Soc CF 5.50
oNouveau Mond 4.76
oPet Soc Fin 9.39
oPet Soc Fin CF 5.68
oPetite cap 5.56
oPetite cap CF 5.68
oRevenu 9.44
oRevenu CF 5.83
oSoins de Sant _ 8.22
oSpec Prod Cons 10.19
oSpec Serv Fin 10.16
oTechnologie 8.06
oTechnologie CF 4.66
FrnkIntTmpltn-TempletonUS
uoCroiss CF US 3.01
uoCroissance 6.20
uoEmergents 6.85
uoEmergents CF 3.19
uoEquil Mondial 4.34
uoEuro CF US 3.13
uoIntl Act 9.33
uoIntl Act CF 5.95
xuoMond Oblig 5.95
uoMond Pet Soc CF 3.59
uoMond Pt Soc US 9.54
FrnkIntTmpltn-MutualSer C$
oCCmnd Sci&Tec 4.44
oCdn R _p Actif 14.12
oDividende 14.44
oIntl Act 13.88
oMultinationale 13.58
FrnkIntTmpltn-Bissett-A US
uoAct Am _ricains 5.12
uoAct Glb RER US 8 5.34
uoActions 6.12
uoActions Glob 5.73
uoAsie Pacifique 7.06
uoCrois Pet Cap 6.73
uoEn Equilibr_ 6.26
uoEuro 6.35
uoHypoth _caire 6.52
uoIntl Equ 6.35
uoIntl fdtres tec 4.41
uoMarch _s Emerg 6.59
uoObligations 6.58
uoRevenu Div 6.58
FrnkIntTmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I _CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
FrnkIntTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
-FIXO
xoFISO Muni QC 5.35
xoFISO Zero Cpn 5.45
-Fonds de Crois Select
yxNorthStar Select 19.73
oAct Intl 8.58
oAct Mond RER 4.93
oAct Mondial 8.63
oActif d oblig. 9.98
oActions Euro 7.13
oActions qualit 9.32
oAm Moy Cap RER 8.01
oAm _r croiss 16.35
oAm _r Latine RER 6.56
oAm _r moy cap 9.52
oAsiat croiss 11.20
oxCroiss & Revenu 9.60
oMdMltiStyICab 13.94
oMond Ressours 8.16
oNouvelle Vague 11.18
oOccas croiss 18.92
oPort Crois Max 9.22
oPort de cr gest 8.92
oPort Equilibre 9.71
oPt act _tran 10.28
oPt pet soc mon 8.91
oZact Eco Num 4.94
oTotal Actions 8.44
oValeurs s _res 17.05
Frnklntmpltn-Bissett-A
nAct Cdn 5.04
oActions am _r A 30.59
oActions am _r RER 3.58
oActions cdn 53.58
oActions mond 9.88
oCdn Balanced 21.30
oxDividende A 20.78
oGrande cap 11.82
oMM Fiscale 10.18
oMicrocap 21.47
oMultinationale 4.00
oMultinationalCF 4.15
oMultinationale 22.22
oxObligations 12.81
oObligations CF 5.33
oPetite cap 44.17
oPetite cap CF 5.65
xoRevenu 13.21
Frnklntmpltn Class T C$
oCdn Balanced 14.44
oCdn R _p Actif 14.12
oDividende 14.44
oIntl Act 13.88
oMultinationale 13.58
FrnkIntTmpltn-Bissett-A US
uoActions am _r 19.95
uoActions intl 6.44
uoMultinationale 14.49
uoMultinatnlCF US 7.77
FrnkIntTmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.34
oCroiss Mond CF 3.82
oCroissance 3.16
oJapon CF 4.18
oMond Tech 3.19
oMond T _I _CF 2.34
oRER Cro Mond 5.23
oRER Pet Cap 5.22
oRER Sci&Tec 4.04
oSant _/BiotechCF 3.29
oSant _/Biotech 1.95
oTechnologie 1.76
oTechnologie CF 1.90
oUS Cr dyn RER 2.53
oUS Croi dyn 1.90
oUS Pt Cap 9.70
oUS Pt Cap CF 9.70
oUS Sm Cap RER 2.82
oUSCro Gr Cap 2.71
oUSCro Gr Cap CF 3.61
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.18
uoCro Gr Cap CF 2.77
uoCroiss Mond CF 2.49
uoCroissance 2.06
uoJapon CF US 2.73
uoMar Mon CF 10.14
uoMond Sci&Tec CF 2.08
uoMond T _I _com 2.22
uoSant _/Biotech 2.70
uoSant _/BiotechCF 2.15
uoTechnologie 1.14
uoTechnologie CF 1.39
uoUS Croiss dyn 1.24
uoUS Pt Cap CF 2.32
uoUS Pt Cap US 6.33
uoUSCro Gr Cap CF 2.35
-FIXO
xoFISO Muni QC 5.35
xoFISO Zero Cpn 5.45
-Fonds de Crois Select
yxNorthStar Select 19.73
oAct Intl 8.58
oAct Mond RER 4.93
oAct Mondial 8.63
oActif d oblig. 9.98
oActions Euro 7.13
oActions qualit 9.32
oAm Moy Cap RER 8.01
oAm _r croiss 16.35
oAm _r Latine RER 6.56
oAm _r moy cap 9.52
oAsiat croiss 11.20
oxCroiss & Revenu 9.60
oMdMltiStyICab 13.94
oMond Ressours 8.16
oNouvelle Vague 11.18

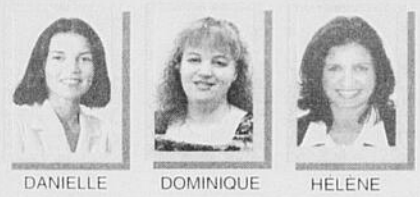
Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN — BRIGITTE — COLOMBE


DANIELLE — DOMINIQUE — HÉLÈNE

JACINTHE — JOHANNE — LOUISETTE

MARTINE — NANCY — SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager.....201
À vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner.....701
À vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ALMA (centre-ville) à vendre ou à louer, immeubles commerciaux sur terrain 80'x126', évaluation municipale 115,000$. Tél.:(418)-662-2213.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un grand 3.1/2, 2 petits 4.1/2, 55,000$. Tél.:547-1097.

104 Commerces à vendre

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Cause séparation. Tél.:673-7474.

OCCASION UNIQUE salon coiffure esthétique, secteur Arvida, clientèle établie, excellente opportunité d'affaire, faites votre offre! Tél.:542-6030. Laissez message.

106 Entrepôt à louer

COIN Barrette et Talbot, superficie de 3,000 à 32,000 pi.ca., 20 pieds de hauteur. Tél.:545-9500 ou 549-2424.

LOCAL de 30x35', 3370 rang St-Pierre, Chicoutimi. Idéal pour entrepreneur ou entreposage. Tél.:696-1705, 818-6130.

109 Locaux à louer

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél:696-4065.

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.:548-7101.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 450 pi.ca., idéal pour bureaux, possibilité d'entrepôt. Tél.:673-7900.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE une pensionnaire pour partager logement 5 1/2, 375$/mois, logée, nourrie. Tél.:695-2849 Nadia.

202 A vendre ou à louer

SACRE-COEUR 545 chemin du Vieux-Pont, maison de campagne, 24'x27', 2 étages, avec verrière 20'x20', vue panoramique sur vallée Ste-Marguerite (rivière Ste-Marguerite), terrain de 6.7 hectares. Tél.:819-333-3918.

203 Chalet à vendre

BORD de l'eau, lac St-Jean, (pointe du lac St-Gédéon), grand terrain, acheteur sérieux seulement. Tél:548-3059, 345-8683 Claude.

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), chalet sur terrain 30,000 pi.ca. aménagé, avec remise, berges stabilisées, etc. A voir! 418-276-3809.

DEUX petits chalets, Baie Cascouia, pas sur le bord de l'eau, terrain 100x100. 8,500$. Tél.:695-6392.

FALARDEAU accessible à l'année, 2 chambres, grand terrain, beaucoup commodités, 30,000$ négociable. tél:543-9202.

FALARDEAU lac Sébastien habitable à l'année, entièrement rénové, endroit paisible, Tél.672-6296

LAC BROCHET 45 minutes Chicoutimi ou Alma, habitable à l'année, magnifique terrain, 3 chambres, plage, quai, idéal pour sports nautiques et pêche, entièrement meublé, 49,500$. Françoise Boissonneault. La Capitale. Tél.:543-5511, 543-5704.

LAC Kénogami 20X24', habitable à l'année, vue magnifique sur le lac. A voir. Tél:695-0696.

LAC-LEON chalet-maison, 10.5 kilomètres St-Fulgence, habitable à l'année, impeccable prix révisé 44,500$. Vente rapide! Faut voir! Tél.: (418)849-0468, 674-2267.

LATERRIERE rang Saint-Pierre, chalet d'été, bordure rivière Chicoutimi. Poêle à bois. Tél.:696-4140, 696-1320.

MONT Valin, lac Doumic, moteur, chaloupe, génératrice, éolienne 12 volts, 28,000$. Tél.:698-2919,543-3938.

MONT-VALIN isolé, grand patio, remise, chaloupes, toit cathédrale. Tél.:545-0201.

203 Chalet à vendre

PETIT Lac Saint-Germain, 30 minutes Chicoutimi, magnifique chalet-maison, garage, verrière. Endroit de rêve. Chasse, pêche, ski nautique, baignade et repos. Françoise Boissonneault. La Capitale. Tél.:543-5511, 543-5704.

RANG St-André, 10 minutes de Jonquière, habitable trois saisons, 4.1/2, grand terrain, aménagé, sur les rives du Saguenay, prix à discuter. Aussi bateau à vendre, genre «jet boat». Tél.:547-7716, 695-9929.

SAINT-AMBROISE, Rivière-à-l'Ours, beau chalet avec mezzanine, remise, grand terrain. Tél.:542-1867.

SAINT-FELIX-D'OTIS, lac Goth. Emplacement magnifique sur bord de l'eau. Tél.:544-3767 (répondeur).

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord lac, habitable à l'année, trois chambres, garage. Tél.:347-1326.

SHIPSHAW chalet-maison, 2 pour le prix d'un. Un habitable à l'année, avec garage. L'autre saisonnier. Sur le bord d'un lac. 34,900$, pour les deux. 20 minutes d'Alma ou Jonquière. Très propre. Tél.:818-2165.

ST-FULGENCE unifamiliale refaite à neuf à l'intérieur, 35,000$. Tél.:696-0340, 820-1506.

ZEC Onatchiway, lac Desmeules, chasse et pêche, motoneige, tout équipé. Tél.:548-1753, paget: 592-5599.

ZEC Onatchiway, secteur Bras-de-Louis, Lac Élan, 24'X26', canot 14', chaloupe 12', moteur 4 forces, installation propane complète, réfrigérateur et cuisinière. Tél.:543-7185.

ZEC Rivière-aux-rats, kilomètre 77, secteur Petit Bras, chalet 26x32, habitable à l'année, garage 12x30. Tél.:276-5830.

204 Chalet à louer

A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, libre immédiatement, 400$/semaine. Tél.:696-0094, 690-6059.

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, belle rivière, petit chalet, beau, rénové, disponible immédiatement, idéal pour couple, 400$/semaine. Tél.:418-345-3333.

204 Chalet à louer

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulottes. Tél.:481-2442.

CAMPING Jonquière, chalet #106, 1 mois, 700$. Tél.:(780)-417-6560.

CHALET 2 chambres, lac St-Jean, secteur St-Henri. 500$/semaine. Tél.:(418)347-3714.

DAM-EN-TERRE, très beau site, semaine, mois, libre immédiatement. Tél.:662-3726.

JONQUIERE-NORD chemin St-Eloi, plage sur le Saguenay, 3 chambres, disponible semaines du 30 juin au 14 juillet, 500$/semaine. Tél.:696-3485.

LAC CLAIR: 1er au 18 août, 3 chambres, chaloupe, canot. Tél:673-4922.

LAC Docteur, St-Honoré, libre 1er au 14 juillet, 5 août au 30 septembre. Tél.:673-4136.

LAC-À-LA-CROIX, 2 chambres, laveuse, sécheuse, bel emplacement. Tél.:(450)629-2921 Mario, cellulaire: 514-913-2921.

LAC BOUCHETTE lac des Commissaires, 4 saisons, pêche, tout équipé, plage, libre maintenant. Tél.:348-6625.

PRES Chicoutimi, site enchanteur, bord de l'eau, mois/semaine, 2 chambres. Tél.:812-1259.

204 Chalet à louer

ST-GEDEON rang des Iles, près golf et piste cyclable, disponible immédiatement pour juillet, août. Tél.:345-2327.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible à partir du 25 août. Tél.:668-2538.

ST-HONORE lac Joly, 4.1/2, remise. A la semaine ou à l'année. Tél.:549-4516.

ST-MÉTHODE bord du lac St-Jean, très beau site avec tous les services, de juin à septembre, à la semaine. Tél.:418-679-3619.

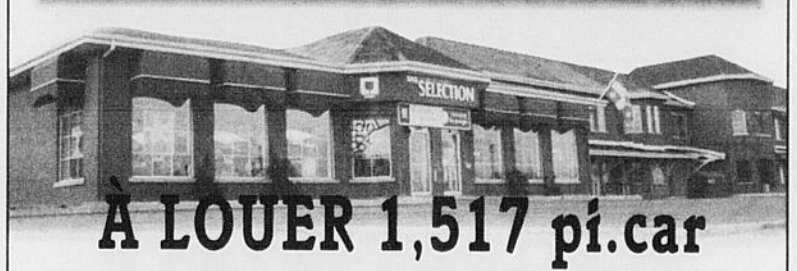
205 Chambres à louer

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois. Tél.:550-5886 Steeve, paget: 820-8212.

JONQUIERE avec pension, câble fourni. Libre immédiatement. tél:542-3617.

PLACE DE LA GARE de Chicoutimi



À LOUER 1,517 pi.car

RÉCEMMENT AMÉNAGÉS
Comprenant: 7 bureaux fermés
1 dinette
1 pièce pour photocopie
Possibilité d'agrandir jusqu'à 2,500 pi.car

• VUE SUR LE SAGUENAY ET LA MARINA
• BÂTISSE ABRITANT ENTRE AUTRES LA SAQ, UN RESTAURANT ET UNE CHARCUTERIE

POUR INFORMATION: 418-543-3357

00518672

COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE...

VENTE DE GARAGE!

Annoncez-la dans notre section spéciale «VENTE DE GARAGE» des Petites annonces, disponible dans:
progrès-dimanche QUOTIDIEN
19,95$ + taxes
CHAQUE SAMEDI ET DIMANCHE

En plus, recevez **2 affiches couleurs 16" x 24"** pour indiquer le lieu de votre vente de garage.

* Le forfait **«VENTE DE GARAGE»** comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez **2 affiches couleurs** spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.

LES PETITES ANNONCES 545-4014

00518239

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI Chicoutimi-Nord studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE 2 chambres propres, tout inclus, entrées indépendantes, 229$/mois, libres 1er juillet. Tél.:547-3740.

JONQUIERE étudiant(e), meublée, entrée indépendante, incluant laveuse, sécheuse, non fumeur(euse). Tél.:695-9799.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, rue des Hiboux, condo #204, 4 1/2, magnifique, à aire ouverte, avec ascenseur, fenestration sur deux côtés, très ensoleillé, porte patio triple donnant sur un grand balcon, piscine chauffée, etc., prix négociable. Tél.:549-1748.

CHICOUTIMI directement du propriétaire, grand 4 1/2, vue panoramique, 1915, des Hiboux. 79,000$. Tél.:543-7913.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, 1186 Lorenzo-Genest, semi-meublé, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8300.

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
FAITES VITE!
CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, **rénovés**, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, août. Tél.:**549-9343.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, eau chaude fournie, tranquille. Tél.:543-9520.

4.1/2
Chicoutimi 858, St-Paul, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre juillet. Chicoutimi, 43 Jauffret, demi-sous-sol, semi-meublé, 445$/mois, libre juillet. Tél.:591-0396.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

A VOIR! FACE A L'HOPITAL!
Chicoutimi 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. Tél.:690-0096, 549-9000.

ALMA 305 Collard, grand 5.1/2, entrée arrière, rez-de-chaussée, stationnement, propriété rénovée, 430$/mois non chauffé, libre. Tel.668-2424

ALMA secteur Nauville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août ou avant, 345$/mois. Tél.:668-0818.

ARVIDA
1744 Neilson, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9632, 818-3590.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rénovés, chauffés, éclairés, face centre d'achat, parc pour enfants. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA grand 4 1/2, premier plancher, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, insonorisé, stationnement. Entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:548-7948.

ARVIDA Spécial: 4.1/2, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Libres immédiatement. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA très beau 4.1/2, plus salle de lavage, dans maison semi-détachée, libre immédiatement, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7388.

208 Logements à louer

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460$/mois. Tél.:696-1175.

BEAU 3.1/2, rénové à neuf, près Place du Royaume, paisible, sécuritaire, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-3017 Régis Morin.

CHAMBRES + 1.2/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 4.1/2 grands, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI
533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, meublés, libres 4.1/2, 37 Bossé, 375$.
2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août 3.1/2 face à UQAC.
731 rue Alma, 777 des Hospitalières.
5.1/2, 2030 Roussel, 450$, libre 1er juillet Informations:818-3461

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, propre, 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université. 320$/mois et 495$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, libres en juillet et août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2-4 1/2, 1-3.1/2 non chauffé, non éclairé. 450$/mois, libre juillet. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, 333 Racine, vue sur Port, tout meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre, 350$/mois. Tél:549-1515, 693-0184 message.

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 (petit), neuf, idéal personne seule, entrée laveuse sécheuse, rez-de-chaussée, centre-ville, insonorisation supérieure. Tél.:690-1372.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 385$/mois. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, rue des Hospitalières, près de l'Université, 405$/mois. Tél.:548-3322, Victor Maltais.

CHICOUTIMI 3.1/2 eau chaude fournie, endroit tranquille, 5 minutes centre-ville, 290$/mois électroménagers compris. Libre immédiatement. Tél.:540-9408, laissez message.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, aubaine! 290$/mois. Tél.:820-0429.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jauffret, (août) chauffé, éclairé. 4.1/2, 75 et 85 des Oblats. Près Dominique-Racine. 4.1/2, 581 des Pigeons. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, très propres, rue Jean-Langevin, sans stationnement. Tél.:543-1095, laisser message.

CHICOUTIMI 3.1/2, 533 Racine, chauffé, éclairé, semi-meublé, vue sur Saguenay, près CLSC, libre 1er juillet. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 3.1/2, 68-B, boul. Université Ouest, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-8074.

CHICOUTIMI 3.1/2, 804 Nio, 400$/mois, chauffé, éclairé, endroit tranquille, vue sur Saguenay, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, boulevard Renaud, très propre, tranquille, entrée contrôlée. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, rue Savard, 325$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-4133, 818-2547.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juillet, 395$/mois et 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, hôpital, université, libre immédiatement. Tél.:545-4598.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, semi-meublé, ou non, stationnement, remise, terrasse vue sur la rivière, 392 Côte Fortin, 340$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, sous-sol, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340$/mois. Tél:540-5433.

CHICOUTIMI 3.1/2, superbe vue sur le Saguenay, mezzanine, libre. Tél.:812-1755.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1351, boul. Saguenay Est, 395$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698-1643 (après-midi), 545-8249 (matin).

CHICOUTIMI 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, 1209 Adélard-Plourde, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0057 (Frédérick ou Isabelle).

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, près toutes commodités: alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:673-3370, 545-2897.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, endroit très calme. Déménagement sans frais. Fonctionnel pour personne en fauteuil roulant. Stationnement motorisé. Libre juillet. Tél.:543-1949.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1148 Lorenzo-Genest, près centres d'achats, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:549-1445.

CHICOUTIMI 4.1/2, 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2 RUE BÉGIN, CHAUFFÉS, LIBRES AOÛT, SEPTEMBRE. RÉPARATION ET PEINTURE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 4.1/2, 567 Morin, 415$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, semi-meublé si désiré, 2e étage, 490$/mois. Tél.:690-3888.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol, près services, libre immédiatement. Tél.:543-4806.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre 1er juillet, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Pulperie, très belle vue, 335$/mois. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 4.1/2, tranquille, prix abordable, toiles, tablettes de rangement fournies, près centres commerciaux, libre immédiatement. Tél:545-6024.

CHICOUTIMI 5.1/2 sur 3 étages, luxueux, 1206 rang St-Martin, près du Ricochet, libre immédiatement, 750$/mois. Tél.:545-6523, 698-3067, 542-6998.

CHICOUTIMI 5.1/2, 190 Thomas-Dupérré, demi sous-sol, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, tél:543-6065.

CHICOUTIMI 5.1/2, 309 Jacques-Cartier est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Juillet. 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 480$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5.1/2, Place des Écorceurs, coin très tranquille, près services, eau chaude fournie, 525$/mois, 1er mois gratuit ou 475$/mois, transfert. Tél.:543-2026, 549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI 5.1/2, Rivière-du-Moulin, demi-sous-sol, spacieux, chauffé, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 5.1/2, très propre, libre 1er juillet. Tél.:696-0330, laisser message.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, libre immédiatement. Tél.:545-9632, 818-3590.

CHICOUTIMI 550 Ste-Anne, 2.1/2, propre, semi-meublé ou non, idéal personne âgée, autobus, pas stationnement, 290$/mois. Tél:548-8209, 820-7490.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, semi-meublé, 330$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 310$/mois, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél:818-3571.

CHICOUTIMI 79 Lorne Ouest, grand haut de maison, 4.1/2, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:591-0863.

CHICOUTIMI 8.1/2, grandes pièces, deux salles de bains, très propre, rénové, juillet, 600$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 6.1/2 (maison sans le sous-sol), non chauffé, 600$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **RUE ST-VINCENT** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 450$/mois, 340$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 avec petite pergola, refait à neuf, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 endroit tranquille, très propre, près services. Tél.:545-1199, 540-5125.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, très éclairé, beaucoup de rangement, 400$/mois, libre. Tél.:418-545-1867, 418-285-3215.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Beau grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, 450$ non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:698-1271.

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée de maison, rénovée en grande partie, 525$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, bord de l'eau, 450$/mois, chauffé, éclairé, 2 stationnements avec prises, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:543-3140.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 425$/mois, chauffé, éclairé, libre août. Tél:545-7015.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI près Université, 3.1/2, meublé chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet,540$/mois. Tél:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, août, 455$/mois. Tél.:543-4108, 697-2958.

CHICOUTIMI joli 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, très propre, 335$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI près cégep, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 300$/mois à 350$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-2226 Daniel Brisson.

CHICOUTIMI près services et écoles, très beau 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, balcon, libre. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI quartier Murdock, face Deauville, petite maison en rangée, 2 chambres, plancher bouleau. 650$/mois chauffé. Libre immédiatement. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI rue St-Philippe, 5.1/2, 6.1/2, libres juillet. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI secteur St-Joachim, 5.1/2, chauffé, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rénové, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Dubé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0930.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, moderne, laveuse, sécheuse, 395$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 1868 Roussel, app.2, style condo, grand 4.1/2, propre, libre, Tél.:690-3893, 590-4902.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, libre immédiatement. 5.1/2 libre août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD 2294 Roussel, 3.1/2, chauffé, non éclairé, entrée déneigée, très belle vue sur saguenay, 395$/mois. Tél:591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (325$/mois), 4.1/2 (425$/mois), chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services, 375$/mois. Tél.:696-3545.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, 5.1/2, 490$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, rénové, 350$. Tél:698-1859.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 demi-sous-sol, 475$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.:543-4598 (jour), 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre 1er juillet. 400$ Tél.:698-2437 (diner et après 17 h), 820-1211 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1,000 pieds carés, rue St-Nicolas, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, libre 1er août. Tél.:696-4752.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 112, St-Ephrem, 360$/mois, libre 1er août. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Beauvoir, porte patio, stationnement 2 voitures, déneigement. Tél:543-8778, cell:550-4227, 545-2101.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:549-3614, 543-9630.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, pagette: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD grands 4.1/2, 385$/mois et 420$/mois, non chauffés, non éclairés, près services, beaucoup de commodités, libre immédiatement et 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD, rue Chapleau (Sainte-Claire), jumelé 6 1/2, 4 chambres, 1er octobre. 725$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, Fatima, neuf, tout compris, non-fumeur(euse), 360$/mois. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE 3 1/2, secteur Saint-Jean-Eudes, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 260$/mois. Tél.:547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, près cégep, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:547-5233, après 17h.

JONQUIERE 2.1/2, rue St-Hubert, chauffé, éclairé, meublé, entrée indépendante, 360$/mois. Tél:542-2463, 540-2845 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 , 3991 de l'École apt 8, libre immédiatement, et 3983 de l'École, apt 6, libre 15 juillet. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, 3825-A St-Félix. Tél.:542-9793.

JONQUIERE 3.1/2, arrière McDonald, éclairés, semi-meublés, repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personnes sérieuses seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, neuf, grande fenêtre, libre 400$ chauffé, éclairé, Tél.:591-5059.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, 2250, Richard, rénové, céramique chauffante, armoires neuves, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571, 541-9399 (pagette).

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule, 325$/mois, non chauffé non éclairé, 2189 St-Hubert. TEl.547-6499, 693-5625.

JONQUIERE 3.1/2, rue Chateaugua, haut de maison, porte-patio, 300$ non chauffé, non éclairé, tél:591-5059.

JONQUIERE 3 1/2, rue Saint-Dominique, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé ou non, 450$/mois. Tél.:695-1253.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 510$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 3818-20 St-Pierre, 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 325$/mois, 365$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 3890 de la Fabrique, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, tranquille, non fumeur(se), stationnement, libre 1er juillet, 400$/mois. Tél.:547-8691.

JONQUIERE 4.1/2, 3630 rue de l'Église, secteur Kénogami, libre immédiatement, 415$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6814.

JONQUIERE 4.1/2, appartement spacieux, disponibles immédiatement, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, demi-sous-sol, 3752 rue Angers, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Remise arrière, frais peint. Tél.:542-4550.

JONQUIERE 4.1/2, moderne, porte patio, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE 4 1/2, rénové à neuf, non chauffé, haut de maison, 325$/mois, libre 15 juillet. Tél.:542-5700.

LES SPÉCIALISTES

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00519361

SPORTS

BOUTIQUE DE TIR A L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui!
2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)
• Réglage de précision
• Réparation de toutes sortes d'arcs
• Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
• Une attention particulière aux débutants
• Instructeur de tir à l'arc
• Moniteur Pescof i.c.a.
544-7944
00520646
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

00518672

208 Logements à louer

JONQUIERE 4 1/2, rue Saint-Dominique. Rénovés, planchers flottants. Très grande galerie style terrasse. 350$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 547-2668, 547-6369 (Michel).

JONQUIERE centre-ville, rez-de chaussée, 4 chambres, deux salons, cuisine, deux salles de bains complètes. 550$/mois; libre immédiatement. Tél.:542-0094, 693-9846, 540-1656.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4 1/2 moderne, libre 1er juillet. 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE du Roi-Georges, très grand 5 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, libre 1er août. 650$/mois. Tél.547-2799, 820-3788

JONQUIERE grand 3 1/2 neuf, centre-ville, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:342-8403, paget:591-5059.

JONQUIERE grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 540$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-2491, 548-2281.

JONQUIERE grand 4 1/2, très propre, rez-de-chaussée, libre 1er août, 410$/mois. Tél.:695-0413.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 460$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 5 1/2, à l'étage, 395$/mois, libre immédiatement. Tél:548-1649.

KENOGAMI beau 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE grand 5 1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208.

LA-BAIE (secteur Polyvalente) 3 1/2, meublé, laveuse, sécheuse, 335$/mois. Tél.:697-1424, 690-8262.

LA-BAIE condo 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entretien inclus, remise, près services, 2 stationnements, secteur tranquille, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:(450)-473-3067.

LA-BAIE grand 4 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 455$/mois, libre. Tél.:690-7800.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, très belle vue, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-8764, après 18h.

LA-BAIE secteur Port-Alfred: 4 1/2, 1er juillet, 375$; 4 1/2, 1er août 395$. Remise, déneigement. Un mois gratuit. Tél.:544-0268.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars), deux 4 1/2 (325$/mois et 290$/mois), personne tranquille. Tél:543-1826, paget:541-6426.

LA BAIE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

LA BAIE 4 1/2, 1311-1313 François-Tremblay, 1 mois gratuit, libres 1er juillet, 385$/mois et 425$/mois. Tél.:693-0071.

LA BAIE 4 1/2, secteur Port-Alfred, endroit paisible, libre 1er août, 380$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE 5 1/2 3 1/2, 2 1/2, refaits à neuf, libres immédiatement, Bagotville. Tél.:545-9255.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LAROUCHE 3 1/2 entièrement rénové, (petite maison), 450$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2514, 690-7661 après 18 h.

LATERRIERE 4 1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:678-3064, 678-1017 (résidence), demander Jean-Paul.

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3 1/2 très moderne (450$/mois), chauffé, éclairé, Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:662-4150, 669-8866.

PORT-ALFRED 4 1/2, près services, moderne, meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 375$/mois. Tél:544-7839, 544-2041, 591-7165.

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, sous-sol, secteur tranquille, chauffé, non éclairé, meublé, libre présentement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, semi-meublés, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. 450$ à 485$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, quartier Hamel-et-Fradette, rue Raymond, libre 1er août. Tél.:545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 2 1/2 meublé, tranquilité, résidence privée, disponible, 295$/mois. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 7 1/2 (5 chambres), références exigées. Tél.:549-2769, 820-1836.

SAINT-JEAN-EUDES 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.:545-1705, 543-2430.

208 Logements à louer

RIVIERE-DU-MOULIN petit 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre. Grand 4 1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.:693-5219, 673-4552.

SHIPSHAW 4 1/2 (455$/mois), endroit paisible, vue sur Saguenay. 10-15 minutes de la ville, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:548-5178.

SHIPSHAW 4 1/2 neuf, chauffé, éclairé, semi-meublé, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4568, 540-5781 (cellulaire).

ST-AMBROISE grand 3 1/2, 290$/mois, non chauffé, non éclairé, bas de maison, très propre, août gratuit. Tél.:672-4562, 672-6759.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-GEORGES 3 1/2, chauffé, éclairé, sous-sol, idéal pour personne tranquille, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-2361.

ST-HONORÉ 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

ST-NAZAIRE village, 6 1/2, duplex, très propre, foyer, 390$/mois, juillet gratuit. Tel.480-1213, 662-3248, 662-1328.

VILLA Chicoutimi, studio, pour personne âgée, repas ou non (au choix), libre immédiatement. Tél.:690-3465.

209 Maisons à vendre

ARVIDA 2820 Moritz, maison 1 étage 1/2, garage, face au Parc Alcan, 3 chambres, rénovations extérieures complétées, fenêtres neuves, 69,500$. Tel.542-9288, paget:591-4012

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), maison avec terrain 38,000 pi.ca. aménagé, remises, serre, descente chaloupe, berges stabilisées, etc. A voir! Tél.:418-276-3809.

JONQUIERE chemin St-Damien, grande maison en pierres des champs, 6 1/2, garage, sans voisins arrière, grand terrain, libre immédiatement. Tél.:592-8519, 699-7776.

JONQUIERE Val des Etangs, 2 chambres, 2 salles de bain, garage, grand terrain paysager. Tél:547-5618, 695-2398.

ST-FULGENCE unifamiliale refaite à neuf à l'intérieur, 35,000$. Tél.:696-0340, 820-1506.

210 Maisons à louer

AMANT de plein air: Mont Lac Vert, jumelé, 2 étages, 2 chambres à coucher, aire ouverte, foyer, 2 balcons, grand terrain, tranquille, accès au lac, libre août, 415$/mois. Tél:818-0976.

ARVIDA 3030 St-Patrick, semi détachée, sur 2 étages, paisible, beaucoup d'options, libre immédiatement, 600$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:548-7433, 542-4282.

ARVIDA maison unifamiliale, grand terrain, trois chambres ou plus, deux salles de bains. Tél.:699-6176, 548-6273.

CHICOUTIMI quartier Murdock, 3 chambres, planchers bois franc, piscine. Disponible 1er août. Tél.:543-4954.

CHICOUTIMI quartier Murdock, face Deauville, petite maison en rangée, 2 chambres, plancher bouleau. 650$/mois chauffé. Libre immédiatement. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 2 étages, 5 chambres, résidentiel ET/OU commercial, grand terrain, 650$/mois (résidentiel), commercial à discuter. Tél.:549-5304.

JONQUIERE 7 1/2, en campagne, 600$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:695-7302.

JONQUIERE bas de maison, 32X32', grand terrain, foyer extérieur, 2158 Tourangeau, 5 1/2. 450$/mois. Tél:542-5204, paget:696-8432.

ST-GEDEON Lang des Iles, accès au lac, 1er juillet. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-HONORE, 5 1/2, sous-sol aménagé, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7127.

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être déménagée. En bas du prix coûtant. Tél.:542-3308, 542-5041.

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI Place des Copains, 450$/mois, non chauffée, non éclairée. Avec option d'achat. Tél.:545-7319.

213 Terrains à vendre

LATERRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Seigle (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

MAGNIFIQUE terrain d'environ 100,000 pi.ca. en bordure de la rivière, Portage Nord, Laterrière, prêt à construire, déjà gazonné. Tél.:697-1320.

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE bord de la Grande Décharge. Tél.:347-3714, 673-4573.

ST-HENRI-DE-TAILLON secteur plage Wilson, sur le bord du lac. Tél.:662-2572, 487-2835.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1998 BUICK Régal LS, 4 portes, 6 cylindres, 3.8 équipement complet. Etat neuf. 1998 Pontiac Sunfire 2 portes, automatique, lazer, spécial 7,995$. 1997 Pontiac Grand-AM SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, spécial 8,400$. 40 véhicules en inventaire. Gilbert Auto inc. Tél:543-8361.

2 DODGE Colt manuelle, 1992, 1993, 2,500$ chacun. Tél.:693-8482.

A QUI la chance? Carrosserie MG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963.

BUICK Parc Avenue, 1991, tout équipé, 126,000 kilomètres, mécanique A-1, prix à discuter. Tél:275-3127.

CAVALIER Z-24, 1997, manuelle, 138,000 kilomètres, «look spécial», tout équipée, très propre, 6,500$. Tél.695-7467, paget: 698-9651, Patrice.

CHEVROLET 1988, 1500, bas millage, très propre. Tél:690-0898.

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1998, 4 cylindres, manuelle, tout équipée. Edition spéciale. 63,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:591-0944, 690-9478.

CHEVROLET LUMINA 1992, automatique 4 portes, entièrement équipée, 2800$ négociable. tel:541-4796

CHEVROLET «Lumina» 1992, entièrerment équipée, 1,250$, négociable. Tél.:547-6365, 548-7206 (bureau).

CHEVROLET Z-22, 1994, couleur mauve, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, moteur 4 cylindres, 122,000 kilomètres, mécanique révisée au complet, peinture neuve, 3,695$. Tél.:678-1055.

DODGE Colt 1990, Tél:344-1183.

DODGE STRATUS 1997, manuelle, 4 portes, air climatisé, 35,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 11,000$ négociable. Cause: départ. Tel:547-6932

EAGLE 2000 GTX 1991, 105,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, entretien complet sur factures depuis 1996, 2,000$. Tél.:669-3232, 349-2397.

FIERO Indy GT, 1987, automatique, 82,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, pneus neufs sur mags, très rare. Offre raisonnable acceptée. Faut vendre! Tél.:693-8955, 540-0580.

FORD Escort 1995, 2 portes, automatique, 114,000 kilomètres, très propre. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

FORD FOCUS 2000, manuelle, 4 portes, air climatisé, excellente condition, pneus neufs, 46,000 kilomètres, Tel.cel.418-487-0885

FORD «Mustang GT» 1984, 5 litres, très propre. 4,500$, négociable. Tél.:674-1691.

FORD Taurus 1993, verte, 4 portes, 119,000 kilomètres, mécanique vérifiée au complet. Peinture impeccable, 2,995$ ferme. Tél.:678-1331.

GARAGE René Girard offre ses services pour peindre votre automobile ou camion. Tél.:548-3306.

GOLF bleu 1997, diesel, manuelle, turbo, 4 portes, électrique, 95,000 kilomètres, très propre, traité contre la rouille, 12,000$. Tél.:662-5581.

HONDA Accord 1988, manuelle, 4 portes, excellente condition, 2,500$. Tél.:693-3385.

HONDA «Accord» blanc, 1992, 4 portes, manuelle, démarreur, 6,900$, négociable. Tél.:272-3352, 818-3177 (cellulaire).

HONDA Accord Coupé 1994, verte, 200,000 kilomètres, très propre, 7,000$. Tél.:239-0721 (soir, weekend).

HONDA Accord EX 1996, automatique, 96,000 kilomètres, 12,100$. Tél.:548-4000.

HONDA Civic 1987, 2 portes, automatique, 975$. Tél.:690-2944.

HONDA Civic 1995, 2 portes, automatique, 112,000 kilomètres, échange acceptée. Tél:344-1183.

HONDA Civic 1998 DX Coupé, automatique, 75,000 kilomètres, 10,500$ négociable. Tél.:543-9350, cellulaire: 592-7170.

HONDA «Civic SE» 2000, manuelle, gris argenté, aileron, équipement complet. 15,200$. Tél.:540-9090 (cellulaire), 549-2049.

HONDA «Civic SI» 1989, manuelle, 153,000 kilomètres, 4,000$. Tél.:543-7720, 540-7276 (cellulaire).

HYUNDAI Accent 2000, automatique, 3 portes, prix abordable. Tél.:673-4693.

HYUNDAI ELANTRA GL, 1998, manuelle, 4 portes, 63,000 kilomètres, Tél.:696-0400.

HYUNDAI Sonata 1995, automatique, air climatisé, démarreur, très bon état, 5,500$. Tél.:544-9468, 540-9648.

NISSAN Sentra XE 1991, manuelle, régulateur vitesse, 180,000 kilomètres, peinture neuve, bien entretenue, 2,900$. Tél:542-3667.

302 Autos à vendre

INFINITY G20T 1999, manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, très économique, gris métallique, 125,000 kilomètres (auto route), tout équipé, toit ouvrant, sièges cuir, vitres et serrures électriques, système de son Bosch (CD, cassettes), pneus 4 saisons, démarreur à distance, antivol, tous les entretiens chez Nissan Tél.:543-6159.

KIA 2000, automatique, 17,400 kilomètres, parfaite condition. 14,600$ Tél.:544-4512.

MAZDA 323, 1990, automatique, 3 portes, condition parfaite. Grise. Tél.:549-5391.

MAZDA Miata 1990, toit neuf, jamais sortie l'hiver, 9,900$. Tél.:547-6270, 812-4001.

MAZDA Protegé 1998, automatique, démarreur, parfaite condition, 9,500$. Tél.:545-8669.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1994, couleur blanche, 4 portes, automatique, 3.1, V6, 107,000 kilomètres, complètement équipée, peinture impeccable, cotation 6,900$, spécial 5,395$ ferme. Tél.:678-1331.

PONTIAC «Firebird» 1987, 150,000 kilomètres, 2,500$. Pontiac «Trans AM» 1979, rénovée à 90%. 4,000$, ferme. Tél.:638-2393.

PONTIAC Grand Am SE, 2000. Tél.:549-7813, 693-4478 après 17h.

PONTIAC Grand-Prix, 1992, 162,000 kilomètres, peinture neuve. Echange acceptée. Tél:344-1183.

PONTIAC Lemans 1992, SE, 1.6 injection, automatique, 3 portes, mécanique A-1, 1,500$ négociable. Certifié par SAAQ. Tél:693-1218, 592-5790.

PONTIAC SUNBIRD 1994, automatique, 4 portes, pas de rouille, impeccable, 3,300$. Tél.:547-9449, 591-7582 (paget).

SATURN SL1, 1996, 4 portes, manuelle, 120,000 kilomètres, impeccable, Tél:695-3909.

SUBARU LEGACY 1990, couleur bleue, 4 portes, automatique, peinture neuve, mécanique vérifiée au complet, 2,695$, Tél.:678-3754.

TOYOTA «Camry» 1990, familiale, 4,500$, négociable. Impeccable! Tél.:543-0298, 690-3368, 674-1028.

TOYOTA Tercel 1991, 4 portes, manuelle, 128,000 kilomètres, excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:690-2386, 541-9499.

VOLKSWAGEN Fox 1989, 4 portes, 5 vitesses, couleur bleu foncé, 110,000 kilomètres, peinture en excellente condition, mécanique A1, 2,495$. Tél.:678-1055.

VOLKWAGEN Jetta GL 1995, noir, manuelle, 100,000 kilomètres, tout équipé. Tél.:1-418-527-4060.

VOLVO S80 T6, 1999, manque aucune option, état de neuf, 78,000 kilomètres. Prendrais échange. Tél.:540-6758.

304 Bateaux à vendre

15,5 pieds, moteur hors-bord 70 forces, deck. Équipement complet. Très propre. Avec remorque. Tél.:673-1011.

1989, 19.5 pieds, cuddy cabine, moteur Mercruiser 4.3 neuf garanti 1 an, remorque, aubaine! 10,900$. Tél.:698-1725, 592-8234.

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél:696-5834, 696-9566.

BATEAU-MAISON «Party Craft» aluminium, 45 pieds, 2 moteurs «Mariner» 75 forces, entièrement équipé, incluant remorque. 18,000$, négociable. Tél.:542-5419.

BOMBARDIER Speedter 1996, 2 moteurs 220 HP, 4 places, jaune et blanc, remorque, super propre. Tél.:544-4853, 544-7033 Carl ou Linda.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE aluminium 14' avec moteur Mercury 4 forces, 1,500$. Tél.:344-1022, 344-1594.

CHALOUPE Princecraft, 1991, super pro 176, Yamaha 70HP, toile transport, 2 down-riger, remorque, 13,300$. Tél:673-7890.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

DORAL «Ibiza» 19', 1997, série Platinium, taud de console, VHF, échosondeur, «Pré-rig» Mercury, direction hydraulique, radiocassette AM-FM, remorque, toile rapide, moteur «Mariner» 200HP, très propre. 23,000$. Tél.:697-1234.

PETERBOROUGH 1986, Constellation 20', cuddy cabine, mercruiser 4.3 litres avec remorque et accessoires. Tél:547-7536, cell:812-6911.

TROJAN 32', 1979, 2 moteurs V8, 2 conduites, 2 réfrigérateurs, micro-ondes, radios, très propre. Tél.:662-4018.

PONTON 20 pieds «Pronaubec» 1995, 50HP injection, économique, toit campeur. Équipement complet. Très propre. Excellente condition. 13,900$. Tél.:547-3670, 698-9737 (pagette).

PONTON 30 pieds, fabrication artisanale. Eau chaude, douche, toilette. Moteur 40 HP, 2 temps. Couche 6 personnes. 6,000$. Impeccable! Tél.:662-2535.

PONTON fibre verre, 9X16, moteur 15 forces Evenrude, toit calèche, Tel.672-4429

PONTON «Lavigne», 20', 1991 avec flotteurs 24", moteur Suzuki 25 forces injection, très bon état, 8,300$. Tél.:542-9854, 812-3180.

304 Bateaux à vendre

PONTON Lavigne 1993, 32', flotteurs 28", moteur 115 forces Mariner, équipement complet, pont soleil, 12 volts 110, remorque incluse, 25,000$ négociable. Tél:542-6718.

PONTON Spectrum 1993, 18', avec équipement, moteur Mercury 40 forces, flotteurs 24" avec remorque, 11,500$. Tél:672-2875.

PRINCECRAFT Super Pro 176, 17.6', 1991, Evinrude 90HP (20 heures d'utilisation), toit et remorque, 15,000$. Tél:276-3443.

RECHERCHE Kayac en polyéthilène. Tél:668-0309, 669-9682, Eric.

SUNRAY 14.5' avec moteur Mercurie 50HP, remorque, très bon état, mécanique A-1. 2,800$ négociable. Tél:542-8093.

SUNRAY Prélude 1990, open deck, 20'.5, moteur 305, 5 litres, tout équipé, skis nautiques, mécanique A1, très propre, remorque incluse, 15,000$ négociable. Tél.:542-5971.

THUNDERCRAFT 1986, 18.5 pieds, open deck, 3.7 litres, tout équipé avec remorque, très propre. Tél.:544-9225.

VOILIER Sandpiper, 19 pieds, 1980, quille rétractable, 3 voiles, moteur Johnson 4.5, remorque, 6,300$. Tél.:679-9392.

VOILIER Sonic 23', 1984, ber sur roues, 10 HP 4 temps Honda, toilette marine, pop top, plancher en teck, grand-voile 2000, VHF, sonar, etc. Tél.:548-2584.

VOILIER «Tanzer» 16 pieds, «spinaker», très bonne condition. Tél.:662-3726.

ZODIAC, 16' avec remorque incluse et console, moteur Yamaha 50 forces, 1991, sonar, radiocassette AM-FM, 6,800$. Tél.:418-342-6984, 591-3615.

305 Camions à vendre

FORD «F-150» 1993, air climatisé, contrôleur vitesse, sièges Capitaine, peinture neuve. Impeccable! 9,000$. Tél.:662-2535.

FORD F-150 XL 1994, moteur 6 cylindres, climatiseur, régulateur, très bonne condition. Tél.:674-9116.

FORD Ranger 1993, V-6, 3 litres, 160,000 kilomètres, manuelle, cab ordinaire, très propre, 4,800$. Tél:672-4308 Gériette Auto.

GMC Sierra 1998, V6, 4.3, automatique, 70,000 kilomètres, cabine régulière, pneus neufs, 12,800$ négociable. Tél.:690-3945, 545-5476.

MAZDA 1989, 5 vitesses. Tél.:344-1183.

306 Camions 4 X 4

1995 TRACKER convertible, automatique, 63,000 kilomètres, 1994 Tracker, 2 toits, manuelle, état de neuf. Gilbert Autos inc., 543-8361.

AUBAINE! PICK-UP Chevrolet 1988, 4x4, bon état avec ou sans campeur 8'. Tél.:349-8660, 818-3630.

BLAZER SE, noir, 1996, automatique, équipement complet, encore garanti, parfaite condition. Tél.:690-3893, cellulaire: 590-4902.

BRONCO 1989, acheté en 1990, 111,000 kilomètres, femme propriétaire, très propre, mécanique A1. Tél.:542-5350.

CHEVROLET 1/2 tonne, 4x4, 1987, cabine régulière, 305, automatique, très bonne mécanique. 1,500$, négociable. Tél.:690-0679.

CHEVROLET Blazer 4X4 1985, très propre, moteur refait à neuf, 10,000 kilomètres, 2,000$ négociable. Tél:818-6467.

CHEVROLET Cheyenne 1500 1998, king cab, V6, automatique, climatiseur, boîte 6', très propre, 16,900$. Tél.:545-8669.

CHEVROLET Tracker 1999, automatique, 50,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:544-5320, 820-0250.

CHEVROLET Z-71, 1993, king cab, boite courte, mécanique A-1, 140,000 kilomètres, 8 pneus, 12,800$ négociable. Tél.:549-9302, 592-6344(pagette).

DODGE «Dakota» 2001, 4 portes, balance de location 2 ans. Équipé, 13,500 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:697-0915, 812-3971 (cellulaire).

F-150 2000, 4X4, 23,000 kilomètres, très propre, boîte 8'. Tél.:545-0201.

FORD F-250, king-cab 4X4, 1993, diesel, Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir.

FORD F-350 1983, 4x4, manuelle, avec monte-charge, 1,500$. Ford F-350, 1990, automatique, 4x4, avec boîte et monte-charge, 5,200$. Tél.:695-3004.

FORD Ranger XLT 2000, 4 portes, 4x4, tout équipé, modèle Sport, 35,000 kilomètres, excellente condition, accidenté réparé. 17,000$. Tél.:480-2078, cellulaire: 480-8156.

JEEP Cherokee 1995, 3 portes, 4x4, 4 cylindres, 2.5 litres, couleur noire, 113,000 kilomètres, 5 vitesses, peinture et mécanique impeccables, cotation 7,995$, prix 5,995$. Tél.:818-2216.

JEEP Cherokee SE **ACCIDENTÉ** 1999, 4 portes, 69,000 kilomètres, automatique, climatiseur, dommages arrière gauche (pas VGA), aucune inspection, valeur 19,000$, laissé 11,000$. Tél.:545-8669.

NISSAN «Frontier» 2000, 4 portes, automatique, SE, V6, équipement complet. Seulement 40,000 kilomètres. 23,500$, négociable. Tél.:2390555, 671-6449 (pagette).

SUBARU Forester S, 1998, (47,000 kilomètres), 5 vitesses, tout équipée, 18,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

SUZUKI Sidekick 1991, manuelle, convertible, très propre, 3,300$ négociable. Tél.:542-9707

SUZUKI Sidekick, 1991, 4x4, 4 portes, automatique, 148,000 kilomètres, très bonne condition, 3,500$ négociable. Tél.:545-4459, 695-2888.

306 Camions 4 X 4

TOYOTA 1992, cabine et demi, 4x4. Nécessite peinture. Manuelle, mécanique excellent état. 6,500$, négociable. Tél.:276-8793, 671-6449 (pagette).

TRACKER LSI, blanc 1994, 67,000 kilomètres, automatique, 7,450$. Tél.:674-2364.

307 Campeurs à vendre

FORD 1991, 134,000 kilomètres, équipé, comme campeur ou passager, Tél:549-2640.

MOTORISE 1975, 26 pieds, très bon état. 62,000 milles. Air climatisé, génératrice. 8,500$. Tél.:347-5109.

MOTORISE Empress triple E, classe C, 27.5' 1987, Ford 460, chambre, 2 climatiseurs, attache, auvent, 22,000$. Tél.:347-5962.

MOTORISE GMC, 1983, 98,000 kilomètres, capacité 6 places, 21', tout équipé, propane et électrique, 11,000$, tél:698-1067, répondeur: RLM 693-0248 (fin de semaine).

PORTE-VOITURE (dolly), idéal pour traîner voiture arrière d'un motorisé. Tel.668-3483

SPRINTER MALARD 1989, 26 pieds, seulement 40,000 milles, air climatisé (2), auvent, état de neuf, 29,000$. Tél.:690-1981, 690-6449.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE «Caravan» 1997, très bonne condition. Prix discutable. Tél.:662-3726.

DODGE Caravan 2000, équipement complet, 7 passagers, 35,000 kilomètres. Tél.:543-1289.

GMC «Ventura 2500» 1987, 3/4 tonne, moteur 350, grosse transmission. Négociable. Tél.:679-2428.

VAN Mazda 1989, très propre. Tél:344-1183.

309 Machinerie

MACHINE à pression à l'eau chaude (à "steam"), comme neuve, 1,800$. Tél.:542-9307, 693-3611.

NIVELLEUSE Clark 6x6, automatique, équipement à neige, bonne condition, 12,500$. Tél.:548-9219.

RETOURNEUR d'amdains, marque Dion, très bon état. Tel.549-0446

TANDEM Locomo 933 au complet les deux côtés + différentiel et le frein assemblés. Tél.:676-2395, 545-6644.

TRANSPORTEUR Valmet 1997, 6 roues, moteur neuf 400 heures, réparations majeures effectuées, parfaite condition, 10,000$ d'inventaire. Tél.:544-8354.

312 Motos à vendre

ACHAT motos: argent comptant. Années 1997 et plus. Tél.:547-0056.

CR-250, 2000, refait à neuf, pro Taper, mécanique A-1, 4,000$, Tél:679-3385, paget:630-7954.

EXCELLENTE OCCASION Honda XL 350R 1984, 14,850 kilomètres, 1,400$. Tél.:348-6743.

HARLEY DAVIDSON FX-DX, 1999, 13,000 kilomètres, pneus neufs avec "fearing" 17,000$. tél:487-2380

HONDA «Shadow Spirit» 2001, 1100cc, 4,000 kilomètres, bleue, 9,400$. Petit bijou! Tél.:547-0056.

KAWASAKI Vulcan Classic, 1998, 28,000 kilomètres, comme neuve, 9,200$. Tél.:678-1485, 812-3715.

KAWASAKI ZX9R 2000, verte, 8,700 kilomètres, 4 dans 1 complet, muzzy, filtreur, passage de roues, aile, pneus neufs, 10,000$ négociable. Tél:276-5095, cell:671-3895.

MOTOCROSS CR-480, 1983, très très propre, peu servie, mécanique A1, pièces de rechange, 800$. Tél.:679-0932, cellulaire: 671-2570.

RACER Yamaha YZF 60, 1996, peinture neuve, 2 pneus neufs. A voir. Tél:251-4860.

SUZUKI Intruder 750cc, 1991, 19,000 kilomètres, femme propriétaire, tout chrome + peinture air-brush, moto rare. A voir! 4,200$. Tél.:276-1589, 679-6205.

SUZUKI Intruder LC, 1500cc, 2000, 18,000 kilomètres, silencieux 50-50 et originaux, tout equipé, très propre, spécial 11,000$ négociable. Paget:696-8051.

YAMAHA V-Max 1200cc, 1994, dossier, valises, casques, 7,500$ négociable. Tél.:251-3152 (jour), 275-1723 (soir), Alain Girard.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES 2X4, 225, Yamaha, très propre, 2,500$ négociable. Tél:698-4783.

POLARIS «Trail Boss» 250, 1991, 4 roues, excellente condition, 1,900$. Tél.:544-4632 (soir).

SUZUKI 1985, 230 «Shaf», 4 roues, 4 pneus neufs, 1500$. Tel.548-7710, 541-0072 (pagette).

YAMAHA Big Bear 1993, bien équipé, très propre. Tél.:544-9225.

YAMAHA Kodiac ultramatic, 4x4, 2003, 400cc, 300 kilomètres seulement, équipement complet, encore garanti, 8,700$. Tél.:678-9422.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

ATTACHE-REMORQUE pour Dodge Caravan 1995 à 1999, 150$. Tél.:690-1319.

REMORQUE 4'x8', neuve, 800$. Tél.:693-8750.

REMORQUE Fifthwheel, 16', excellente condition. Tél:544-8354.

REMORQUE pour bateau 16', en excellent état, 800$. Tél.:548-1044, 548-4462.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de pelouse Craftman 1998, 17HP, très propre, encore 1 an garantie, 1,800$. Tél:545-0610.

TRACTEUR «White» 1978, turbo 115 forces, 4x4, cabine, air climatisé, très propre. Peinture neuve. Tél.:544-0454.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

JEUNES enfants recherchent gardienne 3 jours/semaine, quartier Ste-Thérèse, Arvida. Tél.:548-5227.

JONQUIERE. On demande personne pour garder nos enfants à notre domicile et pour entretien ménager. Tél:695-0259.

RECHERCHE personne fiable pour garder enfant 9 ans à mon domicile. Chicoutimi-Nord. Tél:545-0775.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE), 20-25 hres/semaine. Tél.: 545-4912.

BARMAID-Barman demandé(e). Bar «Le Blitz». Tél.:698-2641.

COUTURIER(ERE) industriel, sous-traitance. Presseur(euse) temps partiel. Tél.:545-4332 demandez Nathalie.

CUEILLEURS(EUSES)
de fraises demandés(es), groupes de 3-4 personnes, logés(es). A St-Paul d'Abbotsford (Granby). Tél.:(450)379-5485.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, service rapide. Tél:542-6119.

Cuisiniers-Cuisinières Minimum 3 ans d'expérience. Temps plein. 35-40 hres/semaine. Salaire à discuter. Se présenter avec curriculum vitae au Restaurant Nouvelle-France, 1961, de Montfort–Jonquière ou téléponner au 695-5461.

GÉRANT(E)
DE BOULANGERIE
Minimum de 3 ans d'expérience en gestion
Diplôme d'études secondaires.
Permis de manutention des aliments
Habileté en informatique et mathématiques
ENVOYER CV
a/s Hélène Lortie
Gérante ressources humaines
2500 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5B1

IDEAL pour dames et étudiant(e)s, temps plein ou partiel. Nous engageons immédiatement. Téléphonez sans frais:1-866-699-0860.

LAC-SAINT-JEAN, compagnie établie depuis plus de 100 ans est à la recherche de personnes ayant du leadership pour diriger une équipe de vente. Tél.:1(866)826-6967.

LE RESTAURANT La Sauvagine est à la recherche d'un cuisinier(ère), avec expérience en cuisine française, pour compléter son équipe. Le(la) candidat(e) devra être motivé(e), créatif(ve), consciencieux(se) et disponible. Le salaire varie selon l'expérience. Apportez CV au 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255, aux soins de Robert ou Nathalie.

LIVREURS(EUSES), 25 heures/semaine. Doit posséder voiture. Pour rôtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

MAISON DES JEUNES DE LATERRIÈRE
ANIMATEUR(TRICE)-intervenant(e), projet 26 semaines. Prestataire d'aide-sociale ou d'assurance-emploi. 35h/semaine, 8$/heure. Tél.:678-1418.

PERSONNE dynamique ayant de l'ambition recherchée pour ouvrir le marché au Saguenay domaine cosmétique, aucun investissement, très payant. Tél:418-623-2060 Johanne.

PERSONNE handicapée recherche aide-familiale avec voiture pour 10 heures/semaine. Tél:545-7959.

PERSONNE pour faire la cuisine et service pour casse-croûte. Tél.:547-3101 Stéphane.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Pro-Bec Inc., CP 41013, Québec, G2K-2L7

REPRÉSENTANT(E) en bijoux haut de gamme aux particuliers. Belle personnalité. Tél.:(514) 928-4607.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR, de 4 à 5 ans d'expérience. Tél.:695-4224.

VENDEUR(EUSE) demandé(ée)
5 ans d'expérience et plus dans la vente
Téléphonez avant de vous présenter
au 549-1515
ou 693-0184 (soir) demandez Jeannine

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

ACHETONS entreprises en difficulté, non rentable ou endettée envers le gouvernement. Tél.:1-800-563-5637.

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION contactez la bonne personne: toiture, revêtement extérieur, rénovations de tous genres. Tél.:549-5617, 545-1673, 545-1034, paget: 693-7784.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

COUVERTURES et lavage de maison, extérieur, résidentiel, prix très compétitifs. Aussi disponible: lavage de maison, intérieur. Tél.:548-4781, 550-3294.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, **fosse septique, asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable, terre** et **gravier. Cellulaire:818-0034**.

QUALITE ET BAS PRIX
LES SEULS PROS
Multi-Services RD, commercial, résidentiel, terrassement, mini-pelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, clôtures, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RENOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

SURPLUS D'ACTIF
Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Christina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Julie, Nadya**, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

SPECIAL ESTIVAL EXOTICA
Massage de détente. 7 jours sur 7. Tél:547-7949.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

G.T. Sous Pression: Lavage extérieur de maison, patio, garage. Produits d'excellente qualité. Tél.:541-0560, 544-5794.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

604 Offres de services

VERIFICATION gratuite climatiseur d'auto, 26 ans d'expérience. Garantie 6 mois. Spécial remplissage complet réfrigérant d'autos et mini-van de toutes marques, 60$ taxes incluses. Service 7 jours, 8 h à 21 h. Tél.:548-9838.

605 Service de garde

BIENTOT, garderie en milieu familial. Secteur Chicoutimi-Nord. Éducatrice diplômée. Reçus sur demande. Tél.:698-0380.

EDUCATRICE spécialisée ouvre une garderie en milieu familiale à Chicoutimi-Nord pour enfants handicapés avec reçu d'impôt. Tél:543-3227.

JEUNE maman offre ses services pour garder vos enfants, à son domicile, ainsi que diners. Face à l'école Ste-Thérèse. Salaire à discuter. Tél.:548-4781.

LA GARDERIE en milieu familial Les Petits Lions recherche des lionceaux pour agrandir sa famille. 3 places disponibles, 20$ par jour avec reçus. Tél.541-4084

MILIEU FAMILIAL 5$/par jour, 1 place disponible maintenant et 4 pour septembre pour enfants de 3 à 5 ans. Tél.548-4741.

PLACE en garderie à 5$. Disponible juillet. Faites vite! Tél.:696-0234.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHIEN de traineau Malamuth, 6 mois à donner. Tél:698-7123.

FUMIER de cheval à donner, environ 10 roues. Cell.:557-0854.

703 Ameublement

2 LITS 48" large, état neuf, bases et matelas, 500$. Tél.:698-3980.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIERE Whirlpool, 1 an d'utilisation, prix à discuter. Tél.:542-8495.

DEUX mobiliers de chambre (lits 54"). Cuisinière autonettoyante. Tables de salon et meuble audio. Tél.:542-3861.

ENSEMBLE divan et fauteuil, velours côtelé, vieux rose, excellent état. 225$. Mobilier de cuisine, mélamine, blanche, 4 chaises, dossiers en acier tubulaire, 125$. Tél.:690-5132.

IDEAL pour étudiant(e): 4 électroménagers blancs, 700$ négociable. Tél:693-0947.

LA-Z-BOY beige brun. Téléviseur 20" Panasonic. Lampe torchère. Le tout un an d'utilisation. Tél.:543-5389.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle 110, lave-vaisselle, set de cuisine, air climatisé. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER cuisine, mobilier salon, Laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, blancs. Tél.:820--1127, 592-8786.

POELE de marque «Frigidaire», autonettoyant, fini en acier inoxydable, 30" de large, extrêmement propre, plaque chauffante, 300$. Tél.:548-5770.

RECHERCHE cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier de cuisine. Petit camion. Foyer extérieur. Bordures et tuiles de parterre. Tél.:678-2870.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

704 Animaux

ADORABLES chiots Colley (Lassie) pure race, âgés de 8 semaines, 2 mâles, 250$. Tél.:548-4741.

ADORABLES Lhasa Apso, affectueux, propres, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.:698-3959.

CHEVAL 8 ans, Quater Horse. Tél:678-9026.

CHIOTS Danois croisés, 9 semaines, 1 femelles, 3 mâles, 60$ négociable. Tél.:672-6787.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

CHIOTS Labrador (5 noirs, 2 blancs), 50$ chacun. Tél.:548-0117, 487-9068.

CONSEILS et éducation canine à domicile. Obéissance à tous les niveaux, problèmes de comportement, maître-chien de plus de 16 ans d'expérience. Tél.:418-591-2932.

JOLIS chiots «Golden Labrador» doux, affectueux, 100$. Personne sérieuse seulement. Tél.:673-7419.

PENSION pour cheval avec manège extérieur, 120$/mois. Tél.:690-1319.

SHIH-TZU femelle, âgée 2 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 300$. Tél:547-4031.

SHIT-ZU pure race, prêts, 4 disponibles, non vacciné, non vermifugé. Tél.:698-2647, paget:592-9314

705 Antiquités

461, Simard, St-Ambroise (face pharmacie). Ouvert samedi, dimanche, jusqu'au 3 septembre, 12 h à 17 h. Tél.:418-481-1789.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

705 Antiquités

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat. 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU merisier semi-sec, livré, fendu, 55$/la corde. Tél.:547-7311.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, sec, 70$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde. Tél.:542-0091.

ERABLE, bouleau, sec, 65$/corde, fendu, livré gratuitement, grand Jonquière. Tél.:540-1332, 542-4311.

MERISIER et bouleau, fendu, livré. Tél.:543-5855, demandez Michel.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

RECHERCHE cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier de cuisine. Petit camion. Foyer extérieur. Bordures et tuiles de parterre. Tél.:678-2870.

TOUTES personnes ayant meubles à donner pour les démunis nous allons les chercher. Tél:549-2905

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Saguenay, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

3 CLIMATISEURS 8000, 6000, 65000 BTU. Tél.:696-1411 (jour), 672-2524 (soir).

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHETONS articles usagés divers pour marché aux puces. Faites moi signe. Tél:549-2877, cell:812-2877, Jean-Pierre.

AIR climatisé 5,000 BTU, 175$. Tél:672-2276.

AIR CLIMATISE portatif, 7,500 BTU, valeur 1,000$ laissé 500$. Tél.:542-5075.

AQUARIUM, fenêtres, meubles, pneus 205/75R14 avec rims, Nintendo, sport, Toyota 180$. Et plus. Tél.:544-6145.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière. 542-9451, 1-800-463-9814.

CHALOUPE Fiber Glass, 15', volant. 875$. Poêle à bois + tuyauterie, 145$. Perroquet Amazone à tête rouge, 1,200$. Tél.:480-2628, 1-418-626-1372.

CHAUFFE-EAU au bois, s'installe à l'extérieur, idéal pour chalet. Tél.:549-2477.

CLIMATISEUR 44,000 BTU, 220 volts, système central, neuf, garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre, 2,200$. Accepterais échange contre: VTT, tracteur à gazon, bons d'achats, remorque double, pavé, arbres et arbustes, instruments de musique. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:548-9838.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

FUTON (coussin neuf), 200$; balance commerciale pour boucher, 150$; chaufferette au kérosène, 75$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cell.)

GENERATRICE 1100 watts, Kubota, ayant servi une douzaine d'heures. 700$. Tél:543-0404, 693-2409.

MACHINE à coudre industrielle «Phaff». Lit capitaine blanc, 39" avec bureaux et armoire. Tél.:697-1320.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Aussi, reprogrammation. Tél.:541-7278.

POELE barbecue électrique, état neuf, servi 3 fois, valeur 229$ laissé 100$ négociable. Tél.:690-0738.

TELEVISION 32" JVC payée 1,200$, laissée 600$ un an. Unité murale, 200$. Tél.:696-1779.

TERRE jaune, noire, et à jardin, tamisée et livrée. Tél.:592-2951.

URGENT SYSTEME Bell Expressvu modèle 5100, neuf, jamais installé. Garde fer forgé 13'.8" + 2'.6" de rampe. Tél.:543-2280.

VERIFICATION gratuite climatiseur d'auto, 26 ans d'expérience. Garantie 6 mois. Spécial remplissage complet réfrigérant d'autos et mini-van de toutes marques, 60$ taxes incluses. Service 7 jours, 8 h à 21 h. Tél.:548-9838.

712 Esotérisme

VOYANCE si tu cherches la lumière au fond du tnuuel, je peux t'aider. Tél.:695-3709.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

M. SOLEIL grand clairvoyant médium, vu à Claire Lamarche et Julie Shynders sera à Chicoutimi les 9, 10 juillet. Alma, 11, 12 juillet. Dolbeau 12, 13. Roberval 13, 14. Questions: amour, travail, chance, argent, famille, santé, etc. Ne manquer pas ça. Sans frais:1-888-650-5407. Consultation à distance: 1-900-451-7770.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

NOUVEAU
Ouverture du Marché aux Puces Au Bazar, dimanche 7 juillet au 284 Hôtel de Ville, Chicoutimi.
Vente - Achat, meubles et divers.
(Nous nous déplaçons). **Tél:698-6667.**

719 Ventes de garage

ARTICLES ou items commerciaux pour commerçants en alimentation et électriciens bricoleurs. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h au 2806, De La Salle, arrondissement Jonquière secteur Arvida.

MEGA vente de garage, 5, 6 et 7 juillet. Au 663, des Perdrix. Plusieurs articles neufs à bas prix. Lot de linge neuf. Hot dog et liqueurs. Si pluie, remis semaine suivante.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

GUITARE Seagull acoustique avec housse, 1 an d'usure, 375$. Tél:545-9339.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

C.T.O.U. INC.
**** Pentium II 400 Mhz.....399$ ****
Moniteur 15", HD 6,4 Go, 64 Ram, CD, clavier, souris, son, carte réseau, carte vidéo. Garantie 3 mois. Livraison incluse.
www.circulationquebec.com/ctou
(418) 525-5959

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 18' (gagnée), valeur 4,500$, prix à négocier, installation comprise. Tél.:545-6199.

PISCINE 18' avec drain de fond, filtreur et pompe Jacuzzi 1 HP, toile solaire avec rouleau, échelle en résine, chlorinateur + chlore, état de neuf, 1,650$. Tél.:276-1589, 679-6205.

PISCINE hors terre, 27' résine de synthèse, marches ronde résine, qualité supérieure. Tel.543-0254

PISCINE toile Zodiac, ronde, 15' diamètre x 48" de profondeur. Chauffe-eau huile et filtreur. Aucune installation requise. État neuf. Tél.:547-8515.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AMERI-LITE 2001, 24', légère, air climatisé. Pas utilisée. État neuf. Tél.:662-2683.

CITATION 1996, 31', impeccable. Incluant patio avec toit 30', toile et remise. Peut-être vendu séparément. Tél.:699-1262, 592-5147 (radio-chasseur).

DUTCHMEN 1994, 30 pieds, équipement complet, impeccable, 13,900$ négociable. Tél.:695-1309, paget: 696-6257.

FIFTHWHEEL 27' 2001 avec extension double, lits superposés, tout équipée. Tél.:275-0222, 275-0488 après 18 h.

FIFTHWHEEL «Sprinter FRWL-SLA» 2000, 24,5 pieds, une semaine d'utilisation. 23,000$, négociable. Tél.:668-4396 (Claude Côté), 662-6155 (Lucien Côté), 548-3341 (Gérard Côté).

LIONEL 1976, 27 pieds, chambre indépendante. Très propre. 4,000$. Tél.:(418)849-8181.

ROULOTTE 24' Château, 1999, tout équipée, 16,000$. Tél:818-2355.

ROULOTTE 25' ultra légère 1999, lits superposés, annexe 20'x8', tout équipée, prix à discuter. Tél.:548-6453.

ROULOTTE Bonair 16.9', 1985, 6 places, très propre, 4,300$. Tél:276-6246.

ROULOTTE Dauphine 1978 21', 3,300$. Accepterais moto en échange. Tél.:545-9973.

ROULOTTE Terry 31Z 1992, très propre, équipement complet. Tél.:679-4728, 671-8874.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.:548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

ROULOTTE Valbar 1973, 16 pieds, excellente condition, refaite à neuf, prête pour utilisation immédiate. Tél.:547-1388, 561-2424.

TENTE-ROULOTTE 8 places, 1997, comme neuve, poêle, réfrigérateur, 2 coins-repas, 812 kilos, 6,500$. Tél.:672-2984 soir, 818-2952.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Bonair 1977, avec cuisinette 8x18, toile 6 ans, toilette et support à vélo, 3,500$ négociable. Tél.:251-2385.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1989, 6 personnes, très propre, 3,300$. Tél.:547-6732.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1994, modèle 1000E, 6 places, tout équipée, réfrigérateur 110 et 12 volts, propane, beaucoup de rangement, armoires additionnelles. Comme neuve, 5,000$. Tél.:542-4704.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 2000 achetée en 2001, 3 semaines d'utilisation, 6 places, 7,900$. Tel.697-0315.

TENTE-ROULOTTE Lionel 8 places, 1979, très propre, 1,500$. Tél.:544-5994.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

NOUVEAU! Rencontres Lac-Saint-Jean! Fini les blocs de temps, fini les surprises! Hommes, femmes, autres tendances. Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h. Tél.:480-1233.

903 Messages personnels

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7, 9 h a.m. à 9 h p.m. Tél.:480-3941.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

NOUVEAU! Jolies demoiselles, reçoivent et se déplacent, pour vous messieurs. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

BEAU monsieur 60 ans, 5'10, 170 livres avec motorisé, sportif (golf, pêche et vélo) recherche femme 50 à 60 ans, non fumeuse, financièrement autonome, sportive, grande, belle apparence, poids santé, libre de voyager le sud l'hiver, Québec l'été. Cel:540-4778 après 18h00.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

SENSUELLE ET SEXY lundi au vendredi: 9h à 15h30 seulement. Tél.:480-4130.

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
Mme Jeannette Gagné-Gaudreault
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00521630

903 Messages personnels

JEUNES et séduisantes demoiselles offrent services pour massages érotiques. Tél.:818-0197.

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:540-6231.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

905 Recherche

RECHERCHE copine pour excursions de moto, possède sa propre moto ou non, aimant l'aventure. Personne sérieuse. Je suis baby-boomer. Tél.:696-4399 ou après 17h 549-2162 (message).

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Avis/Appels d'offres

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «**CENTRE DE RÉENTRAÎNEMENT À L'EFFORT DU SAGUENAY INC.**» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

À Alma, le 18 juin 2002
Me Gratien Tremblay, notaire

00522005

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Aline, Marie, Antonia, Dumont, domiciliée au 2162, rue Pasteur, Jonquière, Québec, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Lynn Dumont.

00521652 Chicoutimi, 28 juin 2002

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001544-014 **N/R: 601-064**
SUR: 125756

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9092-1255 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, faisant affaires au 1685, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 7Y4, P.Q.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR est réputé avoir fait une cession le 25 juin 2002, et que la première assemblée sera tenue le 18 juillet 2002, à 11 h, au 582, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 28/06/2002

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2 Tél.: (418) 549-5642 — 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4 Tél.: (418) 275-5626 — 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2 Tél.: (418) 662-5657

00521792

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Louis-Philippe Riverin

décédé le 15 juin 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00521349

Tournoi de golf
au profit de
Les petits frères des pauvres
Club de golf le Ricochet
Samedi 6 juillet 2002

GOLF Le Ricochet CHICOUTIMI

Liste des départs

7 h 12 1-Invité 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**9 h 02** 1-Invité Bar Le Stade-Jonquière 2-Invité 3-Invité 4-Michel Thiffault	**10 h 54** 1-Yves D'Acier 2-Serge Drolet 3-Luc Brassard 4-Marc Harvey
7 h 20 1-Invité 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**9 h 10** 1-Invité Bar Le Stade-Jonquière 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**11 h 02** 1-Robert Talon 2-Yvon Tremblay 3-Jacques Savard 4-Clément Gagnon
7 h 28 (Laurent Lapointe) 1-Pierre Tremblay 2-Jean Julien 3-Clermont Blackburn 4-Antoine Boucher	**9 h 18** 1-Invité Bar Le Stade-Jonquière 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**11 h 10** 1-Gérarda Lapointe 2-Louise Fortin 3-Bernadette Bergeron 4-Denis Dahl
7 h 36 1-René Lacroix 2-Jean Tremblay 3-Paul. H. Tremblay 4-Denis Lacroix	**9 h 26** 1-Gilles Gobeil 2-Roger Gagnon 3-Simon Jolin 4-Diane Gagnon	**11 h 18** 1-Jean Boivin 2-Michel Boivin 3-Marc Bouchard 4-Invité
7 h 44 1-Mary Roony 2-Carolle Martineau 3-Lily Arseneault 4-Gaétane Gravel	**9 h 34** 1-Guy Beaulieu 2-Vital Côté 3-Guy Tremblay 4-Gabriel Tremblay	**11 h 26** 1-Gravel et Fils 2-Invité 3-Invité 4-Invité
7 h 52 1-Robert Laroche 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**9 h 42** 1-L-Philippe Tremblay 2-Pierre Langlois 3-Gilles Tremblay 4-Jean-Pierre Pineault	**11 h 34** (Kilotec-Control) 1-Marcel Bouchard 2-Jérôme Bouchard 3-Invité 4-Invité
8 h 1-Sylvain Gravel 2-Odette villeneuve 3-Line Houde 4-Mario Brassard	**9 h 50** 1-Guy Ouellet 2-Carol Ouellet 3-Jocelyn Tremblay 4-Carolle Ouellet	**11 h 42** 1-André Martin 2-Gérald Martin 3-Carl Bélanger 4-Fernand Ouellet
8 h 08 1-Denis Côté 2-Marlène Côté 3-Éric Côté 4-Mélissa Girard	**9 h 58** 1-Richard Gaudreault 2-Serge Gaudreault 3-Michel Tremblay 4-Robin Dufour	**11 h 50** 1-Robert Gravel 2-Invité 3-Invité 4-Invité
8 h 16 1-Richard Sirois Electrique 2-Pierre Sirois 3-Invité 4-Invité	**10 h 06** 1-Jacques Fradette 2-Patrice Fradette 3-Serge Savard 4-Maurice Blackburn	**11 h 58** 1-Yves Dionne 2-Robin Bilodeau 3-Claude Basque (St-Plex) 4-Invité
8 h 24 1-L-M. Blackburn 2-Pascal Tremblay 3-Lucien Houde 4-Roger Gagnon	**10 h 14** 1-Yves Tremblay (Paco) 2-Léo Tremblay 3-Bruno Tremblay 4-Pierre Allaire	**12 h 06** 1-Félix Savard 2-Christine Tremblay 3-Invité 4-Invité
8 h 30 1-Gaétan Gervais 2-Gérald Girard 3-Marcel Gaudreault 4-Fernand Gaudreault	**10 h 22** 1-Guy Villeneuve 2-Fernando Tremblay 3-Invité 4-Invité	**12 h 14** 1-René Dallaire 2-Rémi Janel 3-Serge Petit 4-Marcel Lapointe
8 h 38 1-William Dahl 2-Ghislain Dahl 3-Rémi Babin 4-Yvan Boudreault	**10 h 30** 1-Régis Vachon 2-Invité 3-Invité 4-Invité	**12 h 22** 1-Pierre Morisette 2-Sylvain Morin 3-Emmanuel Morin 4-Jacques Bouchard
8 h 46 1-André Dallaire 2-François Lambert 3-Gilles Tremblay 4-Invité	**10 h 38** 1-Clermont Cloutier 2-André Gaudreault 3-Lionel Gaudreault 4-Réjean Gaudreault	**12 h 30** 1-Richard Boudreault 2-Johane Jean 3-Murielle Gravel 4-Raymond Dufour
8 h 54 1-Raynald Roony 2-Clément Vaillancourt 3-Léo Boudreault 4-Robin St-Pierre	**10 h 46** (Équipement Saguenay) 1-Jean-Claude Savard 2-Réal Duchesne 3-Jeannot Duchesne 4-Invité	**12 h 38** 1-Bill-Gilles Côté 2-André Dufour 3-Alain St-Gelais 4-Luc Lapointe

Bon Tournoi et Bonne Journée

00521818

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou **1.800.361.3504**
www.diabete.qc.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BERGERON (Mme Ghislaine Potvin)
Le 2 juillet 2002 est décédée au centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 82 ans et 4 mois, dame Ghislaine Potvin, épouse de feu M. Paul Bergeron, fille de feu dame Elietta Girard et de feu M. Georges Potvin, demeurant au 2111 boul. de la Grande Baie Sud, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

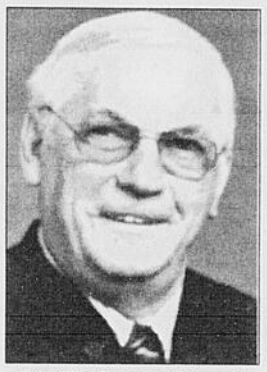
Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Alexis, secteur Grande Baie. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Michel Bergeron, Françoise Bergeron (Ghislain Simard), Clément Bergeron (Ginette Tremblay), Martin Bergeron, Marthe Bergeron (Jean-Pierre Murray), Esther Bergeron (Chantal Girard), Céline Bergeron (Louis Bergeron); ses petits-enfants: Jessy Murray (Daniel Pedneault), Frédéric Bergeron, Karine Simard (Stéphane Tremblay), Emilie Bergeron, Ariane Bergeron; ses frères et soeurs: René Potvin (feu Gilberte Lavoie), feu Bernardin Potvin, Yoland Potvin (Rachel Gigault), Raymond Potvin (feu Elodie Thibeault), Stéphane Potvin (Pierrette Simard), Gratien Potvin (Patsy Létourneau), Géraldine Potvin (Paul-Etienne Tremblay), Marie-Reine Potvin (feu Réaldo Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Nathalie Bergeron (feu Edmour Lavoie), Rolande Bergeron (feu Roméo Lévesque), Cécile Bergeron (feu Charles Lambert), feu Emma Bergeron, feu Pierre Bergeron, feu Georges Bergeron, feu Gérard Bergeron (Simone Leclerc), Marcel Bergeron (Gertrude Crochetière), Jean-Jacques Bergeron (Jacqueline Duchesne), Rachel Bergeron, Cora Bergeron (feu Jean-David Maltais), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

BOUCHARD (Mme Lise)
Le 2 juillet 2002 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans et 6 mois, dame Lise Bouchard, épouse de M. Michel Trudel, fille de feu M. Lucien Bouchard et de dame Irène Desjardins (Laurent Lamontagne), demeurant au 2520 chemin du Ruisseau, St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le samedi 6 juillet 2002 de 9 h à 10 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac

Chicoutimi secteur Nord

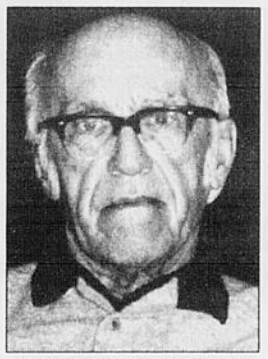
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Ste-Claire. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil sa fille Julie (Pascal Corneau), ses frères et soeurs: Gisèle (Michel Potvin), Diane, Nicole, Richard (Anna Gobeil), Carl (Lison Morin) et Ginette (Réal Blanchette), ses beaux-frères et belles-soeurs: Diane Trudel, Francine (Rosaire Morin), Louise (Roger Girard), Daniel (Claudette Tremblay), Hélène (Claude Dolbeck), Claude (Guylaine Néron), Steeve Peaton Stewart (Patty); ses filleuls: Ginette Bouchard et Michel Paquet. Elle laisse ses oncles et tantes, plusieurs neveux et nièces, ses meilleur(e)s ami(e)s: Dominique Lavoie (Michel Tremblay), Christiane Emond (Michel Girard), France Desgagné et Mme Germaine Ouellet ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole pour la Fondation du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CAUCHON (M. Gérard)
À son domicile de la Malbaie, le 3 juillet 2002, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Gérard Cauchon. Il demeurait à La Malbaie, autrefois de Clermont, comté de Charlevoix. Selon ses volontés, il n'y aura pas de rencontre au salon funéraire. Il a été confié à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne de Clermont pour crémation. Le service religieux sera célébré en présence des cendres,

le samedi 6 juillet 2002 à 10 h 30
à l'église St-Philippe
Clermont

Les membres de la famille recevront les condoléances 60 minutes avant la cérémonie religieuse. Il laisse dans le deuil la mère de ses enfants, dame Jeannette Bergeron; ses enfants: Lynda (Jean-Pierre Trudel), Denis (Manon Thériault) et Michel (Marie-Christine Dufour); ses petits-enfants: Caroline et Marie-Andrée Trudel, Marc-André et Julie-Anne Thériault Cauchon, Jérémy et Julien Dufour Cauchon, sa belle-soeur dame Carmen Grenier (feu André Cauchon); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bergeron, plusieurs neveux et nièces, ainsi que son amie Clémence Lavoie. Un merci spécial adressé au Docteur Normand Harvey pour les bons soins prodigués à notre père. **Direction funéraire: La Coopérative Funéraire Charlevoisienne**, 90 boul. Notre-Dame, Clermont. Pour renseignements: (418)439-2828, télécopieur (418)439-2542.



CHAREST (M. Philibert)
Le 04 juillet 2002, est décédé à sa résidence, à l'âge de 97 ans, M. Philibert Charest, époux de Mme Adèle Jalbert, demeurant au 144 Laval, à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances de 9 h à 11 h le samedi 06 juillet 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

825 ave Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 06 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plusieurs années. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Adèle Jalbert ; ses enfants : Marcelle Charest (feu Roger Tremblay), Simonne, Rodrigue (Monique Tremblay), Réal (Denise Beaulac), Nelson (Lisette Boily); ses petits-enfants : Diane, Lise, Rock, Aline, Gilles, Francine, Nathalie, Gaétan, Corinne; ses arrière-petits-enfants : Julie, Nicholas, Steven, Claudia, Catherine, Élisabeth, Véronique, Joanny, Michaël; son arrière-arrière-petite-fille : Mégan. Il était le frère de : feu Eugénie Charest, feu Cyprien, feu Léda, feu Odila, feu Alfred et leurs conjoints respectifs. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Jalbert, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

DARVEAU (M. François-Xavier)
Le 4 juillet 2002, est décédé à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 82 ans, M. François-Xavier Darveau, époux de feu Mme Marie-Alice Laforce, demeurant à la Résidence Ste-Marie, autrefois de la rue Marquette, secteur Arvida. La dépouille mortelle sera exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 6 juillet 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 7 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 juillet 2002 à 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 8 juillet 2002 à 10 h, à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude Darveau (Doris Côté), Michel (feu Diane Perron, Huguette Girard), Claudette, Maurice (Charlotte Dubois), Francine (Benoit Gagnon), Céline (Gervais Bélanger), Johanne (Michel Larouche); ses petits-enfants: Donald, France, Stéphane, Lise, Isabelle, Dany, Eric, Luc, Mari-Ève, Marc-André, Steven; ses arrière-petits-enfants: Simon, Karissa, Cédric, Noémie, Amélie; ses frères et soeurs: feu Egide Darveau (feu Fernande Lemay), feu Jean-Joseph, feu soeur Laurette (congrégation des soeurs du Bon-Conseil), feu Rosaire, feu Mariette (feu Abel Gagnon), Julien, feu Marcel (feu Lucienne Naud), Albertine (Dorilla Naud), Lauréat (Marie Émond), Simone (Rock Roberge); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rita Laforce (Roland Gagnon), feu Pierrette (feu Armand Dallaire), feu Aline (Jean-Charles Dallaire), Lucette (feu Paul-Armand Boutin), feu Paulette (Marcel Gagnon), feu Léon (Pauline Gilbert), Nicole (Léon Girard), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

DUFOUR (Mme Dorothy Larouche)
Le 3 juillet 2002 entourée de l'amour des siens est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans, dame Dorothy Larouche, épouse de M. Germain Dufour, fille de feu dame Juliette Brassard et de feu M. Thomas Larouche, demeurant au 382, 4e Rue, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Edouard (secteur Port-Alfred). L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard. Elle laisse dans le deuil son époux, M. Germain Dufour, ses enfants: Manon (Madeleine Perron), Isabelle (Patrick Roberge); ses petits-enfants; Keven, Katherine; ses frères et soeurs: Arthur (Rolande Larouche), feu Elsie (Léopold Belley), Jean-Pierre (Raymonde Lapointe); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Dufour (Lilianne Gagnon), Marguerite Dufour (Bertrand Cloutier), Camil Dufour (Lisette Maltais), Soeur Agnès (Bon-Pasteur, Missionnaire Rwanda), Rolande Dufour (Guy Thibeault), feu Marcel Dufour (Louisette Dallaire). Elle laisse également ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s. Elle était Fille d'Isabelle. Elle était à l'emploi depuis plusieurs années, du marché d'alimentation Métro de La Baie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Opération Enfants Soleil sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

FORTIER (M. Jean-Paul)
Le 2 juillet 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 56 ans, M. Jean-Paul Fortier, fils de feu Jean-Charles Fortier et de feu Annette Turcotte, demeurant sur la rue Vézina, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet 2002 de 19 h à 22 h, le samedi 6 juillet 2002, de 11 h à 13 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002, à 14 h à l'église St-Nom-de-Jésus. L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil ses 5 enfants: Benoit Fortier (Marie-Claude Dolbec), Myriam, Nathalie, Nicolas et Christine (Francis Gauvin). Il laisse également dans le deuil de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

GAGNON (Mme Alice Richard)
Le 2 juillet 2002, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à Chicoutimi, à l'âge de 89 ans et 7 mois, Mme Alice Richard, épouse de feu M. Pierre Gagnon, demeurant à Chicoutimi, autrefois de Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium

Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le samedi 6 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le dimanche 7 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 8 juillet 2002, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 8 juillet 2002 à 10 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Méthode. Elle était la fille de feu M. Arsène Richard et de feu Mme Ida Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard (Aurore Michel), Lorenzo, feu Claude, Claudette (feu Lucien St-Pierre), Gerry (Winny Hall), feu Normand (Céline Tremblay), feu Michel, Jules (Francine Routhier), Margot, feu Pauline (Jean-Marie Ouellet), Philippe (Denise Grondin), Paul, Thérèse et Gilles (Francine Pépin); ses 22 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Notre-Dame du Saguenay, Chicoutimi. Pour informations : téléphone 418-276-1411, télécopieur : 418-276-2057 et courriel : mfhebert@destination.ca **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès page 24

IN MEMORIAM

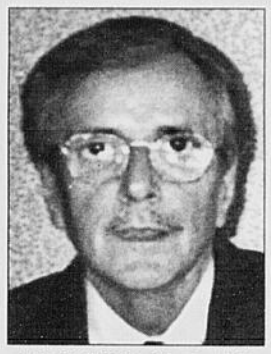
BLACKBURN (M. Ben)
Le 02 juillet 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans et 9 mois, M. Ben Blackburn, époux de dame Véronique Lavoie, demeurant anciennement au 4530, Boulevard Talbot à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 04 juillet 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 05 juillet 2002 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut entrepreneur en construction. Il était Chevalier de Colomb. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Véronique Lavoie; ses enfants : Camille Blackburn (Jean Blais), Julien (Hélène Martin), Bruno (Josée Tremblay), Paul, Esthel (André Devost), Maryanne (Daniel Tremblay), Sylvain; ses petits-enfants : Sébastien, Jonathan, Yan, Jérémie, Maryse, Jimmy, Frédéric, Bruno Jr, Paul Jr, Jean-François, Audrey, Jennifer, Michaël, Andréanne, Francis, Joëlle. Il était le frère de : feu Alphonse Blackburn (feu Marie-Laure Simard), feu Jos (feu Marie-Louise Deschênes), feu Patrick (feu Marie-Jeanne Morin), feu Émilie (feu Edouard Deschênes), feu sœur Yvonne (Antonienne de Marie), feu Berthe, feu Benoît (Rosée Lapointe), feu David (Pierrette Lapointe), Thérèse (feu Jean-Baptiste Jobin). Il était le beau-frère de : feu Jeanne d'Arc Lavoie (feu Louis-Philippe Gobeil), Aurélien (feu Solange Gauthier), Roland (Cleary Gauthier), Maurice (Pâquerette Desgagné), Marie-Paule (feu Simon Bilodeau), Fernand (Caroline Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

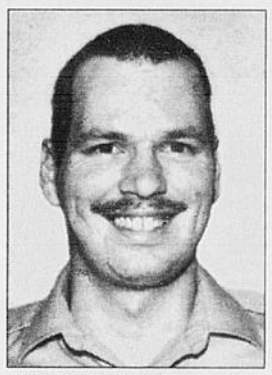


LACHANCE (M. André)
Le 4 juillet 2002, est décédé entouré de l'amour des siens, au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 60 ans et 4 mois, M. André Lachance, époux de dame Diane Ouellet, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, rue de la Fabrique
Jonquière
le vendredi 5 juillet 2002 de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h, à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Kénogami. M. André Lachance laisse dans le deuil, outre son épouse dame Diane Ouellet, ses frères et soeurs: Hermance (Edgar Tremblay), Paul (Georgette Blanchard), Béatrice (Robert Breton), Yolande (Maurice Desrosiers), Eugène (Edith Sorrenson), Jules (Marie-Luce Gallant), Marc (Charlotte Vézina), Francine (Gilles Dumais), Lise (Ghislain Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Ouellet: Antonio, Andrée (John McAuley), Huguette, feu Lucette (feu J. Rock Bergeron), Aline (feu Clément Girard), Agathe (Robert Bali), feu Gilberte, Gérard (Thérèse Bolduc), feu Jean-Marie, feu Claude, Paul, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.** (Membre de Corporation des Thanatologues du Québec)

LAROUCHE Germain (Mme Monique)
Le 2 juillet 2002 est décédée à son domicile, à l'âge de 55 ans et 7 mois, dame Monique Larouche, épouse de M. Raynald Germain, fille de dame Fleurette Harvey (feu Léon Larouche), demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière
vendredi jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. Dame Monique Larouche laisse dans le deuil outre son époux M. Raynald Germain et sa mère dame Fleurette Harvey, ses enfants: Dany, Steeve (Annie Boily), Dave (Kathy Girard); ses petites-filles chéries: Alexanne et Myriam; ses frères et soeurs: Carol, Rénald (Marjolaine Gagnon), Pauline (Jean-Marie Bouchard), Nicole (Bertrand Renaud); son beau-père M. Maurice Germain (1ières noces feu Florianne Jacques, Georgette Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Germain: Michel (Dedra Di Virgilio), Alain (Fabienne Tremblay), feu Jean, Martine (Sylvain Gagnon), Yves (Suzanne Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole pour la Fondation de l'hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

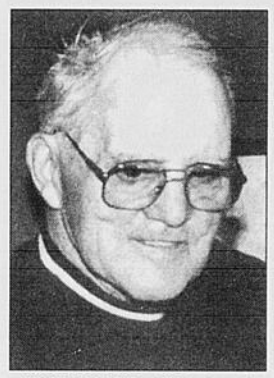
RÉGNIER (Mme Germaine)
Le 3 juillet 2002, est décédée au Centre Le Jeannois, Pavillon de Métabetchouan, à l'âge de 89 ans et 3 mois, dame Germaine Régnier, épouse de feu J-Edmour Côté, demeurant au 259, 2e Avenue O. St-Nazaire. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Complexe funéraire
Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen N,
Alma
à compter du vendredi 5 juillet 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 6 juillet 2002, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 6 juillet 2002, à 14 h à l'église St-Nazaire et les cendres seront déposées au cimetière de St-Nazaire. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Andrée (Guy Leclerc), Roch (Nicole Martel), Thérèse (Roger Bouchard), Richard (Francine Fortin); ses petits-enfants: Chantale, Claire (feu Sylvain), Marie-Eve, Steeve, Dominique, Benoit, Annie-Claude, ses arrière-petits-enfants: Coralie, Élisabeth, Vincent, Antoine, Marianne, ses frères et sœurs; feu Henri (feu Marthe Daigle), Joseph (feu Simone Jacques), feu Jérémie (feu Béatrice Simard), feu Georges-Émile (Gertrude Perron), Xavier (Marguerite Dufour), Rosaire, Lucien (Jeannine Villeneuve); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Côté: feu Marie-Thérèse (feu Lucien Fafard), feu Mgr Paul-Émile Côté, feu Gérard (feu Mariette Simard, Jeannine Lavoie), Georgette (Léo Ouellet), feu Benoit (Thérèse Gilbert) feu Paul-Marie (Dora Beaulieu), feu Robert, feu sœur Alexandra Côté (A.M.), Gabriel; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Solican. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.

PARENT (Mme Marie-Ange)
Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 3 juillet 2002, à l'âge de 90 ans et 11 mois, Mme Marie-Ange Parent, épouse de feu Louis Parent, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval
le vendredi 5 juillet 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi jour des funérailles de 9 h à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame. Mme Parent sera inhumée au cimetière de Ste-Hedwidge. Elle laisse dans le deuil : ses enfants : Thomas Parent (Lise Simard), feu Renée, Jacques, Rose-Marie (Camil Garneau); ses petits-enfants: Serge, Nadine, Josée, Dany, Louis, Sara; son arrière-petit-fils Christopher; son frère L'abbé Alphonse Parent; ses sœurs Gaby et Thérèse Parent, ainsi que ses belles-sœurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement Coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375 (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX) Email : mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec



VEILLEUX (M. Benoît)
Est décédé le 26 juin 2002, à l'âge de 38 ans, M. Benoît Veilleux. Il était caporal dans les Forces Armées Canadiennes et a servi en tant que Casque Bleu au Moyen-Orient et en Croatie. M. Veilleux était le fils de feu M. Maurice Veilleux et de Mme Rollande Veilleux (Raynald Pérusse), de Stanstead. La famille accueillera les parents et ami(e)s à 10 h à
l'église Notre-Dame de la Présentation
825, 2e Avenue
Shawinigan-Sud
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002, à 11 h. La crémation a été confiée à la résidence funéraire Cass. Les cendres seront déposées au cimetière Notre-Dame de la Présentation. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Doris (Guy Veillette et leurs enfants: Marie-Chantal et Andrée-Ann, de Bromptville); ses frères: Richard (Madeleine Lafrance, Boucherville), Guy (Josée Lemay et leurs enfants: Kevin Lussier et Maxime, de Beloeil), Denis (de Ste-Adèle), Gilles (Madeleine Castonguay, de Montréal); ses tantes: Mariette (feu Yvon Paquet), Noëlla, feu Aimé Veilleux (Christiane Lacombe); son oncle Marcel (Thérèse Turbide); de nombreux cousins et cousines, ainsi que des ami(e)s de Bagotville et d'ailleurs. En guise de sympathie, des dons à la Société du cancer, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Québec, J1L 1C9, seraient appréciés par la famille. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Cass,** 545 Dufferin, Stanstead, Québec Pour informations téléphone et télécopieur: (819)876-5213.

THÉRIAULT (Mme Imelda Rioux)
Le 22 juin 2002 est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 78 ans et 3 mois, Mme Imelda Rioux, épouse de M. François-Régis Thériault; elle était la fille de feu M. Thuribe Rioux et de feu Dame Angélique Lévesque, demeurant au 804, rue d'Argenson à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu
le samedi 6 juillet 2002 à 11 h
à l'église Notre-Dame-de-Grâce
Chicoutimi
Elle a été incinérée au crématorium Emery Gravel. Outre son époux, M. François-Régis Thériault, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Marie Thériault (Claude Grenier), Monique, François, Jean (Rita Landry), Benoît (Sylvie Gagnon) et Michelle (Olivier Van Brandhegen); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Daniel, Julien, Pierre-Olivier, Marie-Andrée, Émilie, Marc-Antoine, Dominique, Gabrielle, Marc-André, Hugo, Alec; ses frères et soeurs: Soeur Lucille Rioux Carmelite, feu Armand (feu Jeanne Fournier), Roger (Béatrice Rodrigue), feu Vincent (feu Simone Heppell), feu Benoît (Lucille Bouchard), feu Aldred, Gabrielle (Valmont Bouchard), feu Jean-Marie (feu Raymonde Michaud); sa belle-mère Mme Ève Frigon (feu Joseph-Thomas Thériault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marielle Thériault (Claude St-Hilaire), Monique (Clément Auger); Gustave (feu Andrée Labelle), André (Ghislaine Bérubé), Paul (Charlotte Bégin), Pierre (Hélène Hinse). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente à la réception afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (M. Jean)
Le 2 juillet 2002, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans et 7 mois, M. Jean Villeneuve, conjoint de Mme Julia Gaudreault, fils de feu Thomas Villeneuve et de feu Ema Bherer, demeurant au 3200 chemin Simard à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 6 juillet 2002 de 9 h à 10 h 45, à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Outre sa conjointe, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Guy (feu Pierrette Dallaire), Nicole (Jean-Yves Gravel), Jeanne (Georges-Henri Brassard), Jocelyne (Hubert Perreault), Maude, Hélène, Francine (Denis Lebrun), Gilles (Suzanne Bouchard), Sylvain (Dany Brassard) et feu Annie; la mère de ses enfants Yvette Lafond; ses petits-enfants: Jarold, Amélie, Évens, Frédéric, Josée, Corinne, Nathalie, Mylène, Audry, Dominic, Mathieu, Philippe, Noémie, Nadia, Dave, Jean-Pierre, Joël, Simon, Rémi; ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Élizabeth, Nathaniel, Érika, Maxime, Alissia; ses frères et soeurs: feu Jacques (Thérèse Dufresne), Marc, feu Hector (Candide Denis), Bernard (Ruth Gobeil), Jeanine (Julien Croft) et feu Gemma (Alain Tremblay), les membres de la famille Lafond et Gaudreault-Lefèvre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES

DONALDSON (Mme Denise)
La messe anniversaire de dame Denise Donaldson, demeurant à Alma, sera chantée
le dimanche 7 juillet 2002 à 10 h
à l'église St-Jean-Brébeuf, Roberval
Parents et amis sont invités à y assister.

EMOND (Mme Églantine)
La messe anniversaire de dame Églantine Emond, épouse de feu M. J. Armand Bergeron, demeurant au 1302 6e Avenue, La Baie, sera chantée
le dimanche 7 juillet 2002 à 9 h 30
à l'église St-Édouard, La Baie
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.

IN MEMORIAM

TREMBLAY Lemieux (Mme Marie-Louise)
Le 4 juillet 2002, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 5 mois, dame Marie-Louise Tremblay, épouse de feu M. Viateur Lemieux, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. Les funérailles auront lieu
le samedi 6 juillet 2002 à 11 h
à l'église St-Georges, Jonquière
La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Dame Marie-Louise Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (feu Jean-Paul Venick), Ghislain (Ginette Talbot), Henriette (Réjean Nadeau); ses petits-enfants: Johanne (Pierre Tremblay), Carol (Anne) et Marie-Michèle Venick (Patrick Lapointe), Steeve (Lise Turcotte) et Nathalie Lemieux (Mario Bisson), Stéphane (Caroline Tremblay) et Alain (Isabelle Boucher); ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Mathieu, Emma, Katelynn, Valérie, Carolyne, Camille, Éliot, Étienne. Elle était la soeur de: feu Louis-Henri (Germaine Simard), feu Victor (feu Simonne Laberge), feu Édouard. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lemieux, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron, Réseau Dignité** (Membre de Corporation des Thanatologues du Québec)

La Maison Emery Gravel
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI
Une relation de confiance avec sa population depuis 1894
La Coopérative Funéraire de Chicoutimi est aujourd'hui la seule entreprise funéraire de Chicoutimi qui appartient à sa population.
0049127
Pour rendez-vous **543-6962**

Sports

Wimbledon

Les Williams se fixent un rendez-vous en finale

WIMBLEDON (AP) - Les soeurs Williams se retrouveront en finale d'un tournoi du Grand Chelem pour la troisième fois en 10 mois. Le jour de la fête nationale américaine, Venus et Serena ont passé en toute tranquillité le cap des demi-finales, aux dépens de la Belge Justine Henin et de la Française Amélie Mauresmo.

WIMBLEDON (AP) - Les La finale de Wimbledon opposera deux soeurs pour la première fois depuis 1884.

Tête de série numéro 1 et double tenante du titre, Venus a surclassé Henin 6-3, 6-2 sur le central, avant de céder la place à sa cadette, tout aussi impressionnante contre Mauresmo, sortie 6-2, 6-1 en 55 minutes.

Grâce à son succès, Serena est désormais assurée de devancer sa soeur au classement WTA la semaine prochaine et de s'emparer de la place de numéro 1 mondiale, quel que soit le résultat de la finale de samedi.

Avant Wimbledon, les soeurs Williams se sont déjà affrontées deux fois en finale d'un tournoi du Grand Chelem. Venus a remporté leur première confrontation à l'US Open l'an passé avant de subir la loi de Serena à Roland Garros il y a quelques semaines.

Âgée de 22 ans, Venus domine leur face à face par 5 victoires à 3.

L'aînée a signé jeudi sa 20e victoire consécutive à Wimbledon. En cas de succès samedi, elle deviendrait la première joueuse à remporter le tournoi trois fois d'affilée après Steffi Graf entre 1991 et 1993.

Depuis le début du tournoi, Serena n'a pas perdu le moindre set. Elle s'est qualifiée jeudi pour sa première finale de Wimbledon en déployant un tennis très complet contre Mauresmo, tombeuse de Jennifer Capriati en quarts.

«Aujourd'hui j'ai incroyablement bien joué, a-t-elle commenté. Je vais vraiment essayer de faire de mon mieux», a-t-elle ajouté à propos de sa confrontation à venir contre sa soeur.

«Elle est imbattable ici sur l'herbe. Je vais juste jouer et me faire plaisir. J'espère que je serai compétitive.»

La dernière finale entre soeurs à Wimbledon date d'il y a 118 ans, quand Maud Watson avait battu Lillian Watson.

Hewitt a eu chaud

Chez les hommes, la tête de série numéro 1 Lleyton Hewitt a eu beaucoup plus de mal à se qualifier pour les demi-finales. Après avoir gâché quatre balles de match dans le troisième set, il s'est retrouvé embarqué dans un cinquième set acharné contre le Néerlandais Sjeng Schalken.

Hewitt, dont le jeu s'est désagrégé après une correction de l'arbitre dans le bris d'égalité du troisième set, a retrouvé son niveau dans la dernière manche et s'est finalement imposé 6-2, 6-2, 6-7 (5), 1-6, 7-5 en 3 heures et 51 minutes.

Il affrontera en demi-finale le Britannique Tim Henman, qui a sorti le Brésilien André Sa 6-3, 5-7, 6-4, 6-3. Henman, qui rêve de devenir le premier britannique à gagner sur le gazon londonien depuis Fred Perry en 1936, disputera sa quatrième demi-finale à Wimbledon en cinq ans.

De son côté, David Nalbandian est devenu le premier Argentin à atteindre les demi-finales à Wimbledon, grâce à sa victoire en cinq sets sur l'Équatorien Nicolas Lapentti. Nalbandian, qui dispute son premier Wimbledon, s'est imposé 6-4, 6-4, 4-6, 4-6, 6-4 sur le court numéro 2.

Jusqu'à présent, le meilleur résultat argentin à Londres avait été obtenu par Guillermo Vilas, battu en quart de finale en 1975 et 1976. Nalbandian est également devenu le premier joueur depuis John McEnroe en 1977 à se qualifier pour les demi-finales lors de sa première participation.

Il est le deuxième Sud-Américain présent à ce stade de la compétition à Wimbledon après le Péruvien Alex Olmedo, vainqueur en 1959.

Le dernier quart de finale a été l'occasion d'un combat de titans, dont est finalement sorti vainqueur Xavier Malisse. Le Belge, qui rencontrera Nalbandian, a sorti l'ancien vainqueur Richard Krajicek, 6-1, 4-6, 6-2, 3-6, 9-7.

Malisse est le premier Belge à atteindre ce stade de la compétition depuis le début de l'ère Open, et le deuxième Belge à atteindre les demi-finales d'un Grand Chelem après Filip de Wulf, demi-finaliste à Roland Garros en 1997.

En double, le Canadien Daniel Nestor n'est plus qu'à une victoire de sa troisième participation à la finale d'un tournoi majeur cette année.

Le gaucher torontois et son coéquipier bahamien Mark Knowles, classés deuxièmes, ont défait l'Allemand David Prinosil et le Tchèque David Rikl (no 8) 6-7 (1), 6-4, 6-4, 6-2.

Venus et Serena Williams se rencontreront en finale samedi. Ce sera la première fois que deux soeurs batailleront pour le titre à Wimbledon depuis... 1884! (Photo AP)

Série CART

Tagliani s'amène confiant à Toronto

TORONTO (PC) - La course de Toronto avait marqué un tournant important pour l'équipe Player's la saison dernière et les pilotes Alexandre Tagliani et Patrick Carpentier souhaitent qu'il en sera de même cette année, alors que la série CART effectuera ce week-end son premier arrêt en sol canadien, à l'occasion de la 17e édition du Molson Indy dans les rues de la ville.

Tagliani, qui avait signé son premier podium en carrière à Toronto en 2001 en vertu d'une deuxième place derrière Michael Andretti (sept fois vainqueur de l'épreuve), voudrait bien offrir aux amateurs d'ici une première victoire de la part d'un pilote canadien en 10 ans, soit depuis le triomphe de Paul Tracy en 1993.

«J'ai vécu des émotions incroyables l'an dernier lors des épreuves canadiennes (deuxième à Toronto, position de tête à Vancouver), mais il reste encore une étape à franchir», a souligné Tagliani.

«Nous nous amenons ici avec beaucoup de confiance, non seulement en raison de notre performance en 2001, mais également à cause de notre prestation dimanche dernier à Chicago, où avons mené la course pendant 79 tours», a ajouté le pilote de Lachenaie, qui occupe la huitième position au classement avec une fiche de 36 points avant la huitième manche du championnat CART FedEx.

Son coéquipier Patrick Carpentier, qui se retrouve quant à lui au septième rang du championnat avec 38 points, souligne que le soutien du public partisan n'est pas un facteur négligeable quand on analyse les chances de l'équipe de gravir la plus haute marche du podium.

«Évidemment, on ne peut pas faire des miracles si la voiture n'est pas performante, mais le fait de recevoir des ondes positives tout au long de la semaine ajoute un élément de motivation, non seulement pour moi et Alex, mais aussi pour tous les membres de l'équipe Player's qui connaissent l'importance de l'épreuve», a mentionné Carpentier, dont le meilleur résultat à Toronto fut une septième place en 2000.

Da Matta dominant

Vainqueur de quatre des sept premières courses, le Brésilien Cristiano da Matta est en tête dans la lutte pour l'obtention du titre avec 95 points, devant son compatriote Bruno Junqueira (70) et l'Écossais Dario Franchitti (64).

«Il (da Matta) est actuellement l'homme à battre», a dit Franchitti.

Da Matta n'est pas encore prêt à accepter les félicitations, pas encore avec 13 courses à disputer.

«Je ne mène pas par beaucoup de points si vous tenez compte qu'un pilote peut aller chercher 23 points au cours d'une fin de semaine.

«Il suffit que je ne termine pas une course et la lutte se resserrera.»

La première séance de qualification aura lieu vendredi. En vertu des règlements, le pilote qui domine la première séance sur un circuit urbain mérite un point et s'assure de commencer la course de dimanche sur la première ligne.

Grand Prix d'Angleterre

Ferrari mise sur sa grande fiabilité

SILVERSTONE, Angleterre (PC)-Maintenant que le spectre d'une sévère sanction de la Fédération internationale automobile (FIA) a été écarté, Michael Schumacher (Ferrari) est bien en selle. Et l'Allemand se présente à Silverstone pour le Grand Prix d'Angleterre gonflé à bloc en vue de la 10e manche de la saison cette fin de semaine. Si la FIA a condamné la semaine dernière à une amende de 1 million $ US l'écurie Ferrari et ses pilotes pour ne pas avoir respecté la procédure sur le podium du dernier Grand Prix d'Autriche, Schumacher s'en est bien tiré puisque le Conseil mondial a décidé de ne pas lui soustraire de points.

Confortablement installé en tête du championnat avec 76 points, rien ne semble plus vouloir contrarier ses ambitions de décrocher un cinquième championnat du monde. À moins que...

Schumacher a encore présent à l'esprit que c'est sur le circuit de Silverstone qu'il a perdu tout espoir de mériter le titre en 1999 lorsqu'il s'y est brisé les deux jambes à la suite d'un accident.

«Nous savons que notre voiture est superbe en terme de fiabilité et nous avons prouvé cette saison que nous sommes compétitifs sur tout type de circuit, a-t-il analysé. Nous ne devons cependant pas être suffisants. Il y a encore huit courses à disputer et tout peut encore arriver.»

Les Williams-BMW de Ralf Schumacher et de Juan-Pablo Montoya seront de nouveau en embuscade pour faire obstacle à la supériorité de la F2002. Mais il sera plus important que jamais pour les deux pilotes de rallier l'arrivée de la course, dimanche.

«J'espère vraiment faire mieux que lors des trois dernières courses assez malheureuses pour nous malgré de brillantes qualifications», a résumé Montoya.

Réalisme chez BAR

Bien qu'il soit réputé rapide, le circuit de Silvestone long de 5,140 kilomètres est aussi très technique. L'enchaînement difficile de parties sinueuses et de sections rapides peut mettre en défaut les meilleurs moteurs s'ils ne sont pas installés dans un châssis à la hauteur. C'est donc un tracé qui dévoile les qualités et les défauts d'une monoplace. Ce qui n'est guère une bonne nouvelle pour Jacques Villeneuve et, surtout, pour sa BAR-Honda qui n'est visiblement pas à la hauteur.

À part quelques modifications aérodynamiques mineures, la BAR 004 équipée du V10 Honda sera en grande partie inchangée par rapport au châssis aligné du Nürburgring.

«Trouver un bon compromis ici n'est pas évident, a prévenu Villeneuve, victorieux sur ce circuit en 1996 et en 1997 avec Williams. Il faut pas mal d'appuis et une bonne efficacité aérodynamique. Nous devons être réalistes au sujet de nos attentes pour ce week-end.»

L'objectif du patron David Richards serait heureux de voir ses deux pilotes finir parmi les 10 premiers.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	54	31	.635	—
Montréal	44	40	.524	9 1/2
Floride	44	41	.518	10
New York	41	43	.488	12 1/2
Philadelphie	38	45	.458	15
Section Centrale				
St. Louis	46	36	.561	—
Cincinnati	44	40	.524	3
Houston	39	44	.470	7 1/2
Pittsburgh	37	47	.440	10
Chicago	34	49	.410	12 1/2
Milwaukee	32	53	.376	15 1/2
Section Ouest				
Los Angeles	52	33	.612	—
Arizona	50	34	.595	1 1/2
San Francisco	47	37	.560	4 1/2
Colorado	40	45	.471	12
San Diego	34	51	.400	18

Mercredi 3 juillet

Atlanta 6 Montréal 5
Pittsburgh 3 Milwaukee 1
Houston 11 Cincinnati 4
Chicago Cubs 6 Floride 2
Philadelphie 8 N.Y. Mets 7
St. Louis 4 San Diego 1
Colorado 14 San Francisco 4
Arizona 5 Los Angeles 3

Jeudi 4 juillet

Montréal 2 Philadelphie 1
Milwaukee 5 Cincinnati 4
Houston 8 Pittsburgh 6
Arizona 6 San Francisco 3
St. Louis 3 Los Angeles 2
Floride 9 N.Y. Mets 7
Atlanta 5 Chicago Cubs 1

Vendredi 5 juillet

N.Y. Mets (Bacsik 0-0) en Floride (Burnett 8-5), 19h05.
Houston (Redding 3-4) à Pittsburgh (Benson 2-4), 19h05.
Montréal (Ohka 7-4) à Philadelphie (Person 3-4), 19h05.
Milwaukee (Rusch 5-6) à Cincinnati (à déterminer), 19h10.
Chicago Cubs (Clement 6-5) à Atlanta (Millwood 5-5), 19h35.
Los Angeles (Od.Perez 9-4) à St. Louis (Morris 10-5), 20h10.
San Diego (Tomko 4-5) au Colorado (Hampton 4-9), 21h05.
San Francisco (Ortiz 6-5) en Arizona (Schilling 13-3), 22h05

Samedi 6 juillet

Los Angeles à St. Louis, 13h15.
San Francisco en Arizona, 16h05.
Chicago Cubs à Atlanta, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Montréal à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
San Diego au Colorado, 20h05.

Dimanche 7 juillet

Chicago Cubs à Atlanta, 13h05.
Milwaukee à Cincinnati, 13h15.
Houston à Pittsburgh, 13h35.
Montréal à Philadelphie, 13h35.
Los Angeles à St. Louis, 14h10.
San Diego au Colorado, 15h05.
N.Y. Mets en Floride, 16h05.
San Francisco en Arizona, 16h35.

Lundi 8 juillet

Aucun match.

Mardi 9 juillet

Match des étoiles (à Milwaukee), 20h00.

Mercredi 10 juillet

Aucun match.

Jeudi 11 juillet

Atlanta à Montréal, 13h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Cincinnati à Houston, 20h05.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05.
Arizona à Los Angeles, 22h10.
Colorado à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	**74**	**263**	**59**	**92**	**.350**
Helton Col	83	298	58	103	.346
Bonds SF	78	218	65	74	.339
Spivey Ari	68	251	54	83	.331
LCastillo Flo	78	323	49	107	.331
Vidro Mon	**81**	**322**	**56**	**106**	**.329**
VGuerrero Mon	**83**	**317**	**52**	**104**	**.328**
Edmonds StL	66	214	43	70	.327
JKent SF	77	316	49	102	.323
Lo Duca LA	76	288	38	92	.319

Points Bonds, San Francisco, 65; SSosa, Chicago, 63; Pujols, St. Louis, 61; ShGreen, Los Angeles, 61; **LWalker, Colorado, 59**; Helton, Colorado, 58; **Vidro, Montréal, 56**; BAbreu, Philadelphie, 56.

Points produits Berkman, Houston, 75; ShGreen, Los Angeles, 66; **LWalker, Colorado, 66**; Burrell, Philadelphie, 61; Helton, Colorado, 61; Pujols, St. Louis, 58; Sexson, Milwaukee, 58; **Vidro, Montréal, 58**.

Coups sûrs LCastillo, Floride, 107; **Vidro, Montréal, 106**; **VGuerrero, Montréal, 104**; Lowell, Floride, 103; Helton, Colorado, 103; JKent, San Francisco, 102; Furcal, Atlanta, 98.

Doubles Lowell, Floride, 31; BAbreu, Philadelphie, 26; **OCabrera, Montréal, 24**; Helton, Colorado, 24; **Vidro, Montréal, 24**; Pujols, St. Louis, 23; Lo Duca, Los Angeles, 22; JKent, San Francisco, 22.

Triples Rollins, Philadelphie, 7; Furcal, Atlanta, 6; Spivey, Arizona, 6; McCracken, Arizona, 6; Uribe, Colorado, 5; DeLee, Floride, 5; 11 à égalité à 4.

Circuits SSosa, Chicago, 28; Berkman, Houston, 27; ShGreen, Los Angeles, 26; Bonds, San Francisco, 25; Burrell, Philadelphie, 21; BGiles, Pittsburgh, 20; **LWalker, Colorado, 20**.

Buts volés LCastillo, Floride, 27; Pierre, Colorado, 25; ASanchez, Milwaukee, 20; DRoberts, Los Angeles, 19; PrWilson, Floride, 18; Owens, Floride, 18; **VGuerrero, Montréal, 17**.

Lanceurs (neuf décisions) Schilling, Arizona, 13-3, .812, 3.22; RJohnson, Arizona, 12-3, .800, 2.46; Glavine, Atlanta, 11-3, .786, 1.99; Maddux, Atlanta, 7-2, .778, 3.01; Ishii, Los Angeles, 11-4, .733, 3.52; Astacio, New York, 8-3, .727, 3.09; Daal, Los Angeles, 7-3, .700, 3.39.

Retraits Schilling, Arizona, 175; RJohnson, Arizona, 161; Burnett, Floride, 120; Oswalt, Houston, 110; Clement, Chicago, 107; Morris, St. Louis, 106; Duckworth, Philadelphie, 101.

Victoires protégées **Gagné, Los Angeles, 30**; Smoltz, Atlanta, 28; Graves, Cincinnati, 25; MiWilliams, Pittsburgh, 24; Nen, San Francisco, 22; Mesa, Philadelphie, 22; BKim, Arizona, 21; JJimenez, Colorado, 21.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	53	31	.631	—
Boston	51	31	.622	1
Baltimore	39	42	.481	12 1/2
Toronto	33	50	.398	19 1/2
Tampa Bay	28	53	.346	23 1/2
Section Centrale				
Minnesota	48	38	.558	—
Chicago	41	44	.482	6 1/2
Cleveland	37	46	.446	9 1/2
Kansas City	32	49	.395	13 1/2
Detroit	29	53	.354	17
Section Ouest				
Seattle	54	31	.635	—
Anaheim	48	34	.585	4 1/2
Oakland	47	37	.560	6 1/2
Texas	37	45	.451	15 1/2

Mercredi 3 juillet

Boston 5 Toronto 2
N.Y. Yankees 11 Cleveland 8
Texas 6 Tampa Bay 5
Detroit 5 Chicago White Sox 4
Anaheim 1 Baltimore 0
Seattle 3 Kansas City 0
Minnesota 2 Oakland 1

Jeudi 4 juillet

Boston 9 Toronto 5
N.Y. Yankees 7 Cleveland 1
Seattle 2 Minnesota 1
Detroit 6 Chicago White Sox 5
Tampa Bay au Texas, 20h05.
Baltimore à Anaheim, 21h05.
Kansas City à Oakland, 21h35.

Vendredi 5 juillet

Detroit (Redman 3-8) à Boston (F.Castillo 5-8), 19h05.
Toronto (Loaiza 3-4) à N.Y. Yankees (O.Hernandez 4-2), 19h05.
Cleveland (Baez 6-6) à Chicago White Sox (Garland 7-5), 19h05.
Baltimore (Johnson 3-5) au Texas (Park 3-4), 20h05.
Tampa Bay (Kennedy 5-7) à Anaheim (Sele 7-5), 22h05.
Minnesota (Milton 9-6) à Seattle (Baldwin 6-6), 22h05.
Kansas City (Suppan 7-6) à Oakland (Hudson 6-7), 22h05.

Samedi 6 juillet

Cleveland à Chicago White Sox, 13h15.
Detroit à Boston, 13h15.
Kansas City à Oakland, 16h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 16h05.
Baltimore au Texas, 20h05.
Minnesota à Seattle, 21h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

Dimanche 7 juillet

Detroit à Boston, 13h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 13h05.
Cleveland à Chicago White Sox, 14h05.
Kansas City à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h35.
Baltimore au Texas, 20h05.
Tampa Bay à Anaheim, 20h05.

Lundi 8 juillet

Aucun match.

Mardi 9 juillet

Match des étoiles (à Milwaukee), 20h00.

Mercredi 10 juillet

Aucun match.

Jeudi 11 juillet

Boston à Toronto, 19h05.
Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05.
Oakland à Baltimore, 19h05.
Seattle à Tampa Bay, 19h15.
Anaheim à Kansas City, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	82	335	65	122	.364
MiSweeney KC	80	293	54	106	.362
Konerko ChW	83	314	48	105	.334
ASoriano NYY	79	352	62	113	.321
Garciaparra Bos	77	310	51	98	.316
Ordonez ChW	80	305	60	96	.315
Jeter NYY	83	344	61	108	.314
JaGiambi NYY	82	301	55	94	.312
Erstad Ana	75	315	49	98	.311
Sierra Sea	74	280	37	87	.311

Points ISuzuki, Seattle, 65; ARodriguez, Texas, 63; ASoriano, New York, 62; Damon, Boston, 62; Jeter, New York, 61; Ordonez, Chicago, 60; BWilliams, New York, 59.

Points produits Konerko, Chicago, 71; ARodriguez, Texas, 67; Ordonez, Chicago, 65; JaGiambi, New York, 65; Garciaparra, Boston, 60; GAnderson, Anaheim, 60; Thome, Cleveland, 60; Ventura, New York, 60.

Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 122; ASoriano, New York, 113; Jeter, New York, 108; MiSweeney, Kansas City, 106; Konerko, Chicago, 105; Tejada, Oakland, 103; THunter, Minnesota, 98; Garciaparra, Boston, 98; Erstad, Anaheim, 98.

Doubles ASoriano, New York, 30; GAnderson, Anaheim, 28; Ordonez, Chicago, 27; Garciaparra, Boston, 27; Salmon, Anaheim, 26; Olerud, Seattle, 26; MiSweeney, Kansas City, 25.

Triples ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Damon, Boston, 6; Lofton, Chicago, 6; RSantiago, Detroit, 5; AKennedy, Anaheim, 5; Singleton, Baltimore, 5.

Circuits Thome, Cleveland, 26; ARodriguez, Texas, 24; JaGiambi, New York, 21; ASoriano, New York, 20; EChavez, Oakland, 20; Konerko, Chicago, 20; Ventura, New York, 19.

Buts volés ASoriano, New York, 23; ISuzuki, Seattle, 22; Lofton, Chicago, 21; Damon, Boston, 20; Jeter, New York, 19; Durham, Chicago, 19; Beltran, Kansas City, 18.

Lanceurs (neuf décisions) PMartinez, Boston, 10-2, .833, 2.85; Washburn, Anaheim, 9-2, .818, 3.21; Mussina, New York, 11-3, .786, 4.72; Zito, Oakland, 10-3, .769, 3.56; Pineiro, Seattle, 9-3, .750, 2.70; DLowe, Boston, 11-4, .733, 2.18; Moyer, Seattle, 8-3, .727, 3.02; Clemens, New York, 8-3, .727, 4.20.

Retraits PMartinez, Boston, 133; Clemens, New York, 122; FGarcia, Seattle, 101; Zito, Oakland, 99; **Halladay, Toronto, 99**; Mussina, New York, 90; ROrtiz, Anaheim, 89.

Victoires protégées Guardado, Minnesota, 26; Urbina, Boston, 22; MRivera, New York, 20; Percival, Anaheim, 20; Sasaki, Seattle, 19; Koch, Oakland, 19; Wickman, Cleveland, 18.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Los Angeles 000 000 1012 11 0
St. Louis 100 101 00x3 5 1
Ishii (P,11-5), Carrara (7) et Lo Duca; TSmith (G,2-0), Kline (7), Veres (8), Isringhausen (VP,19) (9) et DiFelice. **C:** StL Edmonds (17), Pujols (19).

San Francisco 010 001 0103 7 1
Arizona 014 001 00x6 10 2
Schmidt (P,4-3), Zerbe (6), Fultz (7), Worrell (8) et BSantiago; BriAnderson (G,4-7), Koplove (8), MMyers (8), Mantei (8), BKim (VP,22) (9) et Barajas. **C:** SF Shinjo (8).

Montréal 000 000 0022 6 1
Philadelphie 001 000 0001 5 0
Yoshii, Eischen (G,2-1)(7), ScStewart (VP,11)(9) et Schneider; Padilla, Plesac (8), CSilva (8), Mesa (P,2-5)(9) et Lieberthal. **C:** Mtl Wilkerson (7).

Milwaukee 000 030 0025 9 0
Cincinnati 003 001 0004 7 1
JsCabrera, de los Santos (6), King (7), Durocher (G,1-0)(8), DeJean (VP,15)(9) et Machado. Bako (9); JFernandez, Sullivan (7), Graves (P,3-3)(9) et CMiller, LaRue (7).

Houston 005 012 0008 11 0
Pittsburgh 012 001 0026 12 1
Munro, Borbon (G,2-1)(5), Stone (6), Dotel (8), Wagner (9) et Ausmus; Beimel (P,1-3), Lincoln (5), Villone (7), Sauerbeck (9) et Kendall. **C:** Pgh BGiles 2 (22).

Chi Cubs 001 000 0001 7 1
Atlanta 100 000 13x5 91 Prior (P,2-2), Farnsworth (7), Gordon (8), Borowski (8) et Hundley; Girardi (7), Marquis, Remlinger (G,6-0) (7), CHammond (8), Spooneybarger (9), Smoltz (VP,29) (9) et JLopez, Blanco (9).

N.Y. Mets 013 100 0027 14 1
Floride 060 003 00x9 120 Leiter (P,8-7), GRoberts (6), Benitez (8) et Piazza; Tavarez (G,7-4), Almanza (7), Looper (8), VNunez (9) et CJohnson, Redmond (6).
C: NYM Piazza (18).

LIGUE AMÉRICAINE

Minnesota 000 100 0001 6 0
Seattle 000 001 01x2 6 0
Rincon, MJackson (7), JRodriguez (P,0-1) (8), Fiore (8) et Pierzynski; FGarcia, Rhodes (G,5-1) (8), Sasaki (VP,20) (9) et DWilson.

Toronto 000 400 1005 7 1
Boston 022 002 12x9 10 1
PWalker, Heredia (P,0-2)(6), Cassidy (6), KEscobar (8) et Huckaby; DLowe (G,12-4), Embree (7), Gomes (9) et Varitek. **C:** Bos Garciaparra (11), Nixon (9).

Cleveland 001 000 0001 8 0
N.Y. Yankees 110 002 03x7 111 CFinley (P,4-11), Riggan (8) et EPerez; Mussina (G,12-3), Stanton (7), Knight (9) et Widger. **C:** NYY JaGiambi (22), Mondesi (16).

Detroit 110 000 0406 8 0
Chi Sox 100 400 0005 4 1
Sparks (G,4-8), JFarnsworth (8), JuAcevedo (VP,13) (9) et Inge; DWright, Marte (7), Foulke (8), Wunsch (P,1-1) (8), Osuna (8) et SAlomar.
C: ChW Durham (5), SAlomar (7).

Football

LIGUE CANADIENNE

	MJG	P	N	DP	PP	PC	PTS
Section Est							
Montréal	2	2	0	0	55	32	4
Hamilton	1	1	0	0	27	15	2
Ottawa	1	0	1	0	27	30	1
Toronto	2	0	2	0	27	67	0
Section Ouest							
Winnipeg	1	1	0	0	39	15	2
Edmonton	1	1	0	0	27	21	2
Saskatchewan	1	1	0	0	30	27	2
Calgary	1	0	1	0	21	27	0
C.-B.	2	0	2	0	35	54	0

N.B. Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Mercredi 3 juillet

Montréal 28 Toronto 12

Jeudi 4 juillet

Ottawa à Edmonton, 21h00

Vendredi 5 juillet

Hamilton à Winnipeg, 20h30.
Calgary en Saskatchewan, 21h30.

LIGUE ÉLITE

Saison régulière 2002

	G	P	Moy.	Diff
Lasalle	21	5	.808	—
Longueuil	19	8	.704	2 1/2
Charlesbourg	16	9	.640	4 1/2
Québec	15	9	.625	5
Saint-Eustache	13	13	.500	8
Jonquière	10	12	.455	9
Trois-Rivières	10	13	.435	9 1/2
Laval	10	14	.417	10
Repentigny	9	14	.391	10 1/2
Sherbrooke	8	19	.296	13 1/2
Montréal	3	18	.143	15 1/2

Vendredi 5 juillet

Jonquière à Québec, 20h00.
Lasalle à Laval, 20h00.
Repentigny à Longueuil, 20h00. (match remis)

Samedi 6 juillet

Montréal à Québec Stade-Municipal, 14h00. (2)
Sherbrooke à Jonquière, 16h00. (2)
Charlesbourg à Laval, 19h00.

Dimanche 7 juillet

Sherbrooke à Jonquière, 14h00.
Trois-Rivières à Saint-Eustache, 16h00. (2)
Lasalle à Charlesbourg, 16h00. (2)
Québec à Longueuil, 19h00.
Montréal à Repentigny, 19h00.

Sommaire

EXPOS 2
PHILLIES 1

MONTREAL	ab	p	cs	pp	PHILA	ab	p	cs	pp
Wlkrsn cc	3	1	1	2	Ledee cc	4	0	1	1
Vidro 2b	4	0	1	0	Rollins ac	4	0	0	0
VGrero cd	5	0	0	0	BAbreu cd	4	0	2	0
O'Lery cg	3	0	1	0	Burrell cg	4	0	0	0
WCdero cg	0	0	0	0	Rolen 3b	4	0	1	0
ScStwrt l	0	0	0	0	JeGmbi 1b	1	0	0	0
Tatis 3b	3	0	2	0	Mchels fs	1	0	0	0
Glrrga 1b	3	0	1	0	Lbrthal r	3	0	0	0
Schndr r	3	1	0	0	MAndn 2b	3	1	1	0
Mrdcai ac	3	0	0	0	CSilva l	0	0	0	0
Yoshii l	1	0	0	0	Mesa l	0	0	0	0
HMateo fs	1	0	0	0	Padilla l	1	0	0	0
Eschen l	0	0	0	0	Plesac l	0	0	0	0
Macias cc	1	0	0	0	ToPerz 2b	1	0	0	0
Totaux	**30**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**30**	**1**	**5**	**1**

Montréal 000 000 0022
Philadelphie 001 000 0001

ESchneider (1). DJMontréal 1, Philadelphie 2. LSBMontréal 10, Philadelphie 5. 2BRolen (18). CWilkerson (7). BVBAbreu (16). SMordecai, Padilla.

	ML	CS	P	PM	BB	RB	
Montréal							
Yoshii	6	3	1	1	2	3	
Eischen G,2-1	2	0	0	0	0	2	
ScStewart VP,111	2	0	0	0	1		
Philadelphie							
Padilla	7	1-3	5	0	0	3	7
Plesac	0	0	0	0	1	0	
CSilva		2-3	0	0	0	0	0
Mesa P,2-5	1	1	2	2	2	2	

Plesac a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint Padilla (Galarraga), par Padilla (Yoshii).
ArbitresMarbre, Tim McClelland; 1er but, Ted Barrett; 2e but, Brian Runge; 3e but, Chuck Meriwether.
Durée2:59. Assistance12,303 (62,418).

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	M.
5. Barrett Mike	207	24	59	26	8	1	.285
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	309	29	83	31	4	6	.269
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	63	7	15	10	0	1	.238
14. Galarraga Andres	90	6	24	11	1	1	.267
27. Guerrero Vladimir	322	52	104	57	19	17	.323
2. Macias Jose	101	15	25	12	3	4	.248
59. Mateo Henry	11	1	2	0	0	0	.182
12. Mordecai Mike	73	9	15	4	0	1	.205
25. O'Leary Troy	124	12	38	18	2	1	.306
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	96	6	22	14	1	1	.229
21. Tatis Fernando	190	26	53	32	11	1	.279
3. Vidro Jose	326	56	107	58	9	2	.328
6. Wilkerson Brad	255	44	72	25	7	3	.282

AU MONTICULE

	G	PV	P	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas fils Tony	8	7	0	10	8.0	47	48	86	3.92
32. Brower Jim	3	1	0	52.0	24	18	36	4.15
40. Colon Bartolo	1	0	0	7.0	1	1	6	1.29
54. Day Zach	2	1	0	11.2	7	3	7	5.40
58. Eischen, Joey	2	1	0	24.1	4	7	23	1.48
49. Herges Matt	2	2	6	38.0	13	16	29	3.08
47. Lloyd Graeme	2	3	5	27.2	20	6	15	6.51
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	7	4	0	98.1	36	24	62	3.29
45. Pavano Carl	3	8	0	74.1	52	31	51	6.30
34. Reames Britt	0	2	0	29.0	25	18	35	7.76
43. Smith Dan	0	0	0	6.1	0	3	4	0.00
51. Stewart Scott	3	1	11	41.2	8	12	45	1.73
52. Tucker T.J.	4	0	4	44.2	9	18	34	1.81
23. Vazquez Javier	5	5	0	129.1	51	24	88	3.76
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
55. Yoshii Masato	2	2	0	62.2	27	17	39	3.88

x - sur la liste des blessés.

Sport éclair

Record au hockeydec

Christian Larrivée a inscrit son nom dans le livre de records de la Ligue de hockeydec régional. Le joueur des Saguenéens, de la LHJMQ, a récolté 7 mentions de passe, hier soir, lors de la victoire acquise par les F18 de Jonquière au pointage de 11-4 contre le Bronx de Jonquière (15-6 à la Formule Score). En plus de sa récolte record de passes en section Luc Dufour «B», Christian Larrivée a marqué deux buts. Son coéquipier Martin Pedneault a réussi le tour de chapeau. Par ailleurs, un doublé de Jonathan Banford a permis aux Investors de La Baie de vaincre les Wildcats de Chicoutimi 2-1 (12-9). Gain serré des Kings de Chicoutimi contre les Missiles de Jonquière 5-4 (12-9) à la faveur de deux, une passe de Patrice Sasseville. Mario Bérubé a répliqué avec trois buts chez les Missiles. Le match entre les Phantoms de Chicoutimi et les Nomades de Jonquière s'est décidé sur un compte de 8-6 à la Formule Score (2-2 au pointage net).

Tournoi de balle donnée

La 5e édition du Tournoi de balle donnée de La Baie sera présentée les 2, 3, 4 et 5 août, au stade du secteur Saint-Édouard. Les équipes intéressées sont invitées à s'inscrire dans les classes participation et compétition, en divisions masculine et féminine. Une bourse totalisant 3000 $ sera distribuée aux équipes méritantes à l'issue du tournoi. Pour information, veuillez contacter Francine Lemieux, au 677-2972, ou Éric Tremblay, au 544-5038.

Les Rangers gardent Richter

NEW YORK (PC) - Les Rangers de New York ont réembauché Mike Richter, qui était joueur autonome sans compensation, jeudi. Le gardien de 35 ans a paraphé une entente de deux ans d'une valeur estimée à 8 millions $ US.

Les Rangers n'avaient guère le choix après avoir vu les Red Wings de Detroit s'accaparer les services de Curtis Joseph et les Maple Leafs de Toronto, ceux d'Ed Belfour, mardi. Byron Dafoe, qui a joué pour les Bruins de Boston, se retrouve également sur le marché des joueurs autonomes.

L'entente permet aux Oilers d'Edmonton d'empocher un choix au repêchage compensatoire. Richter est devenu joueur autonome lundi, mais les Rangers l'avaient échangé à la formation albertaine deux heures avant l'heure de tombée.

Richter a présenté un dossier de 24-26-4 en 55 rencontres la saison dernière avec l'équipe new-yorkaise. Il a conservé une moyenne de 2,95 buts accordés par match avec un pourcentage d'efficacité de ,906 et deux blanchissages. Le Montréalais d'origine Dan Blackburn, un gardien de 19 ans, s'est signalé au cours de la dernière campagne, mais les Rangers ne semblaient pas disposés à lui faire confiance à titre de gardien de premier plan.

Richardson et Lachance à Columbus

COLUMBUS, Ohio (AP) - Les défenseurs joueurs autonomes Luke Richardson et Scott Lachance ont paraphé jeudi des ententes de quatre ans chacun, qui leur rapporteront 11 et 8 millions $ US respectivement, avec les Blue Jackets de Columbus.

Richardson, âgé de 33 ans, a disputé 15 saisons dans la LNH, les cinq dernières chez les Flyers de Philadelphie.

Lachance, 29 ans, un vétéran de 10 saisons, a conservé une fiche de plus-15 en 81 matchs dans l'uniforme des Canucks de Vancouver, la saison dernière.

En engageant deux défenseurs expérimentés, les Blue Jackets estiment qu'ils combleront une lacune importante en défensive. L'équipe de Columbus est celle qui a accordé le plus de buts dans l'Association de l'Ouest en 2001-02, soit 255.

Omnium féminin

HUTCHINSON, Kansas (AP) - Ce n'est vraisemblablement pas Karrie Webb qui va écrire une page d'histoire cette semaine à l'Omnium de golf féminin des États-Unis.

Tentant de devenir la première golfeuse à remporter le tournoi trois ans de suite, Webb n'a pas été capable de maîtriser les grands vents qui soufflaient sur le parcours en fin de journée et elle a joué sa pire ronde en sept ans sur le circuit de la LPGA quand elle a remis une carte de 79, neuf au-dessus de la normale jeudi à l'issue de la première ronde.

Juli Inkster, elle, a joué comme si le parcours lui appartenait.

Inkster, qui a remporté le premier de ses trois championnats amateurs à Prairie Dunes en 1980, a réussi quatre birdies à ses six premiers trous et a joué un 67.

Wilkerson procure la victoire aux Expos

PHILADELPHIE (PC) - C'était la fête de l'Indépendance aux États-Unis et les Expos ont contribué au feu d'artifice.

Il y avait deux retraits et Brad Wilkerson avait un compte d'une balle et deux prises quand il a claqué un circuit de deux points et les Expos ont arraché une victoire de 2-1 aux Phillies de Philadelphie, jeudi. Ils ont porté leur fiche à 4-6 au cours de leur voyage.

Wilkerson a frappé son circuit contre Jose Mesa (2-5), l'as-releveur des Phillies, et la balle a tout juste franchi la clôture du champ droit à 330 pieds du marbre. La foule criait ses encouragements à Mesa, qui n'avait besoin que d'une prise pour enregistrer le sauvetage.

À l'étranger, le dossier des Expos s'établit maintenant à 17-28.

Scott Stewart a enregistré son 11e sauvetage mais ce ne fut pas facile. Il a alloué deux coups sûrs à la neuvième, un simple à Bobby Abreu qui a été éliminé par un roulant à double-jeu de Pat Burrell, puis un double à Scott Rolen. Il a retiré Jason Michaels au bâton pour mettre fin au match.

Les Expos ont réussi six coups sûrs et ils ont laissé 10 coureurs sur les buts. Vicente Padilla leur a passé les menottes. Il n'a alloué que cinq coups sûrs et trois buts sur balles en sept manches et un tiers. Ils se sont commis dans deux doubles-jeux et à la quatrième, ils sont retournés à l'abri sans marquer même s'ils avaient placé trois coureurs sur les sentiers sans aucun retrait.

Masato Yoshii, qui effectuait son huitième départ, a travaillé pendant six manches et il a été solide malgré la température de 96 degrés Farenheight au début du match. Il n'a accordé qu'un point, trois coups sûrs et deux buts sur balles alors qu'il a effectué 78 lancers, 49 prises. Il a concédé deux coups sûrs à la troisième quand les Phillies ont pris l'avance à la suite d'un simple de Ricky Ledee mais à sa décharge, il avait passé la première moitié de la manche sur les sentiers après avoir été atteint par un tir de Vicente Padilla.

Fernando Tatis a réussi un simple à la deuxième pour porter à 11 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr. Il a atteint le deuxième but à la suite d'un roulant de Brian Schneider, mais Mike Mordecai a été retiré au bâton pour mettre fin à la manche.

Tous surpris

Est-ce un présage pour la deuxième moitié?

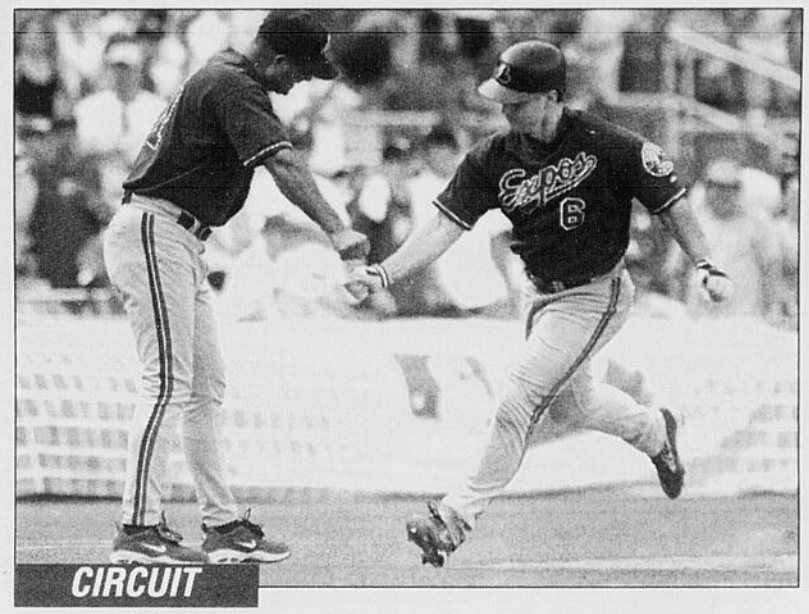
Les Expos n'étaient qu'à une prise de la défaite et ils l'ont emporté 2-1 grâce à un circuit de Brad Wilkerson, une balle qui a tout juste franchi la clôture du champ droit près de la ligne de démarcation.

Il avait un compte d'une balle et deux prises. Il y avait deux retraits.

«Je ne pensais pas que la balle allait franchir la clôture, a indiqué le gérant Frank Robinson. Je n'avais pas entendu un bruit sec mais les résultats sont magnifiques. Personne dans l'abri pensait que la balle allait traverser.»

Le circuit de Wilkerson, son septième de la saison, a été réussi contre Jose Mesa, l'as de la relève des Phillies. Il a saboté son cinquième sauvetage.

«Un élan et soudainement, c'est la victoire. Ce fut une fin très agréable», a lancé Robinson avant de faire l'éloge de Wilkerson, dont la moyenne s'élève à ,282 et qui a atteint le cap des 25 points produits avec son circuit.



Brad Wilkerson (6) a frappé un circuit de deux points avec deux retraits en neuvième manche, transformant une défaite en victoire. (Photo AP)

«Il fait du travail formidable au premier rang du rôle. Il commence à comprendre ce qu'on attend de lui. Il est capable de frapper des coups de plus d'un but, ce qui ajoute une petite dimension additionnelle au sommet du rôle.

«C'est une agréable surprise de le voir faire aussi bien, a-t-il ajouté. On espérait cette année que lui, Barrett et Bergeron haussent le niveau de leur jeu pour qu'on puisse passer d'une équipe ordinaire à une bonne équipe.»

Brian Schneider était au deuxième but après avoir obtenu un but sur balles pour amorcer la neuvième et avoir avancé de 90 pieds à la suite d'un amorti-sacrifice de Mike Mordecai.

Alors que Jose Macias était au bâton, le joueur de deuxième but Tomas Perez, qui avait caché la balle, l'a appliquée contre Schneider, et l'arbitre du deuxième but Brian Runge a déclaré le coureur retiré même s'il y avait un arrêt du jeu.

Robinson est sorti de l'abri et l'arbitre du marbre Tim McClelland lui a dit «qu'il y avait un arrêt du jeu», ce qui a fait que Schneider est demeuré au deuxième but et qu'il a ensuite marqué à la suite du circuit de Wilkerson.

Robinson a aussi fait l'éloge de Masato Yoshii, qui n'a alloué qu'un point en six manches, ainsi que des releveurs Joey Eischen et Scott Stewart.

Embauche de Randy McKay

Le Canadien ajoute du muscle

MONTREAL (PC) - Le Canadien de Montréal a fait, jeudi, ce qui sera sans doute son unique incursion sur le marché des joueurs autonomes cet été, en allant chercher l'ailier droit Randy McKay.

Âgé de 35 ans, McKay, un Montréalais d'origine préconisant un style physique, joint les rangs d'une équipe en manque de robustesse à l'attaque.

Il a accepté un contrat de deux saisons, à un salaire annuel de 2,125 millions $ US qui est légèrement inférieur au salaire de 2,175 millions qu'il a touché la saison dernière.

«Nous apprécions assurément sa force de caractère, sa détermination, son expérience et son leadership», a affirmé le directeur général André Savard, au cours d'un appel-conférence en compagnie de McKay.

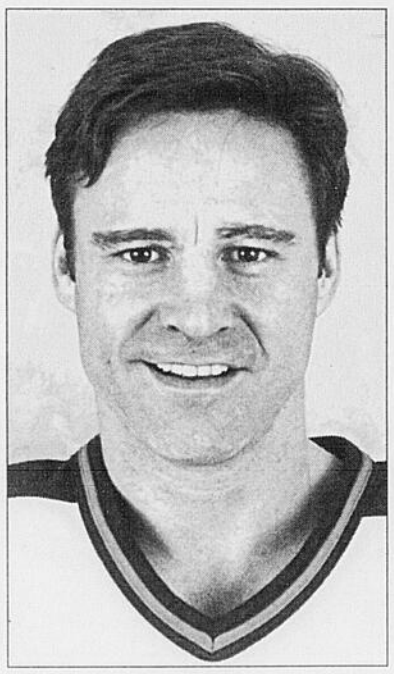
«Nous avons des joueurs talentueux. Nous avons une bonne équipe quand elle est en santé. Mais nous avons besoin de nous grossir quelque peu et nous avons besoin de sa fougue.»

Savard a ajouté qu'il ne puisera plus dans le bassin de joueurs autonomes disponibles.

«Nous sommes à l'aise avec l'équipe que nous avons pour poursuivre dans la voie que nous avons tracée», a-t-il dit.

Le Canadien a pris part aux séries éliminatoires pour la première fois en quatre ans la saison dernière, regagnant la foi de nombreux partisans avant de s'incliner en six matchs contre les Hurricanes de la Caroline au deuxième tour.

L'équipe n'a pas les moyens financiers pour se payer des joueurs du calibre des Bill Guerin, engagé par les Stars de Dallas, et Bobby Holik, mis sous contrat par les Rangers de New York.



Randy McKay

La principale tâche de Savard cet été est de remettre sous contrat le gardien José Théodore, qui jouit du statut de joueur autonome avec compensation, et de convaincre le vétéran joueur de centre Doug Gilmour de poursuivre sa carrière pour une 20e saison.

En engageant McKay, le Canadien met la main sur un joueur de soutien expérimenté qui a connu ses meilleurs moments en carrière, estiment plusieurs observateurs.

McKay a réussi 23 buts dans l'uniforme des Devils du New Jersey il y a deux ans. Il n'en a obtenu que sept la saison dernière chez les Devils et les Stars de Dallas, où il s'est retrouvé à la date limite des transactions le 19 mars.

McKay a raconté que les Stars lui avaient offert un contrat d'une saison, en plus d'une option. Il a donc choisi l'offre garantie de deux ans du Canadien, l'équipe qu'il a adulée au cours de son enfance passée dans le West Island.

«La première fois que je vais revêtir l'uniforme, je vais avoir la chair de poule», a dit McKay, qui a quitté la ville à l'âge de 17 ans pour aller à l'Université Michigan Tech, avant de commencer sa carrière dans la LNH en 1988 chez les Red Wings de Detroit. Il a été échangé aux Devils en 1991.

«Ma mère et mon père étaient excités et ma soeur en a presque pleuré», a-t-il ajouté au sujet de son arrivée chez le Tricolore.

McKay a indiqué qu'il n'était pas complètement rétabli d'une blessure à une main, qu'il s'était infligée en séries, au début de la dernière saison. Il a aussi été ralenti par une blessure à une hanche.

«Je suis maintenant en parfaite santé pour la première fois de l'année», a avancé McKay qui a gagné la coupe Stanley avec les Devils en 1995 et en 2000.

Les Stars n'ayant pas participé aux séries, McKay a pu suivre le parcours du Canadien et il a été impressionné par ce qu'il a vu.

«J'ai regardé plusieurs matchs du Canadien à la télévision. C'est une équipe rapide et talentueuse qui, de toute évidence, mise sur un très bon gardien.»

Le Canadien a par ailleurs renouvelé les ententes du défenseur Matt O'dette et de l'attaquant Benoit Gratton, deux joueurs de la Ligue américaine. Gratton, qui a été blessé pendant la majeure partie de la saison, a disputé huit matchs dans la LNH en 2001-02.

Hockeydec Angus

Première saison très satisfaisante

par Paul-Armand Girard

(PAG) - La première saison de la Ligue pour jeunes de hockeydec Angus a pris fin sur un succès probant. Carl Dufour, qui dirige également le circuit destiné aux joueurs adultes, envisage déjà la deuxième campagne de la Ligue Angus avec optimisme et des projets à concrétiser.

«L'an prochain, je souhaite avoir la chance de doubler le nombre des équipes participantes de quatre à huit. Pour ce qui est des catégories, il serait sans doute approprié d'apporter une modification de manière à ce que les joueurs et joueuses se retrouvent dans un groupe de 7 à 11 ans, et de 12 à 15 ans», de faire valoir Carl Dufour.

Le calendrier de chaque équipe, qui était constitué de 10 matchs durant la période s'échelonnant du 28 avril au 30 juin, pourrait aussi être l'objet d'une transformation.

«Globalement, les parents ont émis des commentaires de satisfaction relativement au déroulement des activités de la ligue. De leur côté, les jeunes ont laissé savoir qu'un match par semaine semblait insuffisant. Il existe des possibilités d'accroître le nombre de parties hebdomadairement. Je vais scruté sérieusement toutes les avenues à cette fin», de convenir Carl Dufour.

À sa première saison, la Ligue Angus a rassemblé 53 jeunes subdivisés en quatre équipes. La parité, du moins entre les trois premières formations, ne peut être mise en doute. En preuve: Écoflex a présenté un dossier de 5-3-2, 109 points (selon la formule Score), Méridia, 5-4-1, 108 points, Diploma, 4-5-1, 107 points, et Maxirance, 4-6, 94 points.

Les meilleurs marqueurs furent Jimmy Tremblay, de Méridia, 20 buts, 13 passes, 33 points, et Yannick Boulianne, d'Écoflex, 20 buts, 12 passes, 32 points.

Chez les gardiens, Maxime Dubé, d'Écoflex, a maintenu une moyenne de .333; Bruno Fugère, de Diploma, une moyenne de .360, Francis Blackburn, de Mérida, une moyenne de .490, et Éric Tardif, de Maxirance, une moyenne de .560.

Classique Telus Québec

Chris Learmonth se moque des orages

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE (PAG et PC) - Chris Learmonth a fait fi des orages qui sont tombés sur la région, jeudi, et il a remporté les grands honneurs de la Classique Telus Québec disputée sur les allées du Club de golf de Beauce à Sainte-Marie.

Le professionnel du club Glen Garry a ramené une carte de 64, un nouveau record du parcours beauceron, et son total de 131 pour les deux jours, treize coups sous la normale, lui permet de se sauver avec la bourse principale de 5000 $ des 35 000 $ à l'enjeu. Le puissant frappeur a même récolté 300 $ supplémentaires, résultat de la meilleure ronde Wilson de la journée.

Rémi Bouchard, du club Le Mirage, a marqué son entrée en compétition régulière cette saison en totalisant 137 coups dont 68 en ronde finale, pour terminer à six coups du champion, à égalité avec Carl Desjardins (St-Zotique), le comeneur à l'issue de la ronde initiale. Serge Thivierge, aussi de St-Zotique, a bouclé la compétition à 138 (72-66), un coup devant Bob Flaro (Cornwall), Jean-Louis Lamarre (Boisés de la Mairie), le champion défendant de cette classique, et Éric Mercier (Le Portage), ex-aequo en cinquième position.

Chez les régionaux, André Nols, du club Saguenay, a obtenu un compte de 75 en ronde finale pour un total de 148 et une 34e place au classement général. Il a reçu une bourse de 120 $.

«Tout allait très bien avant que l'orage nous tombe sur la tête. J'étais alors au neuvième trou avec un compte de moins 1. Au retour, après plus de deux heures de délai, tout s'est mis à aller tout croche alors que j'ai inscrit une normale, un boguey double et deux bogueys sur les quatre premiers trous», a-t-il commenté.

Du même souffle, il a ajouté: «J'ai constaté alors qu'on peut apprendre à tout âge. Ainsi, lors d'un prochain tournoi où il y aura arrêt de jeu, j'irai frapper quelques balles avant de reprendre l'action. Heureusement, après ces quatre trous de retour désastreux, j'ai presque sauvé les meubles, de sorte que je sors de cette compétition un peu moins déçu.»

De son côté, Stéphane Nicolas, également du club Saguenay, il a ajouté un 74 à son 75 de la première ronde pour un cumulatif de 149, et une 40e position au classement général.

«J'ai encore commencé d'une façon un peu médiocre, et encore une fois, mes approches aux verts et mon putting ont laissé quelque peu à désirer. En réalité, il s'agit là d'une situation qu'on peut qualifier de normale quand tu ne ne fais pas souvent de compétition. Je suis toutefois content du fait que j'ai terminé à moins 3 sur les cinq derniers trous, avec notamment un aigle au 15e et un birdie au 18e. Ma carte indique également cinq bogueys», a-t-il calmement exprimé. Yannick Lasalle, du club Lac-Saint-Jean a fini avec un total de 152 dont 75 en ronde finale, pour une 53e place au classement général.

«Une progression de deux coups en comparaison de ma première ronde de mercredi n'est pas nécessairement suffisante pour me faire sauter de joie et me permettre de gagner plusieurs rangs au classement général», a-t-il donné à entendre tout d'abord.

«Je suis néanmoins satisfait de la façon dont je frappe la balle actuellement. Et bien que je ne sois pas capable d'acheter un birdie, je sens que ma partie est solide et qu'elle risque très prochainement de débloquer sur du positif.» Quant à Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean, il a joué un désastreux 80 pour un cumulatif de 154 et une 61e position.

Rapido

Baseball senior

Les Athlétiques d'Alma ont enregistré leur 7e gain de la saison en disposant des Giants de Laterrière 3-2, hier soir, dans le circuit de baseball senior. Guy Bergeron a produit le point décisif et la victoire est allée à la fiche du lanceur Dominic Maltais. À la suite de ce match, le classement en division Lac-Saint-Jean est le suivant: Zinc de Jonquière, 11-1, Voyageurs de Jonquière, 11-3, à une partie, Alma, 7-9, à 6 parties de retard. En division Saguenay, Laterrière, 5-7, Aigles de Chicoutimi, 4-12, à 3 parties, Saint-Honoré, 3-11, à 3 parties.

Baseball mineur

Un coup sûr opportun de Julien-Pierre Girard a fait compter le point de la différence et Laterrière a enlevé son match 6-5 contre Jonquière, hier soir, dans la Ligue de baseball bantam. Mathieu Boily a été le lanceur gagnant de cette rencontre qui a poussé l'équipe de Laterrière à égalité en première position. Le classement dans ce circuit est donc le suivant: Orioles, 9-4, Laterrière, 9-4, Sags, 6-5, à deux parties, et Jonquière, 1-12, à 8 parties.

Golf à Saint-Prime

Le Club de golf de Saint-Prime attend une centaine de joueurs, samedi, pour la présentation du tournoi Pro-capitaines-président. La rencontre est disputée selon la formule Stableford avec handicap.

Par ailleurs, le club jeannois accueillera les participants à une nouvelle tranche du circuit junior régional.

Randonnée des Gouverneurs

Les formulaires d'inscription en prévision de la 14e édition de la Randonnée des Gouverneurs sont maintenant disponibles. On peut se procurer ce document dans tous les magasins de sports de la région, dans les bureaux des services des loisirs des municipalités, ainsi qu'à l'hôtel Gouverneur du boulevard Talbot à Chicoutimi. On peut également s'informer auprès de Jean-Claude Martel au 543-7867.

Samedi 6 juillet 2002 **GRATUIT**

Parc Urbain Rivière-du-Moulin (Rue des Roitelets)

Ouvert aux jeunes nés entre le **01/01/1991** et le **31/12/93**

Formation, survie, pêche, environnement et sécurité.

Rafraîchissements, prix de présences dont 200 ensembles de pêche et 250 permis de pêche valides jusqu'à 18 ans.

Horaire:

Inscription 8 h 30 à 9 h 30
Formation 9 h 30 à 11 h 30
Tirage 12 h 30
Dîner 11 h 30 à 12 h 30
(Hot dogs + liqueurs à prix populaire)
Ensemencement 13 h

MARINA association chasse & pêche chicoutimi DU VIEUX PORT

PERRON CHICOUTIMI · Coke · CANADIAN TIRE · FOF FAUNE · ville de SAGUENAY · sentier CHASSE-PÊCHE · McDonald's

00521928

Championnat canadien de taekwondo

Maxime Gagné revient un peu déçu de Vancouver

par Rémi Gilles Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RGT) - Revenu mercredi de Vancouver où il a pris part les 29 et 30 juin aux Championnats junior de taekwondo, le Dolmissois Maxime Gagné nourrissait un peu de déception de la médaille de bronze remportée au sein du groupe A léger (-59kg).

Maxime Gagné était arrivé en Colombie-Britannique avec une lourde charge à porter. Deux fois champions (2000 et 2001), il était nettement favori pour rafler l'or dans sa catégorie. Le bronze, acquis par suite d'une défaite face au nouveau champion, un combattant albertain, privait Gagné d'une participation aux championnats mondiaux qui se tiendront cette année en Grèce.

«Il (Maxime) y allait pour gagner. Il ne voulait pas quitter Vancouver avec autre chose que la médaille d'or, mais c'est un sport de juges et d'arbitres. On ne contrôle pas toujours tout», affirme son paternel, Richard Gagné, l'entraîneur de Maxime et de son jeune frère, Dany, qui a également fait le voyage dans l'Ouest canadien.

Maxime, qui aura 17 ans à la fin du mois de juillet, en était à sa cinquième participation aux canadiens. Un premier titre, il y a deux ans, a permis au jeune homme d'aller cueillir la 9e position en Irlande, mais son désir d'aller combattre aux championnats panaméricains, aux États-Unis, l'en dernier, a été contrecarré par les attentats terroristes du 11 septembre.

Après trois années chez les juniors, il entamera donc une carrière senior en 2003 sans avoir pu vivre une nouvelle fois les championnats du monde junior.

«C'était sa dernière chance d'aller aux mondiaux junior. Tout s'est bien passé jusqu'en demi-finale. Il avait alors gagné ses trois combats. Les choses se sont corsées en demi-finale, quand il s'est retrouvé devant l'Albertain, un gars de l'Ouest, le seul qui pouvait vraiment l'inquiéter», raconte Richard Gagné.

Le Dolmissois et son adversaire ont livré deux manches identiques de 2-2 et 5-5 avant d'entreprendre une dernière ronde largement dominée, du moins en première partie, par le jeune Gagné. Et puis le vent a tourné.

«Maxime menait 7-5 dans les points. Sa stratégie a alors été d'essayer de protéger son avance. Malheureusement, il s'est peut-être montré trop prudent face à un rival qui a continué d'attaquer», analyse le paternel qui n'est pas sans constater la qualité du tombeur de Maxime, auteur du bronze lors des championnats canadiens senior, disputés à Terre-Neuve il y a un mois.

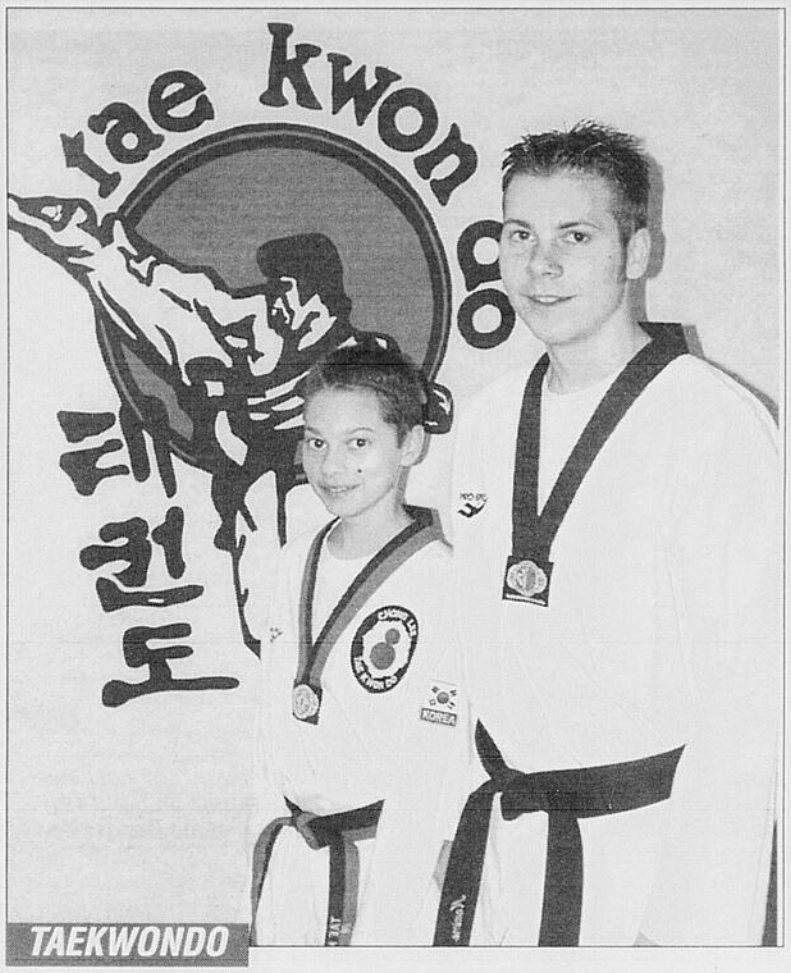
Dany s'incline en quart-de-finale

Le frérot, Dany, a pour sa part plié l'échine en quart-de-finale. Une erreur de stratégie a sans doute coûté cher au jeune combattant de 13 ans.

«Dany a combattu chez les moins de 32kg pendant toute la dernière saison, explique Richard Gagné, mais à quelques semaines des championnats, j'ai craint qu'il ne puisse pas aller aux canadiens à cause de son poids. Je l'ai donc inscrit chez les moins de 36kg. Le hic, c'est qu'il n'a pratiquement pas pris de poids.»

Dans les circonstances, Dany a affronté un adversaire plus grand et plus lourd de quelques kilos.

«Il a livré deux très beaux combats, mais la tâche était difficile. Ça fait partie de l'expérience», conclut papa Gagné.



Dany, le plus jeune, et Maxime Gagné reviennent tout juste de Vancouver où ils ont pris part aux championnats canadiens junior de taekwondo. Maxime est revenu de l'Ouest avec la médaille de bronze.

(Photo Steeve Tremblay)

Quatre matchs en trois jours

Les Voyageurs verront beaucoup de balles

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Les joueurs des Voyageurs de Jonquière ne feront probablement pas d'indigestion de balles en fin d'après-midi, dimanche. Ils risquent cependant d'en voir passer à toutes les vitesses et avec différents mouvements à compter de ce soir à Québec où ils visitent les Diamants, une équipe capable de polir son jeu selon les circonstances.

Après ce court séjour dans la Vieille capitale, les Voyageurs reviendront le lendemain au stade Richard-Desmeules afin d'y accueillir, dès 16 h, les Bombardiers de Sherbrooke à l'occasion d'un programme double. Cette série de trois matchs entre les deux équipes prendra fin dimanche: première balle sur le coup de 14 h. Pour l'entraîneur-chef de l'équipe jonquiéroise, il n'a aucun doute à son esprit que ses joueurs devront avoir le moral et se produire avec détermination sur le terrain en regard ce qui les attend au cours des prochains jours.

«Nous avons un gros calendrier à remplir. Et comme une victoire, tout autant qu'une défaite, a une influence sur le classement de la ligue présentement, je n'ai pas besoin d'insister sur la nécessité de jouer du baseball de qualité à chacune de nos sorties», de rappeler Jean-François Savard.

Au sujet des Diamants, une formation installée dans le premier peloton du classement, l'entraîneur-chef des Voyageurs note le succès des siens lors de leur première visite à Québec.

«Nous avions effectué une remontée de dernière manche afin de l'emporter 8-7. Nos joueurs avaient pris plaisir à disputer ce match contre une des bonnes équipes de la ligue. C'est cette attitude que nous devons faire prévaloir dans chacun de nos matchs, fait-il observer. Car, en s'amusant, on s'éloigne automatiquement de la pression, du stress qui perturbe notre jeu.»

Jean-François Savard s'attarde à un aspect du jeu qui commande un ajustement rapide chez les Voyageurs. «Nous avons quatre matchs importants à disputer en peu de temps. Je suis conscient que c'est beaucoup demander à une équipe. Je crois cependant que nous pouvons aller chercher le maximum de victoires en démontrant une meilleure attitude au bâton, énonce-t-il. Cette attitude peut changer du tout au tout en étant plus patient. En se sacrifiant pour le prochain frappeur. En acceptant de gagner le but sur balles qui, éventuellement, nous permettra d'enregistrer le point décisif.»

Dans l'immédiat, pour la rencontre de ce soir à Québec, c'est le vétéran artilleur Frédéric Simard qui aura la noble tâche de freiner les élans offensifs des Diamants.

CALENDRIER DU PÊCHEUR

CANADIAN TIRE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

5 JUILLET	6 JUILLET	7 JUILLET
8 h 00	8 h 30	7 h 30
14 h 00	11 h 00	11 h 30
20 h 00	15 h 00	16 h 00

CANADIAN TIRE
• LA BAIE
• CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• ALMA
• DOLBEAU
• ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

Pêche en herbe 2002

Fier partenaire de pêche en herbe 2002, nous invitons les jeunes à participer à:

La fête de la pêche
le samedi 6 juillet
à partir de 8 h 30

Canadian Tire fournit 200 cannes à pêche pour l'occasion!

Bonne pêche et soyez prudent!

00516486

Remorquages et Transport Grandisson vous présentent la soirée Bridgestone et Pneus R. Guay 200

SAMEDI 6 JUILLET 18 H 30

remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps

CHALLENCE PL-100 L.M.S.

Championnat mi-saison L.M.S. 2 X 50 tours inversés

Invitation spéciale de vos marchand MEGA-PNEU

#77 Rejean Blanchette

AUTODROME CHICOUTIMI 698-0909

SEMI-PRO
SUPER STOCKS
FORCE 4
KAMIKAZE

CHALLENCE PL-100 L.M.S.

Présenté par NAPA

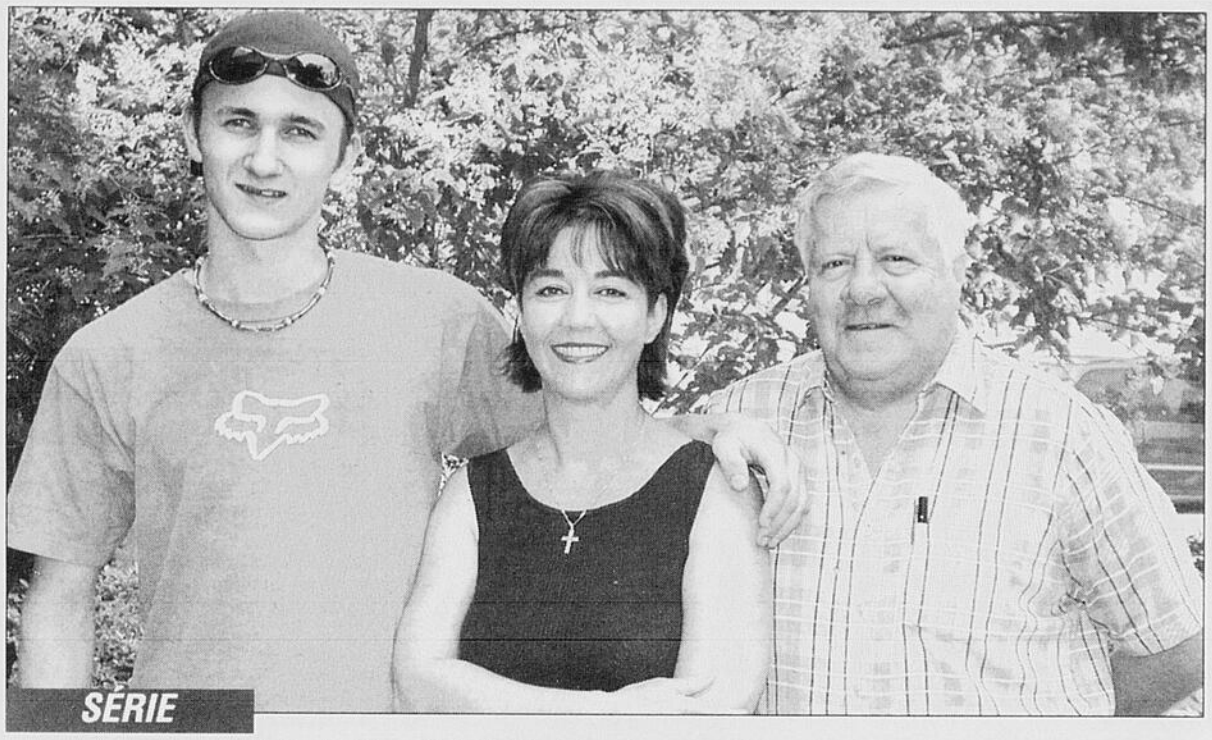
RL PROLAB LES PNEUS R. GUAY LTÉE SUBWAY CANADIAN TIRE Chicoutimi Jonquière La Baie PEPSI Le Faubourg Sagamie TURCOTTE LA CAGE AUX SPORTS Pacini CTR Castrol Budweiser REMORQUAGE & TRANSPORT Grandisson

00521535

00521928

Autodrome Saint-Félicien

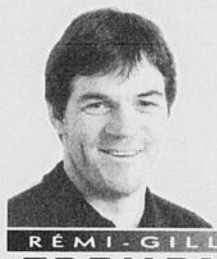
Michael Lavoie pilotera sous l'oeil de Cabana



Le jeune pilote de Chicoutimi, Michael Lavoie, et le vétéran Jean-Paul Cabana, qui a conduit des bolides pendant plus de 40 ans, entourent la copropriétaire de l'Autodrome de Saint-Félicien Louise Boulanger, lors d'une rencontre d'information précédant la troisième tranche de la Série Suprême ADL Tobacco, samedi.

(RGT) - Le jeune pilote saguenéen Michael Lavoie prendra le volant sous l'oeil bienveillant de son mentor, samedi, sur la piste triovale de l'Autodrome Saint-Félicien. Et pas n'importe quel mentor puisqu'il s'agit du légendaire Jean-Paul Cabana, maintenant devenu président du conseil d'administration de la Série Suprême ADL Tobacco.

Lavoie et Cabana ont effectué une visite à la Maison de la presse, en matinée hier, en compagnie de Louise Boulanger, copropriétaire de la piste félicinoise, en prévision de cette troisième manche de la série.



RÉMI-GILLES TREMBLAY
rgtremblay@lequotidien.com

Le jeune pilote de 17 ans, qui a pris le volant deux fois à Saint-Félicien l'an dernier en classe LMS, paraît peu impressionné par la présence des gros noms de cette série. Un aplomb qui ne surprend guère Jean-Paul Cabana qui a accueilli le jeune pilote à Sanair, l'an dernier, à l'école de pilotage qui porte son nom.

«Michael avait déjà piloté avant de prendre un cours et il paraissait très sûr de lui. Il savait à quoi s'en tenir. C'est l'fun de travailler avec lui. Il comprend très vite et on sait après quelques tours à qui on a à faire», mentionne Jean-Paul Cabana qui a littéralement pris Michael sous son aile.

Retraité de la course automobile après avoir engrangé pas moins de 500 victoires, Admis au Temple de la renommée de la course automobile au Canada, Jean-Paul Cabana, à 67 ans, fait figure de sage au conseil d'administration de la Série Suprême ADL Tobacco. De sage tranquille qui s'adonne maintenant au mototourisme.

Après un infarctus et une opération, il y a sept mois, au cours de laquelle il a subi quatre pontages coronariens, la sagesse de Cabana est rendue plus que nécessaire.

«On me dit quand même que j'en fais un peu trop, mais tant qu'à faire quelque chose, aussi bien que ça le soit comme il le faut. Et puis j'adore la course automobile», confesse une fois de plus le pilote originaire de Shawinigan.

Mise en garde

Par ailleurs, Cabana, pour qui les pistes québécoises et américaines n'ont plus de secret, met son protégé en garde au sujet des dangers du trioval félicinois.

Piste relativement courte, elle compte deux droits larges et un autre plus étroit, en plus d'un virage sans muret.

«Tu ne peux pas faire d'erreur à Saint-Félicien et le fait d'y avoir déjà couru procure un gros avantage. C'est une petite piste qui exige beaucoup de concentration, mais le fait d'y avoir déjà couru procure un gros avantage», mentionne le vétéran sous le regard approbateur de son jeune protégé.

«Les trois courbes sont différentes et c'est un circuit plus fatiguant, renchérit Michaël Lavoie, mais en même temps c'est pareil pour tout le monde», insiste-t-il.

Série Suprême

Jean-Y. Boudreault tentera de briller devant les siens

(RGT) - À sa première présence sur la piste triovale de l'Autodrome Saint-Félicien, le meneur au classement de la Série Suprême ADL Tobacco, Richard Beauchamps, aura passablement de rivaux à surveiller, samedi. À commencer par Jean-Yves Boudreault, un pilote qui a grandi à quelques centaines de mètres de la piste félicinoise.

Vingt-cinq à 30 bolides prendront le départ, la série regroupant cette année des pilotes des classes LMS et CASCAR.

Habitué de cette série en 1999 et 2000, Boudreault a pris part à six épreuves seulement l'an dernier. À Saint-Félicien, il en sera à son premier départ en 2002 au sein de la série Suprême ADL Tobacco, dont ce sera la troisième tranche. Boudreault ne se contentera sans doute pas d'ajouter une saveur locale à un événement provincial. Il tentera plutôt de tirer le meilleur parti possible de sa connaissance de la piste félicinoise.

Au même titre qu'un autre pilote jeannois, Karl Allard de Saint-Prime. Détenteur de la huitième place au classement cumulatif après deux manches, le conducteur du bolide numéro 7a (ADL), qui a déjà signé des victoires à Saint-Félicien en classe LMS, pourrait se montrer très inquiétant pour Beauchamps qui devra aussi conjuguer en présence de Bertrand Godin, pilote du bolide numéro 33 (ADL) de Chantal Lamontagne.

Par ailleurs, la gente féminine comptera une représentante sur la piste, samedi, grâce à une dame de St-Jean-Chrysostome, Josée Bergeron. La pilote du bolide numéro 20 a déjà démontré son savoir-faire sur la piste de Saint-Eustache en cueillant la cinquième position au classement saisonnier des quatre cylindres américains, l'an dernier. Elle effectue cette année sa première saison en série ADL.

L'Hôtel du Jardin 200 est composé d'une course de 150 tours, jaunes inclus, disputée en deux étapes. Cette troisième tranche de la série Suprême ADL Tobacco sera toutefois accompagnée de deux finales en classes Amateur et Super-Stock.

Le premier départ est prévu pour 19 h, mais les mordus de mécanique pourront humer le bitume dès 15 h 30, heure prévue des essais libres. En cas de mauvais temps, tout est remis au dimanche 7 juillet à 13 h.

Coupe Proco de cyclisme

Les meneurs auront de la compagnie

(RGT) - Meneurs au classement de la coupe Québec Espoirs de cyclisme, les Almatois Raphaël Tremblay et Audrey Lemieux auront de la compagnie, en fin de semaine, à l'occasion de la coupe Proco, disputée dans le secteur Lac-Saint-Jean Est demain et dimanche.

On y attend effectivement plus de 150 compétiteurs de toutes les régions du Québec et de l'Ontario.

Tremblay, un porte-couleurs de l'équipe Proco, domine présentement le classement du groupe cadet. Le champion en titre devra défendre son titre avec acharnement, plus particulièrement son plus sérieux rival, second au classement, Charly Vives, de l'équipe Espoirs de Laval.

Chez les juniors dames, Audrey Lemieux, talonnée par Geneviève Gagnon, de l'équipe Record-Subaru de Québec, ne pourra pas davantage prendre les choses à la légère.

La compétition regroupera les meilleurs cyclistes québécois, masculins et féminins, des catégories bibittes, pee wee, minimes et cadets, de même que les dames du groupe junior.

Tout ce beau monde amorcera son week-end de travail par une coure sur route dans le secteur d'Hébertville dont le départ sera donné samedi, à 12 h 30, sur le circuit des rangs St-Isidore et St-André.

Il s'agira évidemment d'un hors-d'oeuvre en prévision du contre-la-montre individuel figurant au programme dominical.

À cette occasion, les cyclistes des catégories cadet et junior dames besogneront sur un parcours constitué d'un aller-retour de 5,7 kilomètres sur la portion avenue Du Pont-boulevard Auger de la Route du Lac. Départ et arrivée s'effectuent en face du magasin Rona sur le stationnement duquel se tiendront les jeux d'habileté pour les coureurs des autres catégories, à compter de 9 h.

En catégorie minime féminin, l'Almatoise Janie Fortin, actuelle détentrice du troisième rang au classement cumulatif, pourrait surprendre face à la meneuse Roxane Beaulieu-Doré de Mont-Laurier, tandis qu'on attend de bonnes prestations des jeunes Vincent Tremblay-Truchon (minime) et Jean-Christophe Pettersen (pee wee).

Vélo de montagne

Pendant que les cyclistes sur route s'affronteront non loin de là, le vélo de montagne prendra la vedette dans les sentiers du Club de ski de fond Dorval d'Alma. L'endroit accueillera effectivement dimanche, à compter de 8 h 30, la Classique Vélo-Cité 2002, quatrième tranche du circuit régional Ultra-Violet.

Un lot de 125 compétiteurs est attendu pour cette compétition dont le premier départ est prévu pour 10 h 30.

La rencontre sera disputée sur un parcours modifié d'environ 4,2 kilomètres. Les pee wee et minimes pédaleront sur une distance de 2,5 kilomètres, tandis que les bibittes le feront sur 600 mètres.

En guise d'information, il est possible de procurer une licence journalière de la FQSC pour la somme de 10 $.

Traversée du lac Saint-Jean

La 48e édition montrera un nouveau visage

(PAG) - Des absents de marque, des retours inattendus, quelques vétérans qui connaissent à fond la compétition, de même quelques jeunes athlètes prometteurs, voilà les particularités de la liste des 25 partants à la 48e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

PAUL-ARMAND
GIRARD
pagirard@lequotidien.com

En dévoilant, hier, en conférence d'information à Place du Royaume, les participants de l'épreuve de 32 kilomètres qui sera disputée le 27 juillet, les dirigeants de la Traversée ont expliqué sur un ton mesuré les raisons ayant entraîné le forfait de certains athlètes.

«Les événements du 11 septembre dernier continuent de causer problème chez des athlètes qui veulent obtenir des visas dans leur pays respectif. Et la peur de voyager en avion est encore présente», a tout d'abord mentionné Jean-Guy Tardif.

Le président de la Traversée a aussi mis en relief la sévère crise économique en Argentine. «On ne quitte pas le territoire sans permission. Nous sommes encore chanceux de pouvoir escompter sur une délégation de cinq nageurs en provenance», a-t-il poursuivi.

Il y aussi la FINA qui semble être mêlé dans ses dates. La fédération internationale a placé à son calendrier d'événements, en même temps que la Traversée, le Championnat d'Europe en eau libre et un championnat d'envergure en Syrie.

Jean-Guy Tardif, en vrai diplomate qu'il est, a refusé de jeter le blâme sur la FINA, hier. Il a cependant insisté que des représentations seront faites à qui de droit.

«D'ici à peu de temps, je vais entrer en contact avec le directeur général de la fédération pour lui faire part de nos préoccupations. Le contexte est particulier au Québec. Nous disposons d'à peine quatre ou cinq semaines pour présenter des compétitions en eau libre. En Europe, le printemps et l'été forment une longue saison. Il doit y avoir possibilité de programmer à des dates différentes leurs divers championnats», a-t-il énoncé.

Autre visage

À la suite des absences des Français Stéphane Lecat (blessé à l'épaule gauche) et Stéphane Gomez, de la meneuse Hollandaise Edith van Dijk et de la jolie Allemande Britta Kamrau, le visage de la 48e édition s'annonce ainsi.

Le champion en titre, le Bulgare Petar Stoychev, sera logiquement confronté à l'Argentin Gabriel Chaillou, fort de trois réussites au lac Saint-Jean, du surprenant Macédonien Tomi Stefanovski, et de l'expérimenté Égyptien Mohamed Marouf, vivant maintenant au Québec.

De belles promesses semblent nager en faveur de David Bilodeau. L'athlète de Rock Forest est dans une forme splendide, dit-on, après avoir fait relâche pour un temps de la natation de la longue distance.

À surveiller, l'Allemand Christof Wandratsch dont la feuille de route est impressionnante en succès. Une seule ombre au tableau du nageur de 35 ans, son retrait rapide (1h42mn d'efforts) à son seul départ au lac Saint-Jean en 1991.

Le Robervalois Marc-André Leclerc, qui célébrera bientôt ses 19 ans, vivra son baptême de la grande traversée le 27 juillet. Quant à Melissa Doyle, de Gatineau, celle qui avait été une remplaçante in extremis de qualité l'an dernier, sera aussi du départ, en compagnie de la Montréalaise Sophie Charbonneau.

Les autres inscrits sont: Hisham Masri (Syrie), Siarhei Punko (Biélorussie), Jane Karajovanov (Macédoine), Fabio Fusi (Italie), Hatem Seif (Égypte), Mohamed Hassan (Égypye), Manuel Valverde (Argentine), Rafael Perez (Argentine), Damian Blaum (Argentine).

Chez les dames, Irene van der Laan (Hollande) vivra une 17e Traversée; les autres inscrites étant Nicole Brenner (Allemagne), Kathrin Lammers (Allemagne), Laura Carolina Bastiani (Argentine), Shelley Clark (Australie), Tiffany Sawin (États-Unis) et Theodora Raptis (Macédoine).

Sandra Bérubé, de Jonquière, Joanie Guillemette-Simard, Ronnica Christie et Marie-Ève Foster, toutes trois de Roberval, entourent Jeanne Lavoie, représentante d'Alcan, commanditaire du Marathon de la relève.

(Photo Jeannot Lévesque)

Marathon de la relève

Sandra Bérubé souhaite retrancher des minutes

(PAG) - La Jonquiéroise Sandra Bérubé est parmi les 16 jeunesses qui ont confirmé leur participation à la 10e édition du Marathon de la relève Alcan, lequel marathon sera présenté le vendredi 26 juillet entre Mashteuiatsh et Roberval.

Dixième l'an dernier en vertu d'un chrono de 2h26mn17.43s, Sandra Bérubé qui a belle vue du haut de ses 6 pieds, 1 pouce, forme le voeu d'éliminer des minutes à son temps afin de gagner des positions au classement.

Son entraîneur Roger Verreault admet qu'il met de la pression sur sa jeune protégée. «Elle a du talent. Et ce que nous entrevoyons à court terme pour Sandra, c'est de réaliser l'épreuve de 32 kilomètres. Pour y arriver, il n'y a qu'une voie, le travail», dit-il sous les yeux approbateurs de Sandra Bérubé.

Alex Lachance-Fortin, de Sillery, une rouquine qui avait pris le deuxième rang au cumulatif l'an dernier, sera encore de la partie. Au même titre que Joannie Cayen, de Charny, et Alexandra Cantin. Trois Robervaloises ont officialisé leur présence, Marie-Ève Foster, Joannie Guillemette-Simard et Ronnica Christie, dont le père est originaire du Nouveau-Brunswick.

Les autres inscriptions reçues proviennent de Steven Gagné, de Trois-Rivières, Simon Tobin, de Québec, Stéphanie Guilbert, de Trois-Rivières, Frédérik Masson, de Saint-Louis-de-France, Mylène Drolet, de Sillery, Sarah-Maude Caron-Cantin, de Québec, Pierre Grenon, de Cap-Rouge, Charles Rodrigue, de Saint-Georges-de-Beauce, et Éliane Sheedy, de Beauport.

Roussy et Isbister

Jean-François Roussy, dont la fougue et la persévérance étaient ses marques de commerce lors de ses huit réussites au lac Saint-Jean, et Éric Isbister, qui a consacré de nombreuses années en tant que nageur et entraîneur, tiendront le rôle d'invités sportifs le 27 juillet prochain.

Originaire d'Alma, Éric Isbister, 36 ans, a obtenu tous les niveaux de certification d'entraîneur. Détenteur d'un baccalauréat en kinésiologie à l'Université Laval, il complète sa cinquième année en chriropratique à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Quant à Jean-François Roussy, 32 ans, bachelier et détenteur d'une maîtrise en sciences politiques de l'Université Laval, il fait carrière à titre d'analyste politique principal au gouvernement du Canada, bureau du Conseil privé et Citoyenneté et Immigration Canada.

Activités gratuites

Les pêcheurs en herbe taquineront le poisson

par Rémi Gilles Tremblay

(RGT) - Les jeunes dont les parents ne sont pas amateurs de pêche pourront quand même taquiner le poisson, en fin de semaine, alors que se tiendra la sixième édition de l'activité «Pêche en herbe» initiée par la Fondation de la Faune du Québec. Au moins deux secteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean accueilleront des jeunes «-pêcheurs en herbe», samedi, grâce à l'étroite complicité des associations locales de chasse et pêche.

C'est le cas à Desbiens, notamment, où on attend une cinquantaine de participants de 9 h à 15 h. L'activité se tient à l'embarcadère de l'Association chasse et pêche de Desbiens. Des jeunes de 6 à 12 ans seront alors initiés à la pêche de diverses façons.

Chacun des cinq groupes d'une dizaine de jeunes pêcheurs sera confié aux bons soins de deux animateurs qui initieront leurs protégés à la pêche aux différentes espèces qui élisent domicile dans les eaux du lac Saint-Jean.

Un garde-chasse, Michel Boivin, sera sur place. Les jeunes apprendront divers éléments touchant la pratique de la pêche, soit la confection de noeuds, la façon d'effectuer des lancers, les différents appâts et autres. Évidemment, question de savoir ce qu'on attrape, on ne saurait oublier l'anatomie du poisson.

Et question de ne pas se retrouver sous l'eau avec les poissons, on leur expliquera aussi les rudiments de la sécurité aquatique.

L'activité est totalement gratuite pour ces jeunes qui obtiendront de surcroît un permis de pêche valide jusqu'à l'âge de 18 ans. Un scénario similaire attend 250 jeunes du Saguenay qu'on réunira au Parc urbain de la Rivière-du-Moulin (rue des Roitelets).

Au Saguenay, l'activité «Pêche en herbe» est organisée par l'Association chasse et pêche Chicoutimi qui remettra 200 ensembles de pêche et 250 permis valides jusqu'à 18 ans.

Les inscriptions seront acceptées entre 8 h 30 et 9 h 30. Une séance de formation figure au programme entre 9 h 30 et 11 h 30. Un tirage, à 12 h 30, clôturera l'heure du dîner. Au menu, hot dogs et boissons gazeuses offerts à prix populaire.

À 13 h, on procédera à l'ensemencement de la rivière.

aubaines lève-tôt : 2 heures seulement! Samedi 6 juillet, de 8 h à 10 h.

40 % de rabais toutes les chaussures de ville FLS de Florsheim® pour homme

40 % de rabais mode féminine Alfred Dunner
En tailles petites, courantes et fortes. Tailles fortes dans certains magasins.

solde **19,99** chemisiers printemps-été ToGo^mc pour femme
Ord. 35 $ à 45 $.

50 % de rabais tous les articles ToGo^mc de notre coin jardin

30 % de rabais

ToGo^mc Essentiel
Tous les édredons unicolores

solde **14,99** flâneurs Fairset® en cuir pour femme
Ord. 40 $.
solde **9,99**

shorts Ocean Reef de Brooks® en nylon, pour homme
Ord. 19,99 $.
solde **39,99** jeans Levi's® pour homme

Choix de modèles.
Ord. 69,99 $ à 74,99 $.

Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Aubaine la Baie », Market Square et « Achat spécial ». Ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Tant qu'il y en aura.

la Baie

Du vendredi 5 au dimanche 7 juillet

ce week-end

J'aime, j'achète!

50 % de rabais
- bijoux en or à 10 ct et 14 ct
  Exceptions : bijoux Principles et « Aubaine la Baie » en or.
- serviettes unies et serviettes de plage ToGo^mc

40 % de rabais
- soutiens-gorge et slips mode en boîte WonderBra et Warner's.
- articles de service en verre et verres à pied en cristal
- collection de cadres, bougies et articles déco sous le thème de la rose Guide de magasinage ci-dessous.

30 % de rabais
- mode féminine Mantles^mc, Alia, Alfred Dunner, Alia Sport et davantage.
- articles ToGo^mc de notre coin jardin Accessoires de jardinage, articles de service et verrerie en acrylique, etc.

30 % de rabais
- Osh Kosh

25 % de rabais
- chaussettes et sous-vêtements pour homme
  Exceptions : articles Jockey, Calvin Klein, Tommy Hilfiger et chaussettes des promos « 3 paires pour... ».
- montres Timex^mc, Casio, Cardinal, Bulova.
  Expedition et Ironman de Timex^mc et montre appareil photo de Casio.

6 articles et plus : **40 % de rabais**
3 à 5 articles : **30 % de rabais**
1 ou 2 articles : **25 % de rabais**
- chaussettes et collants fins Mantles^mc pour femme

1 600 $ de rabais
- duo-sommeil Beautyrest Waterford de Simmons
  Format grand lit. Ord. 2 599 $. Solde 999 $

500 $ de rabais
- canapés et causeuses Palliser en cuir

achetez-en 2, le 3e est gratuit!
- sélection de chaussettes, dessous et sous-vêtements Calvin Klein pour lui

À prix ordinaire. Le 3e article doit être de valeur égale ou inférieure. Précisions en magasin.

VENTE TROTTOIR
Près de la lingerie
Venez voir les aubaines

soldés! les appareils électroniques Sony
- Télés, lecteurs DVD, caméscopes, etc.

liquidation en vigueur! jusqu'à 50 % de rabais dans tout le magasin

femme

25 % À 50 % DE RABAIS
GRANDE LIQUIDATION DE LINGERIE
Dans le lot : tenues de nuit printemps-été, dessous de jour, soutiens-gorge et slips mode. WonderBra, Roots, Elita, Versailles, ToGo^mc, Mantles^mc, Warner's, Lily of France, Triumph.
Choix de modèles.

MAINTENANT
7,99 À 14,99
TEE-SHIRTS PRINTEMPS-ÉTÉ GLOBAL MIND® POUR FEMME Ord. 12,99 $ à 19 $.

MAINTENANT
24,99 À 34,99
BLOUSES PRINTEMPS-ÉTÉ MANTLES^mc POUR FEMME Ord. 35 $ à 49 $.

50 % DE RABAIS
SOUTIENS-GORGE ET SLIPS VOGUE BRA, VIE ET VOGUE DESSOUS

MAINTENANT
19,99 ET 29,99
TEE-SHIRTS, DÉBARDEURS ET CORSAIRES ARROW ET MAC & JAC POUR FEMME
Ord. 29$ à 75 $.

homme et enfant

MAINTENANT
14,99
TEE-SHIRTS TOGO^mc À ENCOLURES RAS DU COU ET EN V POUR HOMME

50 % DE RABAIS
• CHEMISES TOUT-ALLER OUTLINE®
Pour homme. Ord. 29,99 $. Maintenant 14,99 $

MAINTENANT
24,99
CHEMISETTES TOUT-ALLER TOGO^mc POUR HOMME Ord. 35 $.

50 % DE RABAIS
CHEMISETTES TOUT-ALLER ARROW POUR HOMME
Ord. 45 $. Maintenant 19,99 $

MAINTENANT
24,99
CHOIX DE CHEMISES DE VILLE POUR HOMME
Jones New York et Geoffrey Beene. Ord. 55 $.

MAINTENANT
4,99
• CHOIX DE CHAUSSETTES MCGREGOR
Pour homme. Ord. jusqu'à 12,99 $.
• CHOIX DE TEE-SHIRTS Pour enfant. Ord. jusqu'à 7,99 $

JUSQU'À 50 % DE RABAIS
CHAUSSURES ET SANDALES ESTIVALES POUR TOUS!
Sandales féminines à partir de 29,99 $.
Chaussures estivales féminines à partir de 19,99 $.
Sandales masculines à partir de 8,99 $.
Chaussures masculines en cuir à partir de 44,99 $.
Sandales enfantines à partir de 9,99 $.

maison et plus

JUSQU'À 25 % DE RABAIS
• APPAREILS ÉLECTRONIQUES EN LIQUIDATION

JUSQU'À 300 $ DE RABAIS
CHOIX DE GROS ÉLECTROS

JUSQU'À 60 % DE RABAIS
MEUBLES DE SÉJOUR,

Les accessoires déco ne sont pas offerts à la Baie : Galeries d'Anjou, Centre Boulevard, Carrefour Laval, Jardins Dorval, la Place Vertu, Place Versailles et Chicoutimi.
Les jouets ne sont pas offerts à la Baie : Promenades Saint-Bruno, Carrefour Laval, Jardins Dorval et Sherbrooke.

Pourquoi certains articles ne sont-ils jamais en solde? Parce que ceux de nos marques maison Market Square, Outline et Home Studio, ainsi que les articles « Aubaine la Baie » vous sont offerts aux meilleur prix, chaque jour.
Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix et les marques varient selon le magasin. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

Primes Hbc

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com
AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE HBC, LA BAIE OU ZELLERS.
OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

00520799